

**С 150 Н  
С 150 НІ  
С 150 Н х4**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ИНСТРУКЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ  
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

**МОР|220716|04**

## **ВИЛОЧНЫЙ ПОГРУЗЧИК AUSA**

**С 150 Н  
С 150 НІ  
С 150 Н х4**

**Инструкция от производителя**

ДЛЯ РЫНКА РОССИИ

**КАЛИФОРНИЯ**

Предупреждение согласно законопроекту 65

Выхлопные газы дизельного двигателя и некоторые его составные части по данным штата Калифорния вызывают рак, врождённые пороки развития и оказывают репродуктивное токсичное воздействие.

43.01171.00

**ВНИМАНИЕ!**

Штыри аккумуляторных батарей и прочие принадлежности содержат свинец и свинцовые соединения, по данным штата Калифорния эти химические вещества вызывают рак, врождённые пороки развития и оказывают репродуктивное токсичное воздействие.

**Пожалуйста, вымойте руки после манипуляций с ними.**



## Предисловие

Благодарим Вас за выбор вилочного погрузчика AUSA модели C150H-HI / C150H x4. Цель данной Инструкции по эксплуатации - предоставить Вам информацию о продуктивном, безопасном и эффективном использовании данного вилочного погрузчика. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с содержанием Инструкции до начала работы. Инструкция содержит указания по безопасному использованию вилочного погрузчика. Помните, что именно Вы являетесь залогом безопасности.

Инструкция содержит также указания по настройкам и техническому обслуживанию данного вилочного погрузчика. Пожалуйста, внимательно следуйте данным указаниям при выполнении регулярных проверок технического состояния и ведите запись всех операций по техническому обслуживанию. Возможно возникновение различных производственных ситуаций, мы настоятельно рекомендуем Вам обращаться к дистрибьютору AUSA для разрешения любых эксплуатационных или сервисных проблем.

Пожалуйста, убедитесь в том, что все, кто будет работать на данном вилочном погрузчике, прочитали и поняли данную Инструкцию по эксплуатации.

Данный вилочный погрузчик сконструирован и предназначен для эксплуатации вне автомобильных дорог. В случае если вилочный погрузчик должен использоваться на улице или автомагистрали, необходимо соблюдение всех норм в отношении скорости, размера, веса, тормозной системы и системы освещения, предписываемых штатом или местным законодательством.

Для получения прочей информации, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу, факсу или электронной почте:

AUSA Center, S.L.U.  
Apartado P.O.B. 194  
08243 MANRESA (Barcelona) SPAIN

Тел.: 34-93 874 75 52 / 93 874 73 11  
Факс: 34-93 873 61 39 / 93 874 12 11 / 93 874 12 55  
E-mail: [ausa@ausa.com](mailto:ausa@ausa.com) <http://www.ausa.com>

Компания AUSA стремится постоянно совершенствовать свою продукцию в отношении её эффективности, производительности и безопасности и оставляет за собой право проводить такие усовершенствования в проданных вилочных погрузчиках без наступления какой-либо юридической ответственности.

В связи с политикой постоянной борьбы за усовершенствование продукции информация, содержащаяся в данной Инструкции по эксплуатации, может отличаться от информации, указанной в инструкциях к предыдущим моделям вилочных погрузчиков.

Пожалуйста, всегда держите данную Инструкцию по эксплуатации внутри опоры гидравлического распределительного клапана. Чтобы открыть её, отклоните стойку вперёд и поверните в сторону кабины (Рис. 1)



(рис.1)



## Оглавление

Предисловие .....	3
Эксплуатация и ненадлежащее использование вилочного погрузчика .....	5
Идентификация вилочного погрузчика.....	6
Основные данные .....	7
Технические характеристики.....	8
Наклейки (не для рынка США) .....	15
Наклейки (для рынка США) .....	26
Особые указания по безопасности .....	38
Приборы управления .....	46
Эксплуатация погрузчика .....	52
Транспортировка погрузчика.....	57
Рекомендуемые рабочие жидкости и смазочные материалы .....	59
Периодическое обслуживание .....	61
Смазка .....	69
ТАБЛИЦА ТО .....	70
Электрическая схема .....	72
Для номера шасси до 50365 .....	72
Для номера шасси после 50366 .....	78
Гидравлическая схема (гидравлические устройства) .....	85
Для номера шасси до 121.76429 .....	85
Для номера шасси после 121.76430 .....	86
Гидравлическая схема (трансмиссия).....	87
Устранение неисправностей трансмиссии.....	88
Декларация Европейского Союза о соответствии .....	89

## Эксплуатация и ненадлежащее использование вилочного погрузчика

Эксплуатационное назначение вилочного погрузчика

Вилочные погрузчики моделей C150H / C150H x4 / C150HI спроектированы и произведены для поднятия, перемещения и транспортировки грузов на неровном грунте и в промышленных условиях. Безопасность людей и перемещаемых грузов должна быть обеспечена за счёт использования вилочного захвата и прочих принадлежностей и устройств.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ НА НЕРОВНОМ ГРУНТЕ

(Модели C150H / C150H x4)

Вилочный автопогрузчик предназначен для перемещения и поднятия грузов в условиях грунта в недостаточно хорошем состоянии: неровного, с небольшими уклонами и невысокими препятствиями, не обеспечивающего оптимальную устойчивость.

### ПРОМЫШЛЕННАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

(Модель C150HI)

Вилочный автопогрузчик предназначен для перемещения и поднятия грузов в условиях хорошего грунта: ровного, выровненного или бетонного покрытия, обеспечивающего оптимальную устойчивость.

Любое другое использование, отличное от описанного выше, считается неправильным, а значит ненадлежащим.

Строгое соблюдение условий эксплуатации, технического обслуживания и ремонта, установленных производителем, является существенным для поддержания вилочного погрузчика в надлежащем рабочем состоянии.

Управление, техническое обслуживание и ремонт вилочного погрузчика должны выполняться исключительно персоналом, обладающим соответствующей квалификацией, с помощью необходимых инструментов и при условии знания норм безопасности и методов управления вилочными погрузчиками. В ходе манипуляций или транспортировки грузов, а также при выполнении технического обслуживания и / или ремонтных работ необходимо следить за соблюдением положений охраны труда, а также норм по предотвращению несчастных случаев и аварий.

При движении вилочного погрузчика по автодорогам необходимо обеспечить выполнение всех действующих в данном случае предписаний для данного типа транспортных средств (согласно Правилам дорожного движения).

Компания AUSA не несёт ответственности за ущерб, причинённый из-за проведения несанкционированных ею модификаций вилочного погрузчика.

 Текст, следующий за этим символом, информирует об утилизации и охране окружающей среды.

### Ненадлежащая эксплуатация

Ненадлежащей эксплуатацией называется использование вилочного погрузчика, не отвечающее критериям и предписаниям данной Инструкции по эксплуатации и Инструкции по безопасности, и способное нанести ущерб персоналу или объектам.

Далее приведены некоторые самые распространённые случаи ненадлежащего использования:

Транспортировка висящих грузов. В случае необходимости выполнить данную операцию примите все необходимые меры предосторожности или проконсультируйтесь с авторизованным дилером техники AUSA.

Перевозка людей, за исключением оператора вилочного погрузчика.

Недостаточно строгий контроль за соблюдением предписаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, указанных в данной Инструкции по эксплуатации и Инструкции по безопасности.

Превышение максимально допустимого веса груза или центра тяжести, указанного в соответствующих таблицах распределения нагрузки.

Работа на неустойчивом грунте или на неогороженных площадках слишком близко к краю траншей и котлованов.

Работа при слишком сильном уклоне пола.

Использование принадлежностей или оборудования не по назначению, предусмотренному при их проектировании.

Использование принадлежностей или оборудования не произведённого и не одобренного компанией AUSA.



## Идентификация вилочного погрузчика

Важно! Пожалуйста, впишите номер модели Вашего погрузчика, а также дату продажи, серийный номер шасси и двигателя в соответствующие строки ниже. Всегда указывайте эту информацию при заказе запасных частей или при консультациях с Вашим дилером AUSA.

Сохраните эти номера также в Ваших документах.

Модель номер: .....

Дата продажи: .....

Серийный номер шасси: .....

Серийный номер двигателя: .....



(Рис. 1)

**Шильдик идентификации транспортного средства (Рис. 1)**

Расположен слева от водительского сидения. Содержит торговую марку ЕС.

**Серийный номер шасси (Рис. 2)**

Расположен справа от шасси.

**Серийный номер двигателя (Рис. 3 и 4)**

Расположен справа от двигателя, под выхлопной трубой, а также указан на наклейке на крышке балансира.

**Идентификационные шильдики основных компонентов**

Шильдики всех компонентов, которые не были произведены компанией AUSA (например, двигатели, насосы и пр.), находятся непосредственно на самих компонентах там, где они обычно размещает соответствующий производитель.



(Рис. 2)

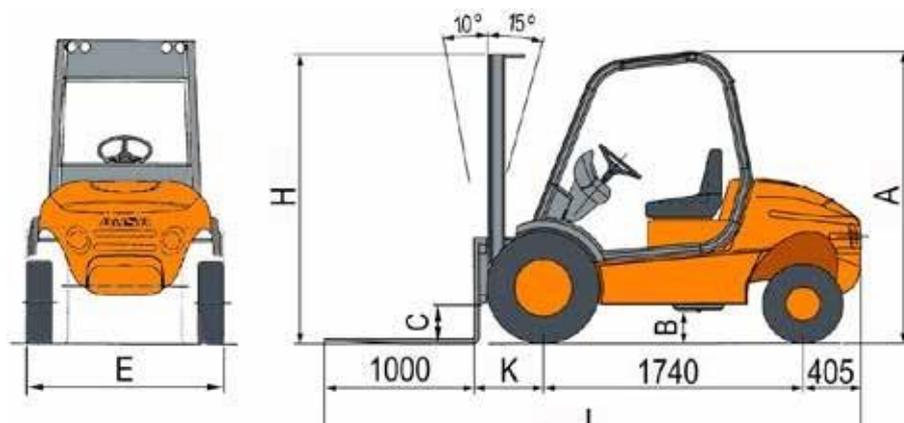


(Рис. 3)

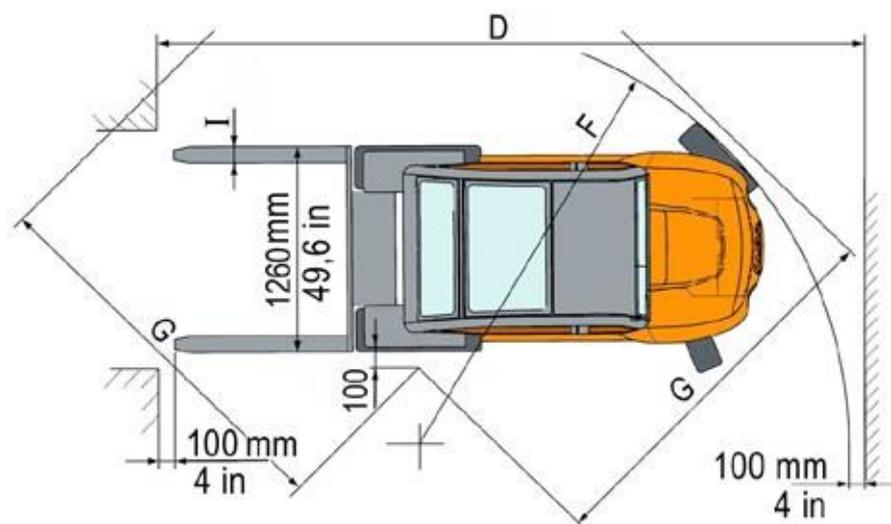


(Рис. 4)

### Основные данные



n Ширина



Размеры погрузчика

	Модели С 150 Н / С 150 HI		Модель С 150 Н х4	
	дюймы	мм	дюймы	мм
A	6,5 фт 6,4 дюйма	1990 мм (2010 мм с лампами)	6,6 фт 7,6 дюйма	2020 мм (2040 мм с лампами)
B	8,6 дюйма	220 мм	9,84 дюйма	250 мм
C	8,5 дюйма	215 мм	8,5 дюйма	215 мм
D	13,9 фт 11 дюйма	4250 мм	18 фт 8,4 дюйма	5 700 мм
E	4 фт 3,36 дюйма	1305 мм	4 фт 3,36 дюйма	1 305 мм
F	8,4 фт 4 дюйма	2550 мм	13 фт 1,4 дюйма	4 000 мм
G	7,7 фт 8,5 дюйма	2350 мм	8,4 фт 4 дюйма	2 550 мм
I	3,94 дюйма	100 мм	3,94 дюйма	100 мм
J	1,38 дюйма	35 мм	1,38 дюйма	35 мм
K	19,7 дюйма	500 мм	19,7 дюйма	500 мм
L	11 фт 11,5 дюйма	3645 мм	11 фт 11,5 дюйма	3 645 мм



## Технические характеристики

Дизельный двигатель (см. Инструкцию по эксплуатации к двигателю)  
Kubota V1505 – E2B.  
30.8 л. с. / 22.7 кВт при 2600 об. мин. (В соответствии со стандартом SAE J 1995)  
Возможно также Kubota V1505 – E3B (в зависимости от рынка)  
Четырёхцилиндровый, четырёхтактный, водоохлаждаемый. Электрический стартер.  
Радиатор смешанного типа (вода / масло).

### Трансмиссия

Гидрообъёмная система с регулируемым объемом подачи, толчковый режим (медленное приближение). Гидростатический двигатель с двумя скоростями, управляемыми электрическим переключателем.  
Рабочее давление: 4 641,2 PSI (320 бар)

### Направление движения

Движение вперёд / назад с помощью электрического переключателя, расположенного в нижней части джойстика. При выборе направления движения загорается индикатор в форме стрелки.

### Управление

Гидравлический привод с одним гидравлическим цилиндром двухстороннего действия, расположенном на заднем мосту.  
Рабочее давление:  
Модель C 150H 2WD: 2 030,5 PSI (140 бар)  
Модель C 150H 4WD: 870,2 PSI (60 бар)

### Внешний радиус поворота

Модель C 150H 2WD: 8 фт. 4 дюйма (2.550 мм)  
Модель C 150H 4WD: 13 фт. 1 дюйм (4.000 мм)

### Тормоза

Рабочий тормоз. Многодисковый тормоз, работающий в масляной ванне, расположен на передней оси гидравлического привода.  
Стояночный тормоз. Механический привод с тросом, расположен на приводных тормозных дисках.

### Колёса

Давление		
	Передние колёса	Задние колёса
C 150 H	74 PSI ± 7 5 бар ± 0.5	123 PSI ± 13 8.5 бар ± 0.9
C 150 HI	74 PSI ± 7 5 бар ± 0.5	123 PSI ± 13 8.5 бар ± 0.9
C 150 H X4	74 PSI ± 7 5 бар ± 0.5	66 PSI ± 6 4,5 бар ± 0,3
Размеры		
	Передние колёса	Задние колёса
C 150 H	10.0/75 - 15.3 (10 PR)	6.00 - 9 (10 PR)
C 150 HI	10.0/75 - 15.3 (10 PR)	6.00 - 9 (10 PR)
C 150 H X4	10.0/75 - 15.3 (10 PR)	23 X 8.50 - 12 (6 PR)

## Технические характеристики

### Рабочая температура

От 5° F до 104° F (от -15°C до 40°C)

### Вибрация и уровень шума

Уровень акустической мощности:

Гарантийный уровень акустической мощности (в соответствии с нормами 2000/14/ЕС Директива по шумоизлучению в окружающую среду от машинного оборудования, работающего вне помещения):

Уровень звуковой мощности = 101 дБ (А)

Уровень звукового давления на месте оператора:

Замеренный уровень звукового давления на уши оператора составляет (согласно стандартам EN 12053 и ISO 4871) составляет:

Уровень звуковой мощности = 83 дБ (А)

Измерительная погрешность: 2,5 дБ (А)

Уровень вибрации, производимой транспортным средством:

Среднеквадратичное частотно-взвешенное значение виброускорения, передающегося через руки:

< 2,5 м/сек.<sup>2</sup>

Среднеквадратичное частотно-взвешенное значение виброускорения, передающегося через тело:

< 0,5 м/сек.<sup>2</sup>

### Гидравлический привод

Двойной насос с зубчатой передачей, одна насосная часть – для оси и одна насосная часть – для системы управления, соединён с насосом трансмиссии.

Двухкатушечный моноблок с клапаном управления и электромагнитным переключателем.

Рабочее давление: 2 900 PSI (200 бар).

Максимальная скорость опускания груза, обеспечиваемая стопорным клапаном. Ёмкость бака для гидравлической жидкости: 10,6 галлон США / 8,80 галлон Великобритании (40 л)

### Электрооборудование

Электростартер. Свечи подогрева. Генератор и регулятор переменного тока 20 А. 12 В. Батарея 70 А/ч. Двигатель стартера 12 кВт. Проблесковый маячок. Звуковой сигнал.

Звуковой сигнал заднего хода, индикатор критичного уровня масла в двигателе, давления масла в гидросистеме, уровня заряда батареи и уровня температуры охлаждающей жидкости.

### Вес

Вес без груза (с полными баками): 5.732 фт (2.600 кг) Максимальная масса груза: 9.248,4 фт (4.195 кг)

### Стандартная нагрузка

Опоры держателей и кронштейны: Класс FEM2 В.

### Грузоподъёмность @ Центр тяжести

1 500 кг @ 500 мм

3 000 фт (1350 кг) @ 24" (600 мм)

См. Таблицы распределения нагрузок.

### Мачта

Высота подъёма: 8,6 фт (2,66 м)

Свободная подъёмная сила: 5,9 дюйма (150 мм)

Длина вилочного захвата: 39 дюймов (1.000 мм)

### Скорость подъёма

Без груза: 108,3 фт/мин. (33 м/мин.)

С грузом: 106,3 фт/мин. (32,4 м/мин.)

### Скорость опускания

Без груза: 59 фт/мин. (18 м/мин.)

С грузом: 102,3 фт/мин. (31,2 м/мин.)



## Технические характеристики

Панели управления

Средства управления интегрированы в рулевую колонку.

Система освещения (Опция)

Система освещения дороги, освещение рабочей зоны, индикаторы поворота, аварийные лампы.

Защитная крыша

Изготовлена в соответствии со стандартами ISO 3449 и ISO 3471 / ASME B56.6.



### Внимание



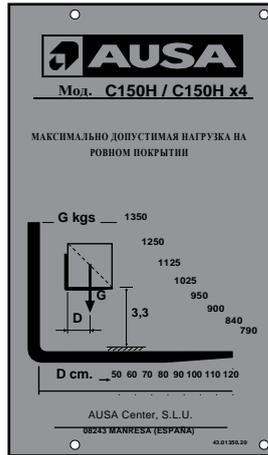
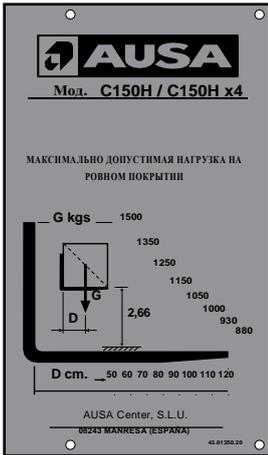
Оператор защищён крышей, соответствующей требованиям стандартов ISO 3449 и ISO 3471 / ASME B56.6. Крыша обеспечивает защиту от падающих предметов, а также вместе с мачтой предохраняет от опрокидывания вилочного погрузчика. Ремень безопасности является важным элементом системы безопасности и всегда должен застёгиваться до начала работы на вилочном погрузчике. В случае опрокидывания вилочного погрузчика не пристёгнутому оператору могут быть причинены серьёзные повреждения или даже смерть в результате падения с вилочного погрузчика или обрушения крыши.

---

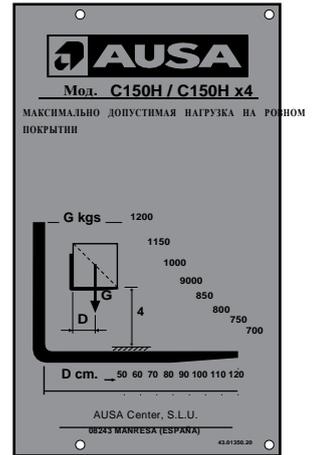
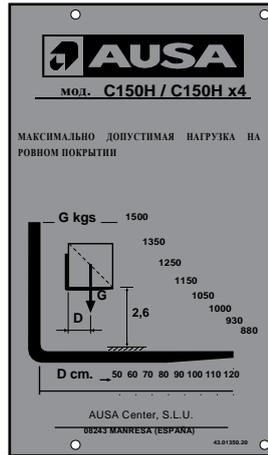
Эксплуатация на неровном грунте ( модели C150H / C150H x4)  
 Вилочный автопогрузчик спроектирован для перемещения и и поднятия грузов в условиях плохого дорожного покрытия:  
 неровного грунта, невысоких препятствий, не обеспечивающего оптимальную устойчивость.

Таблицы распределения нагрузок для моделей C150H / C150H x4 (Центр ряжести 500 мм.)

**ДВУХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**

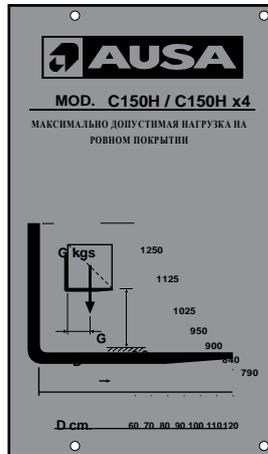
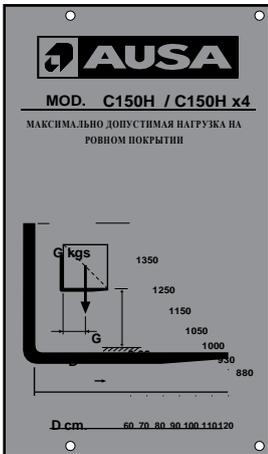


**МАЧТА СО СВОБОДНЫМ ПОДЪЕМОМ ТРЕХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**

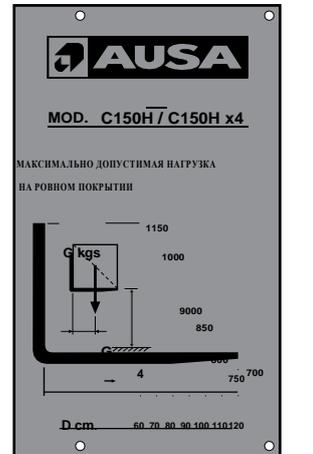
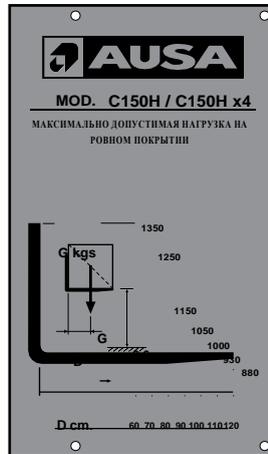


Таблицы распределения нагрузок для моделей C150H / C150H x4 (Центр тяжести 600 мм.)

**ДВУХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**

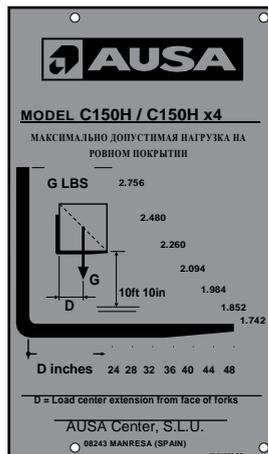
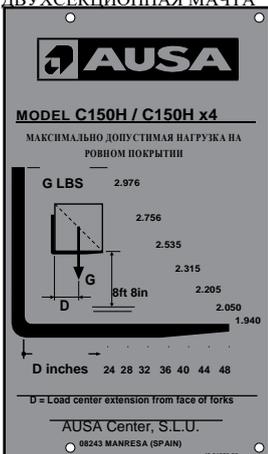


**МАЧТА СО СВОБОДНЫМ ПОДЪЕМОМ ТРЕХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**

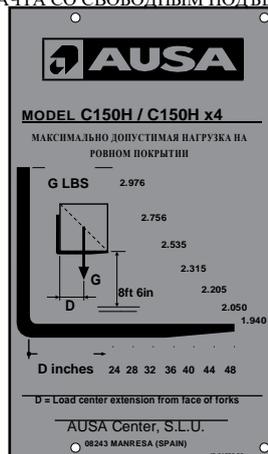


Таблицы распределения нагрузок для моделей C150H / C150H x4 (Центр тяжести 24 дюйма)

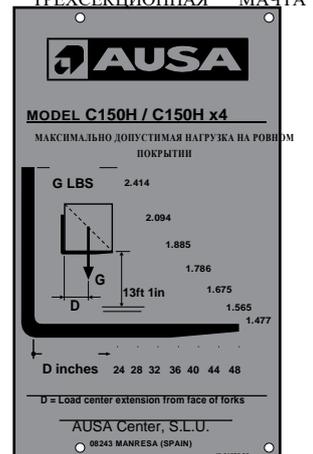
**ДВУХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**



**МАЧТА СО СВОБОДНЫМ ПОДЪЕМОМ**



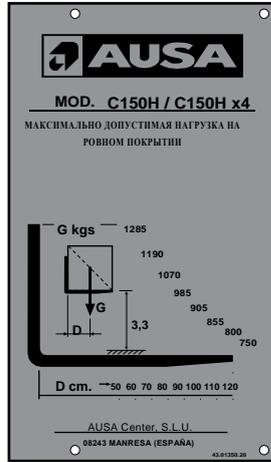
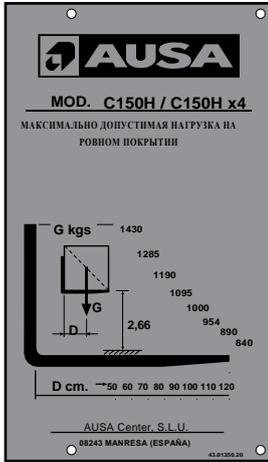
**ТРЕХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**



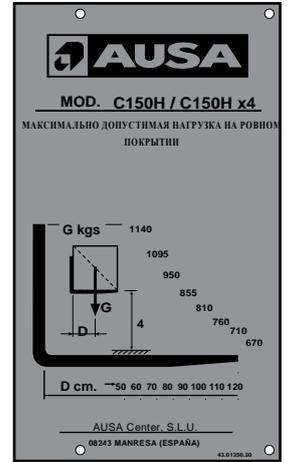
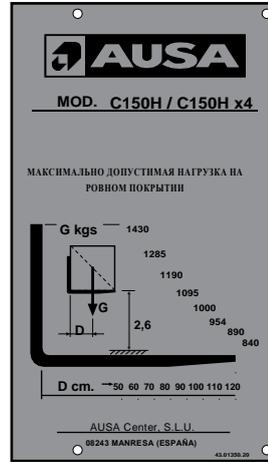


Таблицы распределения нагрузок для моделей C150H / C150Hx4 с быстрым креплением каретки погрузчика (Центр тяжести 500 мм.)

**ДВУХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**

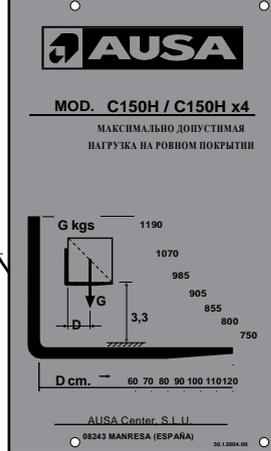
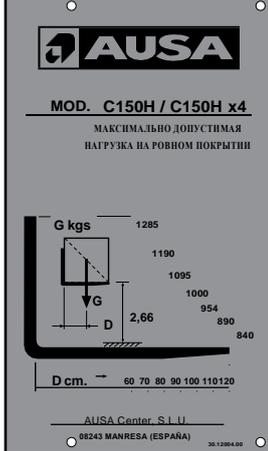


**МАЧТА СО СВОБОДНЫМ ПОДЪЕМОМ ТРЕХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**



Таблицы распределения нагрузок для моделей C150H / C150Hx4 с быстрым креплением каретки погрузчика (Центр тяжести 600 мм.)

**ДВУХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**



**МАЧТА СО СВОБОДНЫМ ПОДЪЕМОМ ТРЕХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**

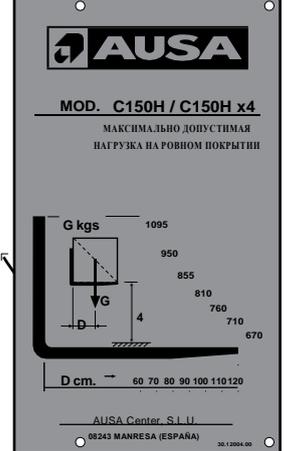
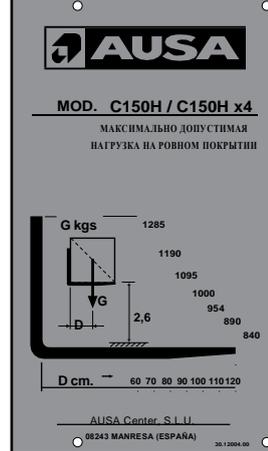
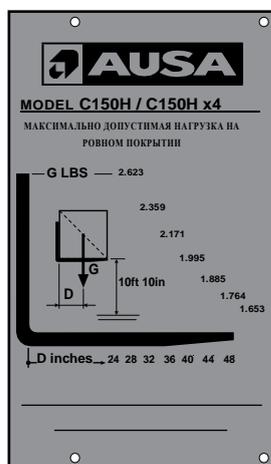
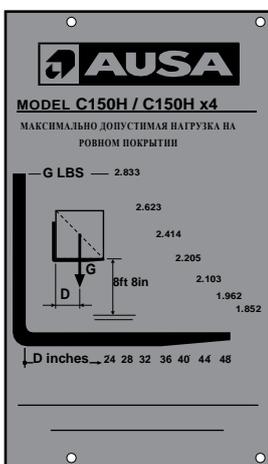
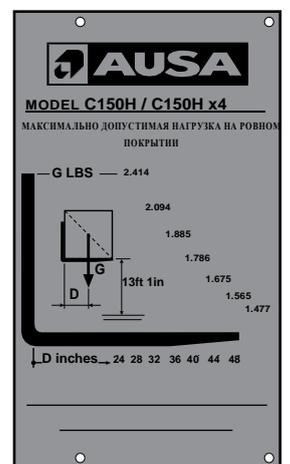
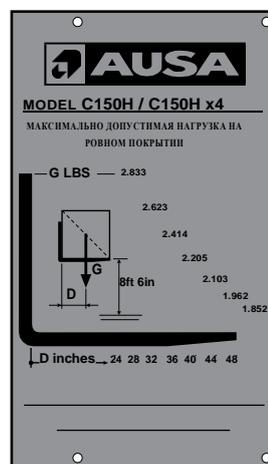


Таблица распределения нагрузок для моделей C150H / C150Hx4 с быстрым креплением каретки погрузчика (Центр тяжести 24 дюйма)

**ДВУХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**



**МАЧТА СО СВОБОДНЫМ ПОДЪЕМОМ ТРЕХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА**

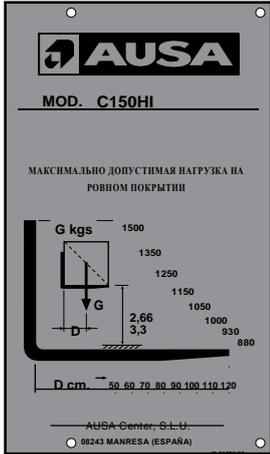


Эксплуатация в промышленных условиях (Модель C150HI)

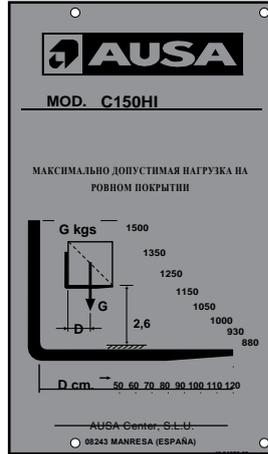
Данный вилочный автогрузчик предназначен для транспортировки и поднятия грузов на поверхности в хорошем состоянии, то есть на ровном или выровненном грунте и на бетонном покрытии, обеспечивающем оптимальную устойчивость.

Таблицы распределения нагрузок для моделей C150HI (Центр тяжести 500 мм.)

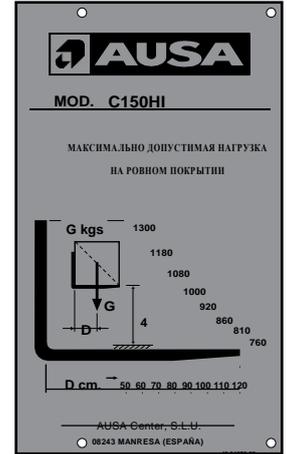
ДВУХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА



МАЧТА СО СВОБОДНЫМ ПОДЪЕМОМ

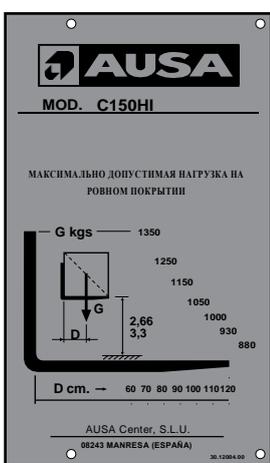


ТРЕХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА

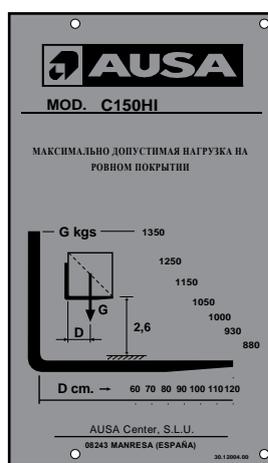


Таблицы распределения нагрузок для моделей C150HI (Центр тяжести 600 мм.)

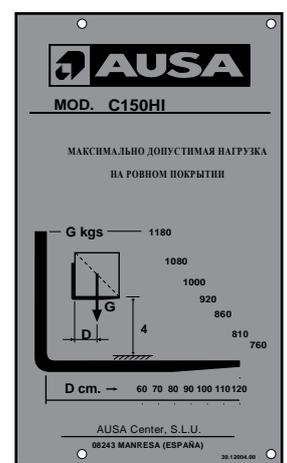
ДВУХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА



МАЧТА СО СВОБОДНЫМ ПОДЪЕМОМ

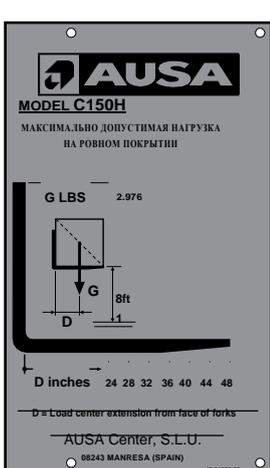


ТРЕХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА

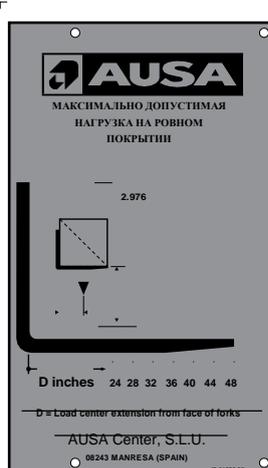


Таблицы распределения нагрузок для моделей C150HI (Центр тяжести 24 дюйма)

ДВУХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА



МАЧТА СО СВОБОДНЫМ ПОДЪЕМОМ



ТРЕХСЕКЦИОННАЯ МАЧТА





## Технические характеристики

### Опции

#### Двухсекционная мачта:

10 фт 10 дюймов (3,3 м)

8 фт 6 дюймов (2,6 м) / 4 фт 5 дюйма (1,36 м) свободный подъем

#### Трёхсекционная мачта:

13 фт, 1 дюйм (4 м) 4 фт 5 дюйм (1,36 м) свободный подъем

- Полузакрытая кабина
- Полностью закрытая кабина с обогревом
- Радио/Сtereo CD
- Кондиционер
- Комфортабельное сидение
- Противоугонная система
- Система освещения в соответствии с нормами
- Освещение рабочей зоны
- Каталитический нейтрализатор отработанных газов
- Искрогасящее устройство
- Топливный фильтр с отделителем воды
- 4-тый дополнительный комплект инструмента для обслуживания гидравлической системы
- 5-тый дополнительный комплект инструмента для обслуживания гидравлической системы
- Гидросистема 0.4куб. ярд и 0.5куб. ярд (300/400 л)
- Защитная решётка для груза 4 фт 2 дюйма (1260 мм)
- Шины: грузошины, шины высокой проходимости, промышленного назначения
- Прочие различные принадлежности, утверждённые производителем.

### Наклейки (не для рынка США)

НАКЛЕЙКА: ФУНКЦИИ ДЖОЙСТИКА		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 10.15003.01	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 60X75	КОЛИЧЕСТВО: 1
	МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: Наклеена внутри на правом переднем крыле, сверху в центре. Сразу над ссылочным номером 10.15005.01, при 0.1969 дюйма.	

НАКЛЕЙКА: ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ НА ДЖОЙСТИКЕ		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 10.15005.01	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА СТОРОНЫ МАЧТЫ	КОЛИЧЕСТВО: 1
	МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: Наклеена внутри на правом переднем крыле.	

НАКЛЕЙКА: ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ НА ДЖОЙСТИКЕ		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 10.15012.00	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ВИЛОЧНОГО ЗАХВАТА	КОЛИЧЕСТВО: 1
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Органы управления захватом</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Позиционирование вилочного захвата</div> </div>	МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: Наклеена внутри на правом переднем крыле.	
Кнопки	Влево	Вправо



НАКЛЕЙКА:  
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ НА ДЖОЙСТИКЕ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
10.15004.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Наклеена внутри на правом переднем крыле.



НАКЛЕЙКА:  
ТАБЛИЧКА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
01.00779.33

ОПИСАНИЕ:  
ТАБЛИЧКА С ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКАМИ Размер 100x130

КОЛИЧЕСТВО:  
1

<p>AUSA Center, S.L.U.</p> <p>№ HOMOLOGACIÓN</p> <p>DENOMINACIÓN COMERCIAL</p> <p>№ IDENTIFICACIÓN</p> <p>MASA EN VACÍO</p> <p>MASA MÁXIMA EN CARGA ADMISIBLE (MMA)</p> <p>MASA MÁXIMA AUTORIZADA (EJE DELANTERO) Kg</p> <p>MASA MÁXIMA AUTORIZADA (EJE POSTERIOR) Kg</p> <p>MASA MÁXIMA REMOLCABLE Kg</p> <p>MOTOR kW</p> <p>AÑO DE FABRICACIÓN</p>	TIPO / VARIANTE	<p>«АУЗА Центр С.Л.У.»</p> <p>Тип</p> <p>Идентификационный номер</p> <p>Максимальная масса перемещаемого груза кг</p> <p>Двигатель кВт</p>
	VERSION	
	CE	
	AUSA Center, S.L.U.	
	11. DE 1504 0011 13000 0100 3300	
	9716 154 10793 000000 0750000	
	01.00779.33	
	http://www.ausa.com	

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Прикреплена сверху на перегородку двигателя, на её верхнюю заднюю часть с левой стороны от водителя (по направлению движения), в специальных отверстиях. Гравировка сделана в соответствии с инструкцией по сборке.



НАКЛЕЙКА:  
ОПАСНАЯ ЗОНА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
45.01352.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА

КОЛИЧЕСТВО:  
2



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
С обеих сторон от мачты, над балкой, нижняя часть наклейки отрегулирована по уровню на расстоянии 4 фт. 92 дюймов от земли, расположена над наклейкой под номером 13.12136.00 "AUSA Make" на расстоянии 0.3937 дюймов от неё.





НАКЛЕЙКА: НАКЛЕЙКА AUSA		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 09.09902.01	ОПИСАНИЕ: НАКЛЕЙКА AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 2
		<p>МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: С обеих сторон от мачты, над балкой, нижняя часть наклейки отрегулирована по уровню на расстоянии 4 фт. 95 дюймов от земли, расположена над наклейкой под номером 45.01352.00 "Опасная зона" на расстоянии 0.3937 дюймов от неё.</p> 
НАКЛЕЙКА: AUSA		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 13.12136.00	ОПИСАНИЕ: НАКЛЕЙКА AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 2
		<p>МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: С обеих сторон, на расстоянии 0.984 дюйма и на высоте 1.969 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, отрегулирована по уровню нижней части бака.</p> 
НАКЛЕЙКА: COMPEN SYSTEM® (Модель C150H x4)		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 43.00395.02	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА Размер 110X110	КОЛИЧЕСТВО: 2
		<p>МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: С обеих сторон, рядом с наклейкой AUSA (под номером 13.12136.00), отрегулирована по левой стороне.</p> 



## НАКЛЕЙКА:

ИДЕНТИФИКАЦИЯ МОДЕЛИ ПОГРУЗЧИКА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
20.12001.01ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 45x175 МОДЕЛЬ C150HКОЛИЧЕСТВО:  
2

## МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

С обеих сторона, на расстоянии 0.984 дюйма и на высоте 5,906 дюймов от нижнего заднего угла каждого бака, отрегулирована по уровню нижней части бака.



## НАКЛЕЙКА:

АНАГРАММА AUSA

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
46.08099.00ОПИСАНИЕ:  
АНАГРАММА AUSAКОЛИЧЕСТВО:  
1

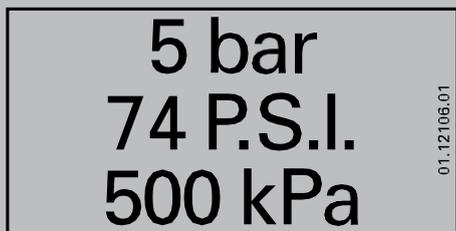
## МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Размещена на передней панели кабины, в её верхней части, с левой стороны от водителя (по направлению движения погрузчика вперёд).



## НАКЛЕЙКА:

ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ПЕРЕДНЕЙ КОЛЁСНОЙ ПАРЫ

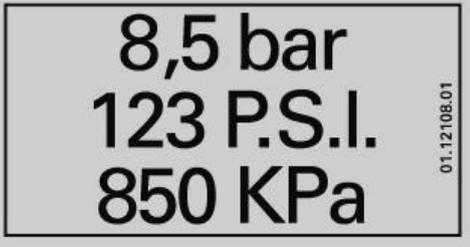
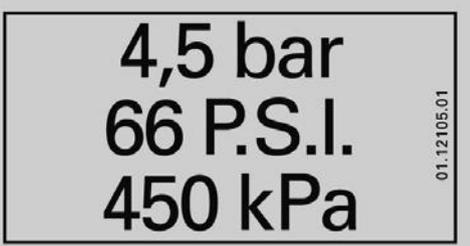
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
01.12106.01ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА 5 БАР / 74 PSI / 500 кПаКОЛИЧЕСТВО:  
2

## МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

С обеих сторон, над крылом переднего колеса, на передней внешней стороне крыла, отрегулирована по уровню нижнего края.





НАКЛЕЙКА: ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕЙ КОЛЁСНОЙ ПАРЫ (Только у Моделей C150H / C150HI)		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 01.12108.01	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА 8,5 бар / 123 PSI / 850 кПа	КОЛИЧЕСТВО: 2
		МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: С обеих сторон, в верхней части вертикальной панели, в верхней задней позиции каждого бака, отрегулирована по уровню нижней части бака. 
НАКЛЕЙКА: ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕЙ КОЛЁСНОЙ ПАРЫ (Только у Модели C150H x4)		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 01.12105.01	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА 4,5 BAR / 66 PSI / 450 кПа	КОЛИЧЕСТВО: 2
		МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: С обеих сторон, в верхней части вертикальной панели, в верхней задней позиции каждого бака, отрегулирована по уровню нижней части бака. 
НАКЛЕЙКА: ИНДИКАТОР ТИПА ТОПЛИВА		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 43.01356.00	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА 90x45 FUEL	КОЛИЧЕСТВО: 1
		МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: На баке с правой стороны погрузчика, рядом с колпачком заливной горловины, выровнена по уровню вертикальной внешней стенки бака. 

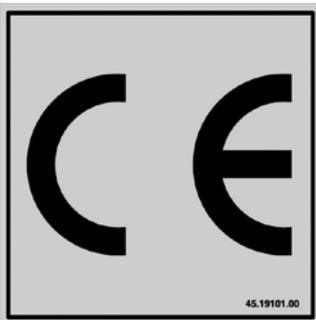


НАКЛЕЙКА:  
МАРКИРОВКА ЕС

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
45.19101.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 70x70

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

С левой стороны погрузчика, на нижней внутренней стороне переднего крыла, отрегулирована по уровню нижнего края, имеет идентификационную маркировку 58.01353.01 "Для грузоподъемных устройств".

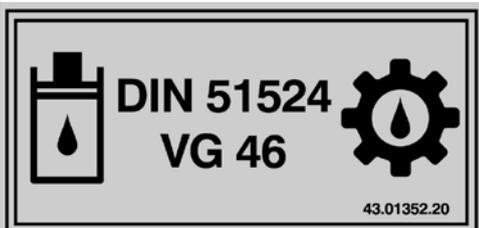


НАКЛЕЙКА:  
ТИП ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ЖИДКОСТИ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.01352.20

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 70x32 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТИ

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

На баке с левой стороны от водителя, под колпачком заливной горловины, выровнена по внутреннему краю бака, отцентрована по колпачку.

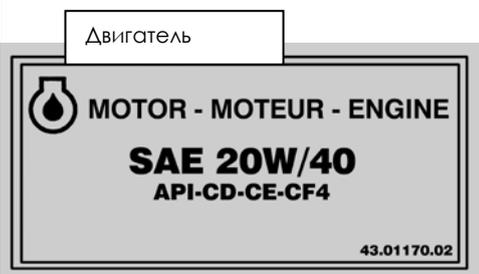


НАКЛЕЙКА:  
ТИП МАСЛА ДВИГАТЕЛЯ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.01170.02

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 90x45

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

На баке с правой стороны погрузчика, под кабиной.





НАКЛЕЙКА: ИНДИКАЦИЯ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 55.00780.01	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 60x100 ТОРМОЗ	КОЛИЧЕСТВО: 1
И использовать только минеральное масло ISO LHM MINERAL OIL для многодисковых ТОРМОЗНЫХ ДИСКОВ	МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: В отсеке двигателя с внешней стороны опоры клапана управления джойстиком, под наклейкой "Масло раздаточной коробки"	
НАКЛЕЙКА: ИНДИКАТОР МАСЛА РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКИ (МОДЕЛЬ CI50H x4)		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 43.00396.02	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 60x95	КОЛИЧЕСТВО: 1
Специальное масло AUSA COMPEN	МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: Размещена на шасси с левой стороны во внутреннем пространстве передней колёсной пары.	
НАКЛЕЙКА: ДВИЖЕНИЕ С ГРУЗОМ СО СМЕЩЁННЫМ ЦЕНТРОМ ТЯЖЕСТИ (МАЧТЫ БОЛЕЕ 3,7 М / 12 ФТ. 2 ДЮЙМОВ)		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 43.02187.02	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 70x210 АНГЛ.	КОЛИЧЕСТВО: 1
Внимание! Перед тем как поднять или опустить вилочный захват убедитесь в том, что груз размещён по центру каретки (Боковое смещение, по возможности, должно быть устранено)	МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: В нижней части с правой стороны от окна на расстоянии 0.3937 дюйма от края (в нижнем правом углу).	



НАКЛЕЙКА:  
НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
02.00777.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 50x120 АНГЛ.

КОЛИЧЕСТВО:  
1

Внимание!  
Не работайте на погрузчике без разрешения и без наличия необходимых знаний по его эксплуатации.

**WARNING**  
Do not attempt to use this  
machine without authorization  
and without knowing fully  
how the machine works

02.0777.00

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Верхний левый угол приборной панели, выравнена по уровню нижнего края, рядом с наклейкой 12.12010.00 "Внимание! Опасно!".



НАКЛЕЙКА:  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВОЗМОЖНОСТИ ОПРОКИДЫВАНИЯ ПОГРУЗЧИКА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
12.12010.00

ОПИСАНИЕ:  
НАКЛЕЙКА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Верхний левый угол приборной панели, слева от наклейки под номером 02.00774.00 "Не использовать", выравнена по уровню её верхнего края



НАКЛЕЙКА:  
АКУСТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ОПЕРАТОРА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
01.00757.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА ДИАМЕТР D40

КОЛИЧЕСТВО:  
1



01.00757.00

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

В верхнем левом углу приборной панели, слева от наклейки по номером 12.12010.00 "Опрокидывание погрузчика"



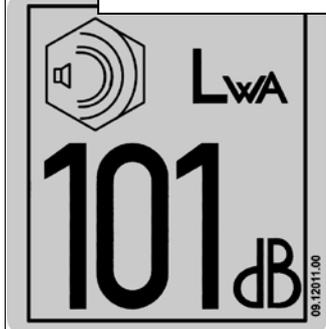
НАКЛЕЙКА:  
МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ШУМА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
09.12011.00

ОПИСАНИЕ:  
НАКЛЕЙКА О ШУМЕ 101 DB

КОЛИЧЕСТВО:  
1

Уровень звуковой мощности



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Снаружи в нише правого переднего колеса, выровнена по уровню пола кабины.



НАКЛЕЙКА:  
МАРКЕР ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ОБ ОПРОКИДЫВАНИИ МАЧТЫ ( ДЛЯ ПОГРУЗЧИКОВ С ПОЛУЗАКРЫТОЙ И ЗАКРЫТОЙ КАБИНОЙ)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
57.12010.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА ОПУСКАЮЩАЯСЯ МАЧТА

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

В кабине, с левой стороны от крышки двигателя, рядом с ручкой, закрывающей кабину.



НАКЛЕЙКА:  
ИНДИКАТОР НАГРЕВАЮЩИХСЯ ЧАСТЕЙ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
02.00765.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 40x80

КОЛИЧЕСТВО:  
1



Внимание!  
Не прикасайтесь к  
горячей выхлопной трубе.  
Это может вызвать  
серьёзные ожоги.

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Внутри противовеса, рядом с выхлопной трубой, хорошо видна во время работы с двигателем.





НАКЛЕЙКА:  
НЕ ПРИКАСАТЬСЯ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
02.00766.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 40x80

КОЛИЧЕСТВО:  
1



Внимание!  
Не прикасайтесь к вентилятору. Это может привести к серьёзным

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Сверху на вентиляторе радиатора.

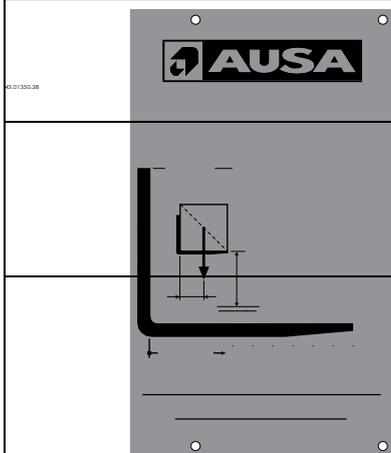


НАКЛЕЙКА:  
ТАБЛИЦА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.01350.28 / 30.12004.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ ТАБЛИЦА 91x156 ТАБЛИЦА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Прикреплена клёпками с помощью 4 специальных отверстий,  
выгравировано в соответствии с инструкцией по монтажу.

\* Добавьте ещё одну наклейку сверху в случае установки мачты выше 12 фт. 14 дюймов.



НАКЛЕЙКА:  
ИНДИКАТОР ОПРАКИДЫВАНИЯ (только для Австралийского рынка)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
12.12003.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ ТАБЛИЦА

КОЛИЧЕСТВО:  
1



Опасно!

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Слева, на нижней внутренней стороне крыла.



НАКЛЕЙКА: НАКЛЕЙКА СОГЛАСНО АВСТРАЛИЙСКОМУ СТАНДАРТУ AS2359 (ТОЛЬКО ДЛЯ АВСТРАЛИЙСКОГО РЫНКА)		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 12.12015.00	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 100x40	КОЛИЧЕСТВО: 1
МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: На крышке двигателя, за сидением с левой стороны.		

НАКЛЕЙКА: СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (ТОЛЬКО ДЛЯ АВСТРАЛИЙСКОГО РЫНКА)		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 12.12004.00	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 100x38	КОЛИЧЕСТВО: 1
МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: В верхнем левом углу приборной панели, под наклейкой под номером 00777.00 "Несанкционированное использование запрещено".		



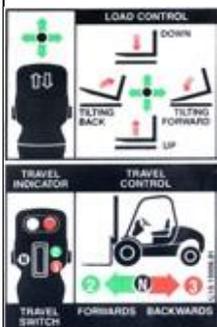
## Наклейки (для рынка США)

НАКЛЕЙКА:  
ФУНКЦИИ ДЖОЙСТИКА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
10.15006.01

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 60X75

КОЛИЧЕСТВО:



Управление грузом  
Вниз  
Наклон назад Наклон  
вперёд  
Вверх

Индикатор  
движения  
Переключатель

Управление  
движением  
Вперёд Назад

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Наклеена внутри на правом переднем крыле, сверху в центре. Сразу же над наклейкой под номером 10.15005.01, на расстоянии 0.1969 дюйма.



НАКЛЕЙКА:  
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ ДЖОЙСТИКА

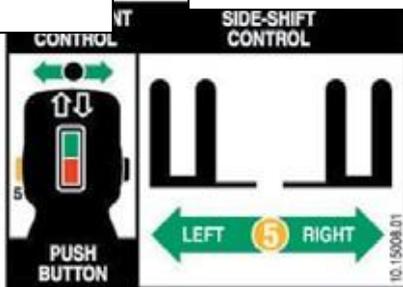
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
10.15005.01

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА БОКОВОЕ СМЕЩЕНИЕ МАЧТЫ

КОЛИЧЕСТВО:

Управление  
приспособлениями  
Кнопка

Управление боковым  
смещением



ВЛЕВО ВПРАВО

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Наклеена внутри на переднем правом крыле.



НАКЛЕЙКА:  
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ ДЖОЙСТИКА

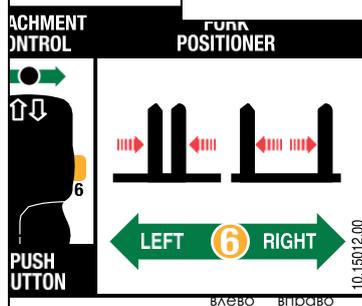
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
10.15012.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ ВИЛОЧНОГО  
ЗАХВАТА

КОЛИЧЕСТВО:

Управление  
приспособлениями

Позиционирование  
вилочного захвата



ВЛЕВО ВПРАВО

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Наклеена внутри на переднем правом крыле.

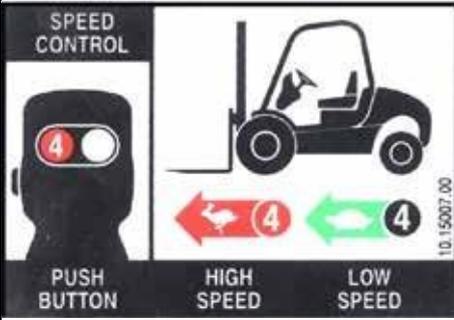


НАКЛЕЙКА:  
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ ДЖОЙСТИКА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
10.15007.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Наклеена внутри на переднем правом крыле.

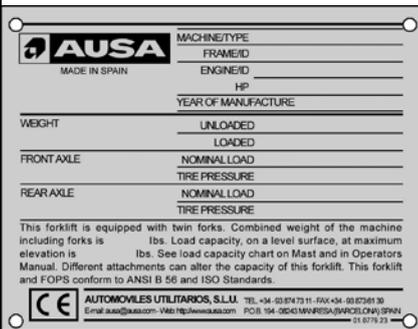


НАКЛЕЙКА:  
ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
01.00779.23

ОПИСАНИЕ:  
ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК РАЗМЕР 100x130

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Прикреплена сверху на перегородке отсека двигателя, на его верхней левой стороне (по направлению движения погрузчика перёд), закреплена при помощи специальных отверстий. Гравировка в соответствии с инструкцией по монтажу.



Тип погрузчика  
 Номер шасси  
 Номер двигателя  
 Год изготовления  
 Вес без груза  
 С грузом  
 Передняя ось Ном. Нагрузка  
 Давление шин  
 Задняя ось Ном. Нагрузка  
 Давление шин  
 Данный вилочный погрузчик оснащён двойным вилочным захватом. Общий вес погрузчика и захвата составляет фт. Макс. грузоподъёмность на ровной поверхности фт., при макс. допустимом уклоне фт. См. Таблицу максимально допустимой нагрузки на маче и в Инструкции по эксплуатации. Различные приспособления могут менять грузоподъёмность погрузчика. Данный погрузчик и его кабина с козырьком соответствуют стандартам ANSI 56 и ISO.

НАКЛЕЙКА:  
ОПАСНАЯ ЗОНА АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ НОМЕР 45.01352.00

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
45.01352.01

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА

КОЛИЧЕСТВО:  
2



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
На маче с обеих сторон, над балкой, нижняя часть выровнена по уровню земли на расстоянии 4 фт. 92 дюйма от земли, под наклейкой с номером 13.12136.00 "Сделано AUSA ", и на расстоянии 0.3937 дюйма от неё.





НАКЛЕЙКА:  
НАКЛЕЙКА AUSA

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
09.09902.01

ОПИСАНИЕ:  
НАКЛЕЙКА AUSA

КОЛИЧЕСТВО:  
2



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

На мачте с обеих сторон, над балкой, нижняя часть выровнена по уровню земли на расстоянии 4 фт. 95 дюймов от земли, над наклейкой под номером 45.01352.00 "Опасная зона", на расстоянии 0.3937 дюйма от неё.



НАКЛЕЙКА:  
AUSA

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
13.12136.00

ОПИСАНИЕ:  
AUSA НАКЛЕЙКА

КОЛИЧЕСТВО:  
2



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

На кузове с обеих сторон, на расстоянии 0.984 дюйма и на высоте 1.969 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, выровнена по нижней части бака.



НАКЛЕЙКА:  
COMPEN SYSTEM® (МОДЕЛЬ C150H x4)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.00395.02

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 110X110

КОЛИЧЕСТВО:  
2

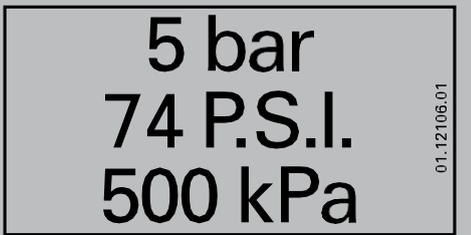


МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

На кузове с обеих сторон, рядом с наклейкой AUSA (номер 13.12136.00), выровнена по правой стороне.



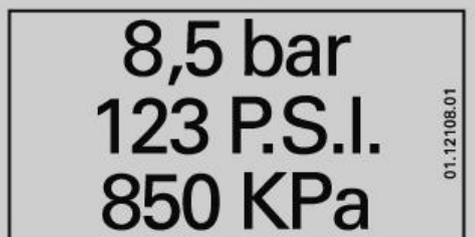


НАКЛЕЙКА: ОБОЗНАЧЕНИЕ МОДЕЛИ ПОГРУЗЧИКА		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 20.12001.01	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 45x175 МОДЕЛЬ C150H	КОЛИЧЕСТВО: 2
		МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: На кузове с обеих сторон, на расстоянии 0.984 дюйма и на высоте 5.906 дюйма от нижнего заднего угла каждого бака, выровнена по нижней части бака.
		
НАКЛЕЙКА: АНАГРАММА AUSA		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 46.08099.00	ОПИСАНИЕ: АНАГРАММА AUSA	КОЛИЧЕСТВО: 1
		МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: Врезана в переднюю панель кабины, с внешней стороны, в верхней левой части (по направлению движения погрузчика вперёд).
		
НАКЛЕЙКА: ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ПЕРЕДНЕЙ ОСИ		
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР: 01.12106.01	ОПИСАНИЕ: ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА 5 БАР / 74 PSI / 500 кПа	КОЛИЧЕСТВО: 2
		МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ: С обеих сторон кузова, над крыльями передних колёс, на передней внешней стороне крыла, выровнена по внешнему краю.
		



## НАКЛЕЙКА:

ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕЙ ОСИ (Только для Моделей C150H / C150HI)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
01.12108.01ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА 8,5 бар / 123 PSI / 850 кПаКОЛИЧЕСТВО:  
2

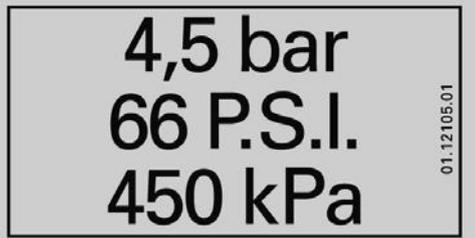
## МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

С обеих сторон кузова, сверху на вертикальной поверхности, в верхней задней позиции каждого бака, выровнена по нижней части бака.



## НАКЛЕЙКА:

ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ ЗАДНЕЙ ОСИ (Только для Модели C150H x4)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
01.12105.01ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА 4,5 бар / 66 PSI / 450 кПаКОЛИЧЕСТВО:  
2

## МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

С обеих сторон кузова, сверху на вертикальной поверхности, в верхней задней позиции каждого бака, выровнена по нижней части бака.



## НАКЛЕЙКА:

ОБОЗНАЧЕНИЕ ТИПА ТОПЛИВА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.01356.00ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 90x45 ТОПЛИВОКОЛИЧЕСТВО:  
1

## МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

На правом баке, рядом с крышкой заливной горловины топливного бака, выровнена по вертикальной внешней стенке бака.

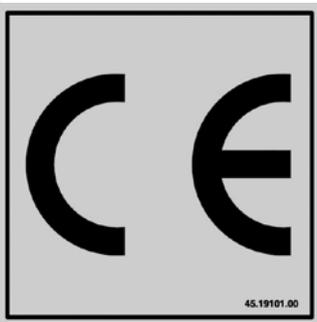


НАКЛЕЙКА:  
МАРКИРОВКА ЕС

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
45.19101.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 70x70

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
С левой стороны, на нижней внутренней части передних крыльев, выровнена по нижней стороне с маркировкой под номером 58.01353.01 "Для погрузочного оборудования".



НАКЛЕЙКА:  
ТИП ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ЖИДКОСТИ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
60.1352.01

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА 70x32 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
На левом баке, под крышкой заливного отверстия, выровнена по внутреннему краю бака и отцентрирована по крышке заливного отверстия.



Гидравлическое масло для гидростатической трансмиссии  
DIN 51524 VG 46  
  
См. Карту технического обслуживания в Инструкции по эксплуатации для рекомендованных марок

НАКЛЕЙКА:  
ТИП МОТОРНОГО МАСЛА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.01170.03

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 90x45

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
На правом баке, под кабиной.





НАКЛЕЙКА:  
ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
55.00780.03

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 60x100 ТОРМОЗ

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
В отсеке двигателя с внешней стороны опоры клапана управления джойстиком.



Для многодискового тормоза используйте только минеральное масло ISO LHM

Не используйте тормозную жидкость. См. Карту технического обслуживания в Инструкциях по эксплуатации для рекомендованных марок.

НАКЛЕЙКА:  
МАСЛО РАЗДАТОЧНОЙ КОРОБКИ (МОДЕЛЬ CI50H x4)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.00396.02

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 60x95

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Маркировка находится на шасси с левой стороны в межколёсном пространстве передних колёс.



НАКЛЕЙКА:  
ПРИ ДВИЖЕНИИ С НЕОТЦЕНТРИРОВАННЫМ ГРУЗОМ (МАЧТЫ ВЫШЕ 3,7 М / 12 ФТ. 2 ДЮЙМОВ)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.02187.05

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 70x210 АНГЛ.

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Снизу с правой стороны от окна на расстоянии 0,3937 дюйма от края (от нижнего правого угла).



Внимание!

Вилочный захват должен быть отцентрирован:  
- во время движения,  
- при поднятии или опускании вилочного захвата.  
Если во время движения боковое смещение не будет отцентрировано, это может повлечь за собой серьёзные повреждения или даже смерть.

НАКЛЕЙКА:

НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ НОМЕР 02.00777.00

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
02.00777.04

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 216x250

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Сверху на вертикальной поверхности крышки двигателя, хорошо видна рядом с вилочным захватом, выровнена по уровню пола кабины.



НАКЛЕЙКА:

ВНИМАНИЕ! ПОГРУЗЧИК МОЖЕТ ОПРОКИНУТЬСЯ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
12.12010.00

ОПИСАНИЕ:  
НАКЛЕЙКА О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

В верхнем левом углу приборной панели, слева от наклейки под номером 10.01414.01 "Внимание! Техника безопасности", выровнена по её нижней стороне.



НАКЛЕЙКА:

АКУСТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ОПЕРАТОРА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
01.00757.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА ДИАМЕТР D40

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

В верхнем левом углу приборной панели, слева от наклейки номер 12.12010.00 "Погрузчик может опрокинуться"





НАКЛЕЙКА:  
ОБОЗНАЧЕНИЕ ЗАЩИТНОЙ КОНСТРУКЦИИ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
10.01414.01

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 60x125 США

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

В левом верхнем углу приборной панели, выровнена по нижней стороне наклейки номер 12.12010.00 "Погрузчик может опрокинуться"



**Внимание!**

Вы защищены крышей, соответствующей положениям ISO 55 и ASME B56.6. Защищает оператора от падающих объектов и вместе с мачтой защищает в случае аварии. Ремень безопасности – важный элемент системы безопасности и всегда должен быть пристёгнут до начала работы на погрузчике. Если во время аварии ремень безопасности не будет пристёгнут, это может повлечь за собой серьёзные повреждения или даже смерть, так как оператор может оказаться под погрузчиком или под защитной крышей.

НАКЛЕЙКА:  
МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ШУМА

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
09.12011.00

ОПИСАНИЕ:  
НАКЛЕЙКА О ШУМЕ 101 ДБ

КОЛИЧЕСТВО:  
1



POSITION:

Внутри на передней колёсной оси справа, выровнена по уровню пола кабины.



НАКЛЕЙКА:  
НАКЛОН МАЧТЫ ВПЕРЁД (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ПОЛУЗАКРЫТОЙ И ПОЛНОСТЬЮ ЗАКРЫТОЙ КАБИНОЙ)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
57.12010.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА ОПУСКАЮЩАЯСЯ МАЧТА

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

В кабине, с левой стороны от крышки двигателя, рядом с ручкой, закрывающей кабину на замок.



НАКЛЕЙКА:  
ОБОЗНАЧЕНИЕ ГОРЯЧИХ ЧАСТЕЙ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
02.00765.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 40x80

КОЛИЧЕСТВО:  
1



**Внимание!**  
Не прикасайтесь к горячей выхлопной трубе. Это может привести к серьезным ожогам.

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Внутри противовеса, рядом с выхлопной трубой, хорошо видна при работе с двигателем.



НАКЛЕЙКА:  
НЕ ТРОГАТЬ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
02.00766.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 40x80 США

КОЛИЧЕСТВО:  
1



**Внимание!**  
Не прикасайтесь к вентилятору. Это может привести к серьезным телесным повреждениям.

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Сверху на решётке вентилятора.

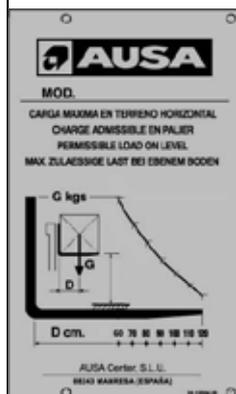


НАКЛЕЙКА:  
ТАБЛИЦЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.01350.29

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТИВНАЯ ТАБЛИЦА 91x156 ТАБЛИЦЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ НАГРУЗКИ

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:  
Закреплена в 4 специальных отверстиях, в центральной внешней части левого переднего крыла. Гравировка в соответствии с инструкцией по монтажу.  
\* Добавьте ещё одну наклейку сверху, если установлена мачта выше 12 фт. 14 дюймов.



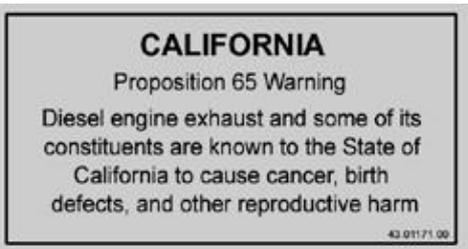


НАКЛЕЙКА:  
КАЛИФОРНИЯ (США)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
43.01171.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 42x77

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

В верхнем левом углу приборной панели, выровнена по верхнему краю приборной панели.



**КАЛИФОРНИЯ**

Предупреждение согласно законопроекту 65

Выхлопные газы дизельного двигателя и некоторые его составные части по данным штата Калифорния вызывают рак, врождённые пороки развития и оказывают репродуктивное токсичное воздействие.

43.01171.00

НАКЛЕЙКА:  
СВЕТООТРАЖАЮЩИЙ ТРЕУГОЛЬНИК (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ОТКРЫТОЙ КАБИНОЙ) (ДЛЯ РЫНКА США)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
10.15120.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 350x400

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Закреплён на нижней крае кабины сзади, размещён по центру горизонтально, выровнен по нижнему краю кабины.



НАКЛЕЙКА:  
СВЕТООТРАЖАЮЩИЙ ТРЕУГОЛЬНИК (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ЗАКРЫТОЙ И ПОЛУЗАКРЫТО КАБИНОЙ) (ДЛЯ РЫНКА США)

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
10.15122.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА РАЗМЕР 356x356

КОЛИЧЕСТВО:  
1



МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

На заднем окне кабины, размещён горизонтально по центру стекла, выровнен по нижнему краю на расстоянии 0.3937 дюйма от него.



НАКЛЕЙКА:  
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ ДЖОЙСТИКА

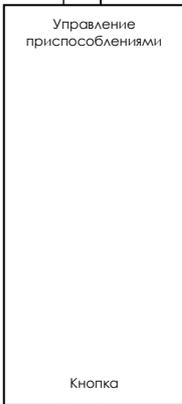
ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
10.15010.00

ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ

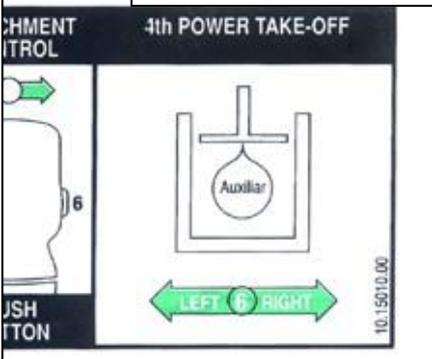
КОЛИЧЕСТВО:  
1

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

Наклеена внутри на правом переднем крыле, сверху в центре. Сразу над наклейкой номер 10.15005.01, на расстоянии 0.1969 дюйма от неё.



4 механизм отбора мощности



НАКЛЕЙКА:  
ИНФОРМАЦИЯ О КОНТРОЛЕ ВЫХОПНЫХ ГАЗОВ

ССЫЛОЧНЫЙ НОМЕР:  
57.12018.00

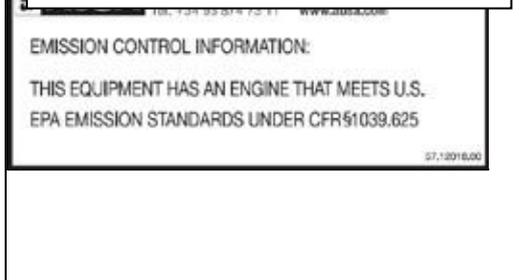
ОПИСАНИЕ:  
ИНДИКАТОРНАЯ НАКЛЕЙКА КОНТРОЛЬ ВЫХОПНЫХ ГАЗОВ

КОЛИЧЕСТВО:  
1

Информация о контроле выхлопных газов  
Данный погрузчик оснащён двигателем, отвечающим стандартам США по выработке газов номер CFR 1039.625

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ:

В отсеке двигателя с внешней стороны опоры клапана управления джойстиком, над наклейкой "Масло передаточной коробки"





## Особые указания по безопасности



### ВНИМАНИЕ



Приступайте к работе на данном оборудовании только после того, как Вы прочтёте и поймёте указания по безопасности и эксплуатации, содержащиеся в данной Инструкции по эксплуатации и безопасности, а также пройдёте инструктаж и обучение безопасной работе на вилочном погрузчике. ПОМНИТЕ, что именно Вы являетесь залогом безопасности!

#### Основная информация Ответственность оператора

Пред началом работы на незнакомом Вам вилочном погрузчике внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации и безопасности и задайте все возникшие у Вас вопросы Вашему руководителю (Рис. 1).

Чтение и понимание данной Инструкции по эксплуатации и безопасности перед началом работы на вилочном погрузчике, предназначенном для эксплуатации в условиях неровного грунтового покрытия, находится в зоне Вашей ответственности. Данная Инструкция по эксплуатации и безопасности содержит указания по ходу всего Вашего рабочего дня.

Для облегчения понимания текста данная Инструкция по эксплуатации и безопасности снабжена рисунками.

Важно, чтобы Вы знали и соблюдали все применимые в данном случае нормы и правила, включая требования Федерального агентства по охране труда и здоровья для обучения и сертификации операторов.

К работе на вилочном погрузчике допускается исключительно авторизованный персонал, прошедший надлежащее обучение.

Компания AUSA производит вилочные погрузчики в соответствии с требованиями стандарта ASME B56.6, а также соответствующих международных стандартов.

Федеральное агентство по охране труда и здоровья применяет нормы федерального законодательства в отношении безопасности при эксплуатации оборудования на производственных площадках.

Соблюдение этих норм находится в зоне ответственности оператора, поэтому представители Федерального агентства по охране труда и здоровья проводят периодическую инспекцию производственной площадки для того, чтобы проконтролировать выполнение данных норм. Возможно наличие местных или областных законодательных норм / норм штата, которые также применимы к данному оборудованию и условиям его эксплуатации, а также специальных правил работы на производственной площадке или правил для сотрудников. Важно, чтобы Вы знали и соблюдали все применимые в данном случае законодательные нормы и правила.

Любой ущерб, возникший в связи с ненадлежащим использованием, а также с несоблюдением данных или любых других положений, которые также прилагались к оборудованию, находится в зоне ответственности оператора, а не компании AUSA.

Данный раздел содержит инструкции по эксплуатации вилочного погрузчика в соответствии с требованиями стандарта ASME B56.6, 2006/42/EC и нормативных документов Федерального агентства по охране труда и здоровья.

#### Описание вилочного погрузчика

Вилочный погрузчик – это транспортное средство, оснащённое двигателем, используемое для транспортировки и перемещения грузов с помощью устройств, предназначенных для выполнения заданных операций. Вилочный погрузчик может также поднимать грузы. Он состоит из прочного шасси, закреплённого на двух осях. Передняя ось является ведущей, задняя ось служит для управления транспортным средством. Существуют также модели, в которых обе оси ведущие.

В передней части вилочного погрузчика расположена мачта, вдоль неё движется передняя каретка. Данная конструкция спроектирована для поднятия и наклона грузов вперёд и назад, облегчая манипуляции с ними.



(Рис. 1)

Основные рекомендации по управлению вилочным погрузчиком  
 Основная информация о начале работы на вилочном погрузчике  
 не держитесь за руль и не тяните руль, усаживаясь на водительское сидение или покидая кабину, используйте ручки, расположенные спереди на защитной крыше. когда входите или покидаете кабину, всегда ставьте одну ногу на ступеньку порога, чтобы предотвратить соскальзывание. (рис. 1).  
 никогда не заводите вилочный погрузчик и не используйте органы управления им, не находясь на водительском сидении.

в кабине водителя не должно находиться никаких предметов и инструментов. они могут перемещаться по кабине и заблокировать органы управления или педали, а также помешать манёвру или остановке вилочного погрузчика.

перед началом работы на вилочном погрузчике вытрите все утечки смазочных жидкостей или топлива, а также удалите смазку с рук и подошв обуви (рис. 2). не забывайте выполнять операции и ежедневные технические осмотры, указанные в карточке технического обслуживания в инструкции по эксплуатации и безопасности.

проверьте правильность расположения всех защитных средств, крышек и аварийных стопоров.

убедитесь в том, что все органы управления вилочным погрузчиком работают правильно.  
 убедитесь в том, что все информационные таблички и таблички безопасности чистые и в хорошем состоянии. замените их, при необходимости.

используйте защитные средства, которые защитят вас от возможных опасностей при работе на производстве. это может быть каска, беруши, защитные очки или светоотражающая спецодежда (рис. 3). не носите свободную одежду, ювелирные украшения, распущенные длинные волосы. это опасно, так как они могут запутаться в органах управления, попасть в движущиеся части вилочного погрузчика или зацепиться за край.

если вы работаете в закрытом помещении, убедитесь в том, что вентиляция работает эффективно и предотвращает чрезмерно сильное скопление выхлопных газов. во избежание этого всегда глушите двигатель, когда вы не работаете на вилочном погрузчике.

перед запуском двигателя вилочного погрузчика проверьте следующее:  
 проверьте наличие утечек из гидравлической системы, системы охлаждения или утечек топлива.

устраните все утечки топлива, которые могут появиться на органах управления или на панели управления вилочного погрузчика.

проверьте состояние шин и давление в шинах.

при необходимости, затяните колёсные гайки.

убедитесь в том, что все органы управления работают надлежащим образом.

проверьте состояние ремня безопасности водителя и его принадлежностей.

убедитесь в том, что ремень безопасности застёгивается надлежащим образом. осторожно

проверьте состояние системы безопасности, обращая внимание на следующее:

разрывы или повреждения на ремне безопасности.

износ или повреждения металлических деталей, включая элементы крепления ремня.

плохое функционирование застёжки.

состояние швов.

проверьте ход тормозной педали и её эффективность.

проверьте уровень следующих жидкостей:

топливо

тормозная жидкость

гидравлическая жидкость

жидкость системы охлаждения

масло в двигателе.

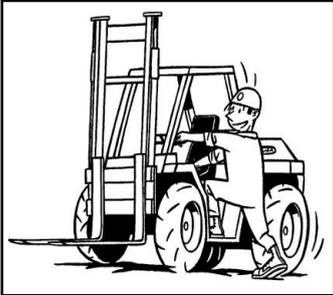
проверьте звуковой аварийный сигнал.

убедитесь в том, что система освещения и сигнализационная система чистые и функционируют надлежащим образом. если они не работают, проверьте состояние предохранителей и лампочек, как это указано в «карточке технического обслуживания» в данной инструкции по эксплуатации и безопасности.

не рекомендуется запрыгивать в кабину вилочного погрузчика и выпрыгивать из неё, так как это может привести к серьёзным телесным повреждениям. всегда стойте лицом к транспортному средству, когда собираетесь сесть в кабину, используйте поручни и ступеньки, чтобы осторожно сесть в кабину или вылезти из неё.

отрегулируйте позицию водительского сидения так, чтобы вам было комфортно и вы имели доступ ко всем органам управления. после этого застегните ремень безопасности.

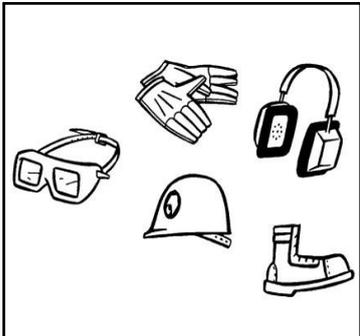
всегда глушите двигатель и никогда не курите во время заправки погрузчика топливом (рис. 4). Следуйте инструкциям, указанным в разделе «топливо» в инструкции по эксплуатации и безопасности.



(Рис. 1)



(Рис. 2)



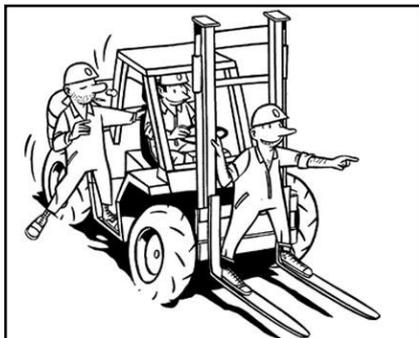
(Рис. 3)



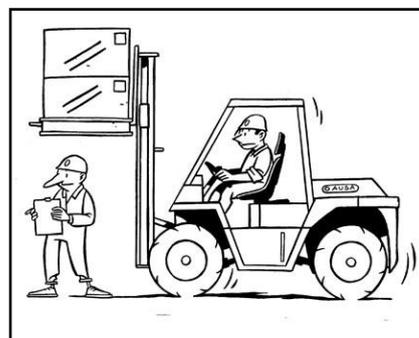
(Рис. 4)



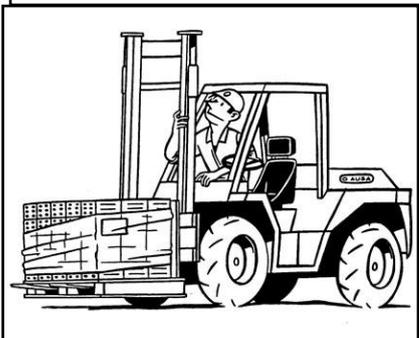
## ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



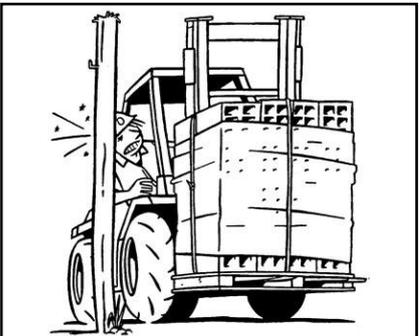
(Рис. 1)



(Рис. 2)



(Рис. 3)



(Рис. 4)

До пуска двигателя и начала работы на вилочном погрузчике Будьте бдительны. Всегда сохраняйте полную концентрацию на работе. Ваша безопасности и безопасность окружающих зависят от Вашей осторожности при работе на вилочном погрузчике.

Помните, что именно Вы являетесь залогом безопасности. Аккуратное соблюдение мер безопасности не только защитит не только Вас, но и окружающих.

### Рабочая зона

Обращайте внимание на пешеходов, находящихся в Вашей рабочей зоне.

Данный вилочный погрузчик предназначен для подъёма грузов, но не для подъёма людей. (Рис. 1).

Не позволяйте людям вставать на вилочный захват или ходить по нему во время погрузки или разгрузки. (Рис. 2). Пропускайте пешеходов справа по отношению к направлению Вашего движения.

Не передвигайтесь слишком быстро. Это опасно для водителя и груза. Скорость движения вилочного погрузчика должна зависеть от рабочих условий и наличия свободного места для маневрирования.

Всегда двигайтесь плавно, без рывков.

Ваши части тела никогда не должны попадать между мачтой и кабиной погрузчиком (Рис. 3).

Обращайте особое внимание на углы грузов, зоны сжатия или вращения и выступы.

Убедитесь в том, что они не ограничивают обзор. Важно, чтобы во время работы на вилочном погрузчике Вы всегда имели хороший обзор спереди и сзади. Если груз накрывает обзор спереди, двигайтесь задом, соблюдая осторожность. (Рис. 4).

Данный вилочный погрузчик не предназначен для использования его в качестве тягача или буксира. Тем не менее в случае необходимости буксировать вилочный погрузчик к месту работы или обратно, внимательно изучите раздел БУКСИРОВКА ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА в данной Инструкции по эксплуатации и безопасности.

### Рабочий процесс

Движение вилочного погрузчика в условиях производственных площадок или огороженных рабочих зон должно выполняться при чётком соблюдении следующих инструкций по перемещению вилочных погрузчиков и пешеходов. Если Вы не знакомы с данными положениями, пожалуйста, уточните этот вопрос с Вашим руководителем. Изучите принцип движения вилочного погрузчика, чтобы избежать ненужных манёвров или могут подвергнуть риску окружающие объекты. Выясните, какие дорожки предназначены для транспортных средств и грузов такого типа. При необходимости двигаться по автодороге, сначала убедитесь в том, что вилочный погрузчик отвечает всем действующим в данном случае законодательным требованиям страны. Эксплуатация данного внедорожного транспортного средства на автомагистрали может быть ограничена или запрещена законом штата / муниципальной единицы.

### Рабочий процесс

При необходимости перемещать грузы постоянно или непрерывно, старайтесь по возможности совершать при этом минимальное количество операций. Снижение количества операций экономит топливо и снижает уровень выхлопных газов.

Если работа идёт очень интенсивно, и особенно при экстремальных климатических условиях, не забывайте периодически проверять приборную панель, так как двигатель в таком случае работает в чрезвычайно тяжёлых условиях.

### Движение вилочного погрузчика

Приближаясь к перекрёстку с плохой видимостью, сбавьте скорость, подайте звуковой сигнал и двигайтесь медленно, учитывая имеющуюся видимость.

Скорость вилочного погрузчика должна зависеть от рабочих условий и окружающей обстановки. Систематическое движение на высокой скорости запрещено, так как это может подвергнуть риску окружающие объекты.

## **ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

### Движение задним ходом

Убедитесь в наличии хорошего обзора в направлении Вашего движения. Если перемещаемый груз закрывает Вам обзор, двигайтесь задним ходом с максимальной осторожностью. Прежде чем начать движение задним ходом, оператор должен убедиться в том, что нет риска для погрузчика, а также окружающих людей и объектов. (Рис. 1).

### Движение по наклонной поверхности

При движении по наклонной поверхности необходимо соблюдать особые меры предосторожности: двигайтесь медленно, не ставьте погрузчик вдоль наклонной плоскости и не работайте на поверхности с уклоном более рекомендуемого. Уклон в пределах максимально допустимого значения не означает абсолютной безопасности при маневрировании с максимальной нагрузкой, необходимо также учитывать состояние грунта и рабочие условия.

Спускаться с наклонной поверхности необходимо задним ходом, груз должен быть размещён в зоне максимальной устойчивости (Рис. 2).

### Основные знания о статическом равновесии

Для того чтобы работа по перемещению грузов проходила стабильно и безопасно, необходимо обеспечить определённый уровень равновесия между грузом и вилочным погрузчиком. Для этого вилочный погрузчик сзади снабжён противовесом. Он спроектирован для того, чтобы компенсировать вес перемещаемых грузов при условии, что центр тяжести груза и вилочного погрузчика находится в пределах установленных значений. Для того чтобы рассчитать допустимый вес транспортируемого груза и позицию центра тяжести, воспользуйтесь Таблицей распределения нагрузки в Разделе ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА данной Инструкции по эксплуатации и безопасности.

### Основные знания о динамическом равновесии

Во время движения и при наборе скорости равновесие нагруженного вилочного погрузчика меняется, так как центр тяжести смещён. Особенно при поднятии грузов, поворотах, торможении и т.д. В этих случаях необходимо очень внимательно следить за тем, что центр тяжести груза соответствует значению, указанному в таблице распределения нагрузки.

### Статическое равновесие обычного вилочного погрузчика

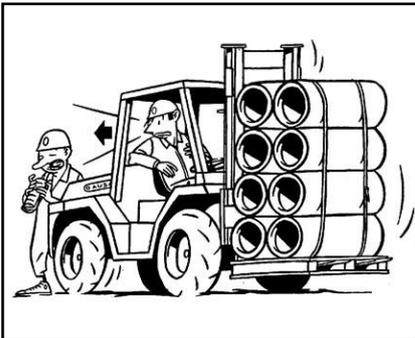
Когда вилочный погрузчик не нагружен, противовес создаёт дисбаланс. Центр тяжести слабый и смещён к задней части вилочного погрузчика. При захвате груза дисбаланс корректируется, и центр тяжести смещается вперёд. Если груз соответствует предельным значениям, указанным в таблице распределения нагрузки, то равновесие соблюдено. При поднятии груза центр тяжести также поднимается, смещаясь вверх. В момент, когда центр тяжести перемещается за вилочный погрузчик, равновесие теряется, и вилочный погрузчик становится неустойчивым. Поэтому вилочный погрузчик не должен двигаться с поднятым грузом.

### Устойчивость

Не поднимайте неустойчивые и незакреплённые грузы, а также грузы слишком большого размера в сравнении с величиной вилочного погрузчика. При необходимости переместить очень большой или широкий груз, необходимо принять все меры предосторожности для предотвращения возможных падений или аварий.

При поднятии груза, особенно при работе на высоте, убедитесь в том, что вилочный погрузчик находится на максимально устойчивом грунте.

Не проезжайте по предметам, так как это может привести к неустойчивости погрузчика.



(Рис. 1)



(Рис. 2)



## ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Треугольник горизонтальной устойчивости

Для предотвращения падения транспортируемых грузов, изучите треугольник горизонтальной устойчивости (Рис. 1). Это воображаемый перевернутый треугольник, нижняя сторона которого расположена в центре задней оси, а две верхние вертикальные стороны – на каждом из передних колёс. Устойчивость гарантирована, если центр тяжести общего веса Груз (с) + погрузчик (m) находится в пределах этого воображаемого треугольника.

### Продольная стабилизация

Риск того, что вилочный погрузчик упадёт вперёд или назад, возрастает во время движения с поднятым грузом. Резкое торможение, ускорение, а также резкие движения снижают устойчивость.

### Поперечная стабилизация

Риск того, что вилочный погрузчик опрокинется на бок, возрастает во время поворотов при неверной скорости, без груза или с поднятым грузом. Неровный грунт, резкое торможение и ускорение, а также смещение груза также приводят к потере устойчивости.

### Центр тяжести и мощность вилочного автопогрузчика

Не перегружайте вилочный погрузчик и не перемещайте грузы, центр тяжести которых не находится в установленных предельных значениях. Маневрируйте медленно, особенно меняя направление движения при движении по скользкой поверхности.

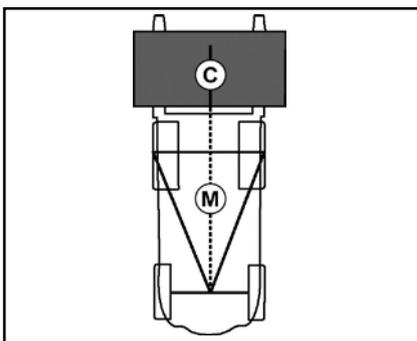
Не работайте с неустойчивыми и незакреплёнными грузами, а также с непропорциональными по отношению к вилочному захвату и самому вилочному погрузчику грузами. Убедитесь в том, что длинные и широкие грузы хорошо закреплены и обеспечена устойчивость и безопасность.

### Груз и противовес

При поднятии и опускании грузов мачта должна находиться в вертикальной позиции или слегка отклонена назад. При выгрузке поднятый груз может быть отклонён только вперёд. Отклонение груза вперёд или назад (раскачивание) может быть очень полезным при захвате или позиционировании груза, но влияет на продольную и боковую устойчивость. Поэтому при работе с поднятыми грузами мачта не должна раскачиваться сильнее, чем это необходимо.

Вилочный погрузчик может слегка наклоняться вперёд во время работы с поднятым грузом при отклонении мачты вперёд или в случае внезапного торможения или резкого набора скорости с поднятым грузом.

Перед использованием принадлежностей, приспособлений и инструментов проверьте максимально допустимую нагрузку. Общий вес вилочного погрузчика и приспособлений / принадлежностей снижает номинальную нагрузку.



(Рис. 1)



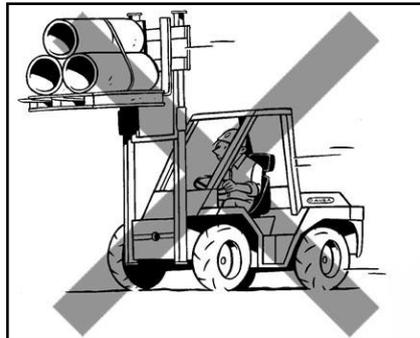
## ВНИМАНИЕ!



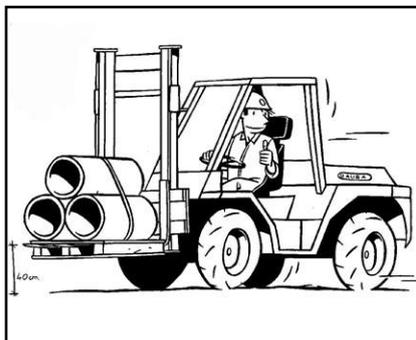
Данный вилочный погрузчик не предназначен для движения с поднятым грузом или с отклонённой вперёд мачтой.

Наклоняйте вперёд мачту с вилочным захватом только для захвата или опускания груза. Максимальный угол отклонения мачты вперёд возможен только при транспортировке вилочного погрузчика на платформе грузового автомобиля, вилочный погрузчик при этом должен быть без груза. Во время перемещения грузов угол отклонения мачты не должен превышать 10°.

## **ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**



(Рис. 1)



(Рис. 2)

### Работа с грузов

Всегда помните максимально допустимую нагрузку Вашего погрузчика и работайте на нём с учётом этих значений.

Ознакомьтесь с Таблицами распределения нагрузки в Разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ данной Инструкции по эксплуатации и безопасности, а также указанными на левом крыле погрузчика.

Никогда не перемещайтесь с поднятым грузом, держите груз как можно ниже, чтобы обеспечить максимальную устойчивость. При движении вилочного погрузчика с поднятым грузом возрастает риск опрокидывания (Рис. 1, 2)

Не работайте на вилочном погрузчике на поверхности, которая может отрицательно влиять на его устойчивость.

Поднимайте груз только после установки стояночного тормоза и только при условии нахождения вилочного погрузчика на ровной поверхности.

При необходимости работы на погрузчике в условиях неровного, неподготовленного грунта, будьте максимально внимательны находясь рядом с не засыпанными траншеями, высокими насыпями и выступами, погрузчик может упасть или скатиться, что может привести к серьёзным телесным повреждениям или даже смерти. Прежде чем начать работу рядом с перечисленными выше объектами, внимательно оцените, насколько это безопасно.

Не заезжайте на крутые уклоны и откосы. Работа на наклонной поверхности может быть опасна из-за

угрозы скатывания вилочного погрузчика.

При работе на среднем уклоне и откосе:

Двигайтесь очень осторожно и медленно.

Держите вилочный захват и груз внизу.

Всегда направляйте вилочный захват вверх в сторону уклона. Тогда движение назад вниз будет обеспечена максимальная устойчивость груза.

Всегда двигайтесь точно в направлении уклона вниз или вверх.

Не двигайтесь поперёк уклона.

Никогда не размещайте вилочный погрузчик на уклоне боком.

Вилочный захват может быть поднят только при нахождении погрузчика на устойчивом грунте. Необходимо оценить, насколько состояние грунта обеспечивает безопасность работы вилочного погрузчика. Использование вилочного погрузчика при уклоне грунта может быть опасной.

Дождь, снег, рыхлый или мягкий грунт могут быть факторами, не допускающими использование вилочного погрузчика.

Следите за тем, чтобы вилочный захват и грузы не приближались к препятствиям сверху.

Никогда не используйте вилочный погрузчик рядом или в непосредственной близости от воздушных линий электропередачи.

Если вилочный погрузчик используется в закрытом помещении, используйте системы вентиляции для того, чтобы заменить отработанные газы на свежий воздух.

Используйте системы вентиляции для удаления воспламеняющейся пыли или дыма в рабочей зоне.

Не перегружайте вилочный погрузчик и не допускайте смещения центра тяжести. Всегда маневрируйте медленно и плавно, особенно при смене направления движения.

Всегда размещайте вилочный захват вверх в направлении уклона. Тогда движение назад вниз по уклону будет осуществляться при максимальной устойчивости груза.

При выгрузке груза на высоте отклоните мачту вперёд ровно настолько, насколько это необходимо для того, чтобы опустить груз на стеллаж или штабель. При захвате груза со стеллажа отклоните мачту назад ровно настолько, насколько это необходимо для стабилизации груза и вилочного захвата.

Двигайте рычаг вилочного погрузчика медленно и плавно.

Перемещайтесь на вилочном погрузчике только с опущенным вилочным захватом и слегка отклонённой назад мачтой.

Убедитесь в том, что длинные и широкие грузы хорошо закреплены, что они устойчивы и безопасны.



## ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Критичная скорость

Скорость движения вилочного погрузчика влияет на его устойчивость. Во время поворотов, торможения и набора скорости центр тяжести смещается в пределах треугольника устойчивости. Резкие повороты, внезапное торможение и набор скорости вызывают резкое смещение центра тяжести, в результате чего он может выйти за пределы треугольника. В этом случае устойчивость вилочного погрузчика не гарантируется и возникает риск аварии.

Маневрируя вилочным погрузчиком, снижайте скорость и избегайте резкого вращения руля.

Не набирайте слишком большую скорость и не пытайтесь повернуть на большой скорости, так как вилочный погрузчик может опрокинуться. Совершайте повороты на сниженной скорости и с опущенным вилочным захватом (Рис. 1).

### Доступ и ворота

Убедитесь в том, что все проходы и ворота на Вашем пути достаточно высоки и позволяют вилочному погрузчику пройти.

Поднимая груз, обращайтесь особое внимание на высоту потолка, осветительных приборов и других подвесных конструкций.

### Поверхность

Убедитесь в том, что грунт достаточно крепкий и может выдержать вилочный погрузчик с грузом, особенно во время движения по мостам, по краю насыпи, бетонному перекрытию, грузоподъемному лифту и пр. (Рис. 2).

### Освещение

Рабочая зона вилочного погрузчика должна быть освещена надлежащим образом для того, чтобы предотвратить риск аварий, столкновения с людьми и объектами. Когда дневного света становится недостаточно, необходимо использовать систему освещения вилочного погрузчика. Если вилочный погрузчик не оснащён осветительными приборами, убедитесь в том, что рабочая зона освещена надлежащим образом. Если это не возможно, остановите работу на вилочном погрузчике, так как это может привести к аварии.

### Погрузочная платформа. Коммуникация.

#### Груз

Погрузочная платформа или зона, где происходит погрузка, должна быть оборудована и обозначена надлежащим образом. Рабочая зона вилочного погрузчика должна быть свободна от препятствий и пешеходов. Если присутствие пешеходов необходимо, они должны находиться в специально обозначенной зоне и быть хорошо различимы, например, должны надеть светоотражающую куртку.

При работе в закрытом помещении оно должно хорошо вентилироваться. Вилочный погрузчик должен быть оборудован системой освещения и системой очистки отработанных газов. Оператор вилочного погрузчика должен иметь возможность разговаривать с пешеходами. Если в рабочей зоне слишком шумно, необходимо создать ограждения, чтобы не допустить движения пешеходов в непосредственной близости от вилочного погрузчика. Если это невозможно, оператор вилочного погрузчика должен быть максимально осторожен. Запрещено пользоваться радиопередатчиком во время работы на вилочном погрузчике. Если использование радио необходимо, оно должно быть размещено с одной стороны от водителя, необходимо также обозначить место работы вилочного погрузчика с помощью фонарей и знаков, предупреждающих об опасности.

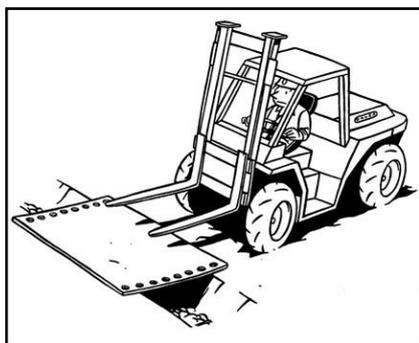
Зона стеллажей обычно имеет несколько специально обозначенных проходов. Их ширина должна быть не меньше ширины вилочного погрузчика плюс 1 м. Если проход двухсторонний, его ширина должна быть достаточной для прохождения двух вилочных погрузчиков плюс дополнительно 1,5 м.

Перед началом манипулирования грузом проверьте груз и убедитесь в том, что его вес не превышает грузоподъемность вилочного погрузчика.

Одновременно убедитесь в том, что груз стоит устойчиво и безопасно, ни одна из частей груза не выпадет во время его перемещения.



(Рис. 1)

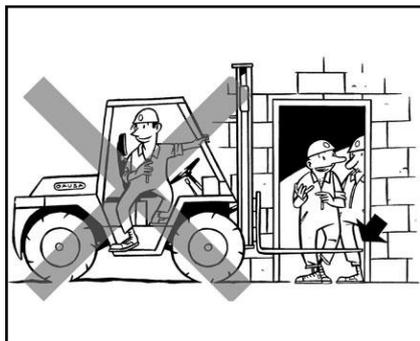


(Рис. 2)

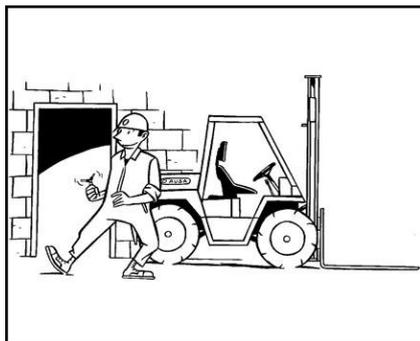
## **ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**



[Рис. 1]



[Рис. 2]



[Рис. 3]

### Порядок и чистота

Выполнение инспекций до начала работы на вилочном погрузчике, а также содержание кабины оператора в чистоте помогает обеспечить безопасность труда.

Для этого чётко следуйте указаниям КАРТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ в Инструкции по эксплуатации и безопасности, и содержите кабину оператора в чистоте, в ней также не должно быть кусков земли, гравия, грязи, масла и прочих объектов, из-за которых можно упасть.

В кабине оператора не должно быть никаких посторонних предметов. Они могут поранить оператора или случайно активировать органы управления вилочным погрузчиком.

### Защитная крыша



## ВНИМАНИЕ



Оператор защищён крышей, соответствующей требованиям стандартов ISO 3449 и ISO 3471 / ASME B56.6. Крыша обеспечивает защиту от падающих предметов, а также вместе с мачтой предохраняет от опрокидывания вилочного погрузчика. Ремень безопасности является важным элементом системы безопасности и всегда должен застёгиваться до начала работы на вилочном погрузчике. В случае опрокидывания вилочного погрузчика не пристёгнутому оператору могут быть причинены серьёзные повреждения или даже смерть в результате падения с вилочного погрузчика или обрушения крыши.

Данная наклейка размещена на погрузчике сбоку. Защитная крыша должна инспектироваться еженедельно на предмет наличия сильных повреждений, трещин или других признаков возможного возникновения деформации. Если они будут обнаружены, конструкция должна быть не отремонтирована, а заменена на новую.

### Покидая / паркуя вилочный погрузчик (Рис. 1, 2, 3)

Неадекватная парковка вилочного погрузчика рискованна.

Паркуйте вилочный погрузчик в специально предназначенных для этого местах, не загромождая проходов, выходов и входов на лестницу и доступ к аварийному оборудованию.

Полностью опустите вилочный захват и принадлежности.

Установите все органы управления в нейтральную позицию "0".

Установите стояночный тормоз.

Не паркуйте вилочный погрузчик на уклоне. При необходимости припарковать вилочный погрузчик на наклонной поверхности помимо стояночного тормоза используйте упоры под колёса.

- Заглушите двигатель и разомкните цепь зажигания. Выньте ключ зажигания.
- Заблокируйте все механизмы для предотвращения несанкционированного использования вилочного погрузчика.
- Помните о том, что именно Вы являетесь залогом безопасности. Выполнение техники безопасности защищает не только Вас, но и окружающих людей.



## Приборы управления

Определения «правый», «левый», «передний», «задний» в данном руководстве используются применительно к правой и левой стороны машины, задней и передней ее части, если смотреть с места водителя погрузчика, смотрящего вперед.



### Детали:

1. Защитная крыша
2. Управление приводом и нагрузкой (джойстик)
3. Рычаг ручного тормоза
4. Сиденье водителя с ремнем безопасности
5. Дизельный бак (расположен симметрично гидравлическому масляному баку)
6. Гидравлический бак
7. Подъемная мачта
8. Вилки
9. Вращающаяся мигалка
10. Осветительное оборудование (опционально)





## Приборы управления

п Педали (рис. 1)

1- Педаль точного управления.

При нажатии педали погрузчик останавливается, позволяя двигателю набрать обороты для более быстрой работы мачты. При медленном отпускании педали погрузчик снова начнет двигаться.

2- Педаль рабочего тормоза.

Приводит в действие насос, расположенный под педалью.

3- Педаль акселератора.

Воздействует на двигатель через тросик.

п Звуковой сигнал заднего хода

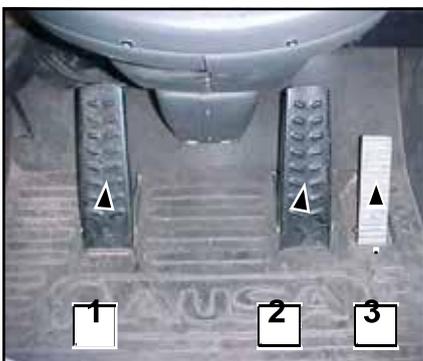
Включается при движении задним ходом.



## ВНИМАНИЕ



Если погрузчик оборудован световыми устройствами, то при их включении звуковой сигнал заднего хода отключается. При этом белые фонари заднего хода продолжают работать.



(рис. 1)

п Ручной тормоз (рис. 4)

Ручка ручного тормоза находится слева от рулевого колеса. Для того, чтобы включить ручной тормоз, следует потянуть за рычаг и привести его в вертикальное положение до упора.

Для отпущения ручного тормоза, опустите рычаг ручного тормоза вниз до горизонтального положения.

п Аварийный тормоз

В случае возникновения аварийной ситуации, нажмите педаль точного управления.

п Джойстик (управление направлением движения вперед/назад) (рис. 2)

Направление движения изменяется с помощью электрического переключателя (1) расположенного в нижней части джойстика. Если стрелки направления движения не горят, то управление направлением движением находится в положении «стоп» нейтральном. При нажатии переключателя в левую сторону, погрузчик движется вперед. При нажатии переключателя в правую сторону, погрузчик движется назад.

В каждом случае загорается стрелка, соответствующая направлению движения.

Техника безопасности: Если ручной тормоз не включен и/или оператор не находится на сиденье водителя, то стрелки направления движения также выключаются, и управление направлением движения отключается.



(рис. 2)

## ПРИМЕЧАНИЕ

Вилочный погрузчик для австралийского рынка, смотрите **ПРИЛОЖЕНИЕ К ВИЛОЧНОМУ ПОГРУЗЧИКУ ДЛЯ АВСТРАЛИЙСКОГО РЫНКА** в данном руководстве.

п Звуковой сигнал (рис. 3)

Звуковой сигнал подается при нажатии кнопки, расположенной в правой части джойстика(5).

п Управление скоростью (рис. 3)

Пусковая кнопка на джойстике (4) включает/отключает высокую скорость. При включении данного режима загорается соответствующая лампочка на приборной панели.

Внимание: При движении задним ходом, режим высокой скорости не включается.

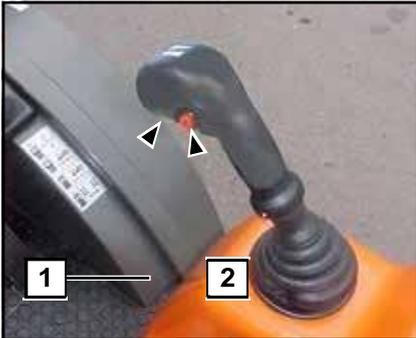


(рис. 3)

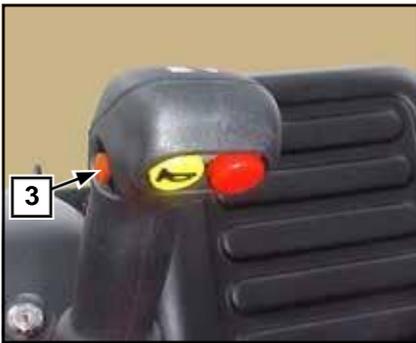


(рис. 4)

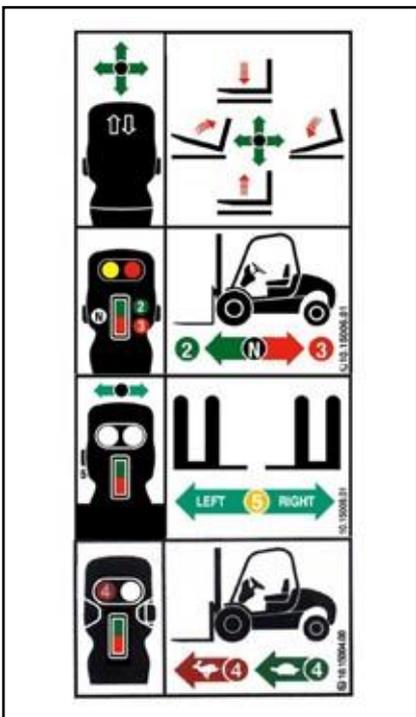
## Приборы управления



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)

п Управление грузом (рис. 1, 2, 3)  
Джойстик для управления грузом находится справа от водителя.

Подъем и опускание мачты.

При наклоне джойстика влево (к водителю), мачта и вилы поднимаются. При наклоне джойстика вправо, мачта и вилы опускаются.

Наклон вила.

При наклоне джойстика вправо, мачта и вилы наклоняются вперед. При наклоне джойстика влево (к водителю) мачта и вилы наклоняются назад.

Боковое смещение вила.

При нажатии пусковой кнопки на джойстике (2) и наклоне джойстика влево (к водителю), вилы перемещаются влево. При нажатии пусковой кнопки на джойстике и наклоне джойстика вправо, вилы перемещаются вправо.

Установите каретку в центральное положение при перемещении или перевозке груза.

Гидравлическое управление для навесного оборудования (дополнительно).

При нажатии пусковой кнопки на джойстике (3) и наклоне джойстика влево (к водителю) или вправо, включается вспомогательный гидравлический контур (4-й клапан) и гидравлическое давление подается на гидравлические муфты, расположенные на левой стороне мачты.

Позиционер вила (дополнительно) (рис. 4).

Удерживайте кнопку джойстика (3) и наклоняйте джойстик влево (к водителю), сомкните вилы.

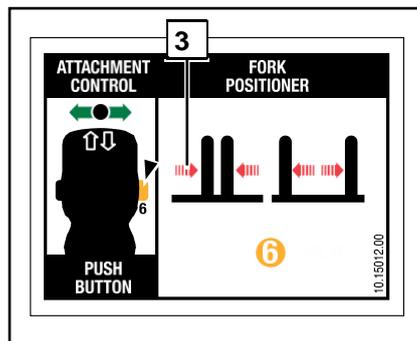
Удерживайте кнопку джойстика (3) и наклоняйте джойстик влево, раздвиньте вилы.

## ⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Позиционер вила позволяет оператору изменять расстояние между вилами для работы с различными паллетами, не перемещая вилы вручную.

Будьте внимательны, данное приспособление НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННО для бокового перемещения груза (подобно гидравлическому захвату).

Такой способ эксплуатации запрещен, так как он может причинить вред людям, а также нарушает правила эксплуатации. Производитель не несет ответственность за ущерб, полученный в результате эксплуатации данным способом.



(рис. 4)



## Приборы управления

### ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

п Основные элементы

**1**-Многофункциональный измерительный прибор (рис. 1, стр. 50).

**2**-Переключатель обогрева (только в модели с закрытой кабиной). Имеет 2 скорости.

**3**-Переключатель освещения (только при наличии светового оборудования). Переключатель имеет два положения: в первом включаются парковочные фонари, а во втором включается ближний свет.

**4**-Предупредительный световой сигнал (только при наличии светового оборудования). Для включения нажмите кнопку, сигнал загорится. Для выключения сигнала нажмите данную кнопку снова.

**5**-Переключатель указателей поворота (только при наличии светового оборудования). Наклоните рычаг влево или вправо в соответствии с направлением поворота.

**6**-Переключатель вращающегося маячка. Для включения нажмите кнопку, маячок загорится. Для выключения маячка нажмите данную кнопку снова.

**7**-Переключатель очистителя ветрового стекла. Для включения очистителя ветрового стекла нажмите переключатель. Для активации насоса омывателя очистителя ветрового стекла повторно нажмите этот же переключатель.

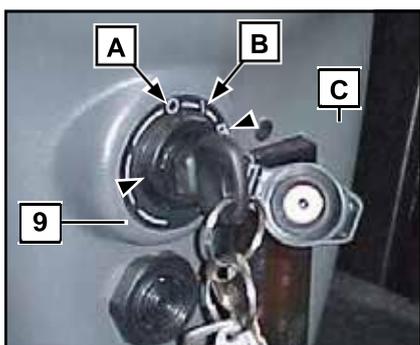
**8**-Коробка предохранителя. В коробке предохранителя находится 11 предохранителей. В ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СХЕМЕ (в конце данного руководства) указано количество и функция каждого предохранителя

**9**-Переключатель стартера и подогрева (В), Стартер (С) и остановка двигателя (А) (рис. 2).

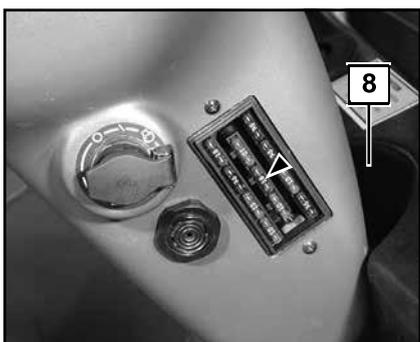
### ПРИМЕЧАНИЕ

Вилочный погрузчик для австралийского рынка, смотрите ПРИЛОЖЕНИЕ К ВИЛОЧНОМУ ПОГРУЗЧИКУ ДЛЯ АВСТРАЛИЙСКОГО РЫНКА в данном руководстве.

Кнопка аварийного отключения (рис. 4) (если имеется). Нажмите кнопку аварийного отключения для отмены любого действия. Она расположена на рулевой колонке с левой стороны. При нажатии данной кнопки, дизельный двигатель прекращает свою работу. Чтобы запустить погрузчик, верните кнопку в исходное положение, повернув ее по часовой стрелке.



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)





## Приборы управления

n Многофункциональные измерительные приборы

**A**-Счетчик моточасов. Этот датчик показывает общее время работы двигателя погрузчика, что позволяет проходить ТО двигателя через надлежащие интервалы времени (Периодичность проведения ТО см. в ТАБЛИЦЕ ТО).

**B**-Датчик уровня топлива. Этот датчик показывает уровень дизельного топлива в баке.

**C**-Контрольная лампа резервного уровня топлива. Лампа загорается, когда уровень топлива в баке снижается до резервного остатка.

**D**-Сигнальная лампа воздушного фильтра. Лампа загорается, когда воздушный фильтр дизельного двигателя забивается грязью. Немедленно очистите воздушный фильтр или проведите его ТО.

**E**-Контрольная лампа предпускового прогрева двигателя. Лампа загорается, когда свечи предпускового прогрева двигателя работают и нагревают камеру сгорания до температуры, необходимой для запуска двигателя.

**F**-Сигнальная лампа уровня гидравлического масла. Лампа загорается, когда уровень гидравлического масла достигает минимальной отметки.

**G**-Контрольная лампа низкого давления масла в двигателе. Лампа загорается, когда уровень масла в двигателе достигает минимальной отметки, вызывая низкое давление масла в двигателе. Для предотвращения повреждений немедленно отключите двигатель и долейте масло до соответствующего уровня.

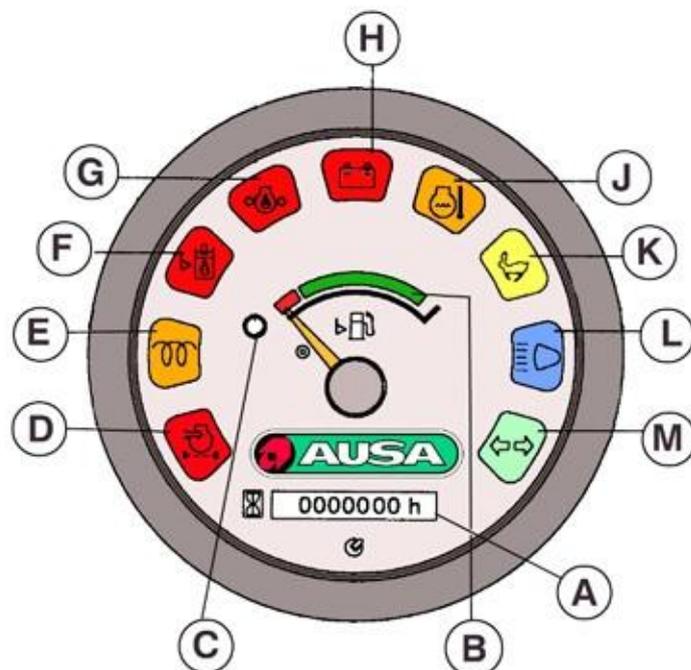
**H**-Сигнальная лампа уровня зарядки аккумулятора. Данная лампа показывает состояние аккумулятора. Она загорается при слишком низком уровне зарядки аккумулятора или неправильной зарядке от генератора. После запуска двигателя красная лампа гаснет, и если она продолжает гореть, то выключите двигатель и установите причину.

**J**-Контрольная лампа температуры двигателя. Этот датчик показывает температуру охлаждающей жидкости в системе охлаждения двигателя. Датчик загорается, когда двигатель работает при высокой температуре, что может привести к повреждению двигателя. Немедленно выключите двигатель и установите причину высокой температуры. Это может быть недостаточное количество охлаждающей жидкости, мусор в радиаторе или неправильная работа термостата.

**K**-Лампа указателя высокой скорости. Лампа загорается при высокой скорости погрузчика.

**L**-Контрольная лампа дальнего света (только при наличии светового оборудования). Лампа загорается при включении дальнего света фар.

**M**-Контрольная лампа указателей поворота (только при наличии светового оборудования). Мигание данной лампы указывает на работу указателей поворота.





## Эксплуатация погрузчика



### ВНИМАНИЕ



Перед началом работ, убедитесь в исправности рулевого управления, тормозной системы, гидравлического управления, приборов и системы безопасности. Установите переключатель направления движения в нейтральное положение. Исправный погрузчик работает эффективнее и позволяет избежать аварийных ситуаций.

Перед началом работ проведите все необходимые регулировки или ремонт.

#### n Вход в кабину погрузчика/выход из кабины погрузчика (рис. 1)

При входе на погрузчик и при выходе с него не держитесь и не тяните за рулевое колесо. Держитесь за поручни, расположенные на верхнем защитном ограждении. Во избежание падения ставьте ногу на нескользящую ступеньку.



(рис. 1)

#### n Регулировка сиденья и рулевого колеса (рис. 2, 3, 4, 5, 6)

Перед началом работы отрегулируйте водительское сиденье, приведя его в наиболее комфортное для Вас положение. Потяните рычаг (1), расположенный справа под сиденьем, и переместите сиденье вперед или назад для установки в требуемое положение. Амортизацию сиденья можно отрегулировать в соответствии с весом водителя (от 62 кг. до 120 кг.) с помощью рычага (2). Заводская регулировка рассчитана на вес водителя 90 кг. Для регулировки наклона спинки поверните рычаг (3). Застегните ремень безопасности.

Положение рулевого колеса регулируется наклоном рулевой колонки вперед/назад. Открутите рычаг (рис. 5) для разблокировки рулевой колонки. Отрегулируйте до наиболее удобного положения. Закрутите рычаг для блокировки.



(рис. 2)

#### n Запуск двигателя (рис.2, стр.19)

Из соображений безопасности во время запуска двигателя водитель должен находиться на сиденье, переключатель направления движения должен находиться в нейтральном положении, ремень безопасности должен быть пристегнут и ручной тормоз должен быть включен.

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение (B). Подождите несколько секунд до выключения лампы предпускового прогрева двигателя. Нажмите на педаль акселератора на 1/4 и поверните ключ в положение (C) для запуска двигателя. Не удерживайте ключ в данном положении более 15 секунд. Если двигатель не заводится, повторите описанную выше процедуру с перерывом в 30 секунд между попытками.

#### n Запуск двигателя с помощью внешнего источника

Запуск двигателя от внешнего аккумулятора осуществляется с помощью 12-вольтовых батарей, которые подключаются к стартеру. Если внешний аккумулятор установлен в другом автомобиле, убедитесь, что автомобили не соприкасаются друг с другом. Для успешного выполнения данного действия потребуются два человека.

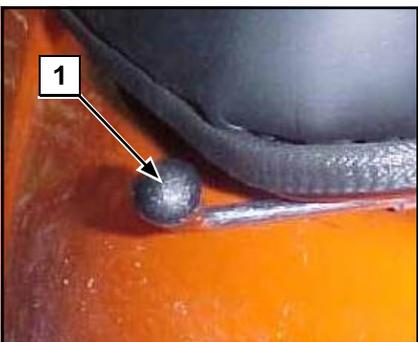
1-Включите ручной тормоз.

2- Откройте кабину.

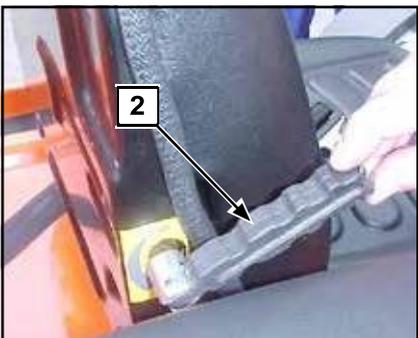
Соедините положительный кабель (+) внешнего аккумулятора с положительным кабелем (+) аккумулятора погрузчика. Затем соедините отрицательный кабель (-) внешнего аккумулятора с рамой погрузчика (заземление).

Запустите двигатель.

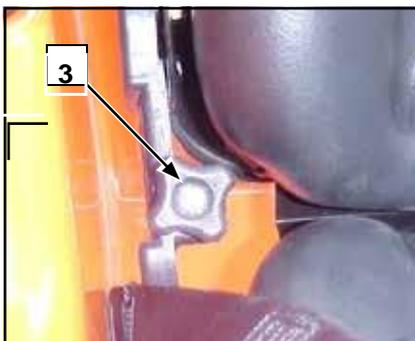
Разъедините кабели для питания от внешнего устройства в указанном выше порядке. Сначала разъедините провода с положительной клеммой (+), а затем с отрицательной клеммой (-).



(рис. 3)



(рис. 4)



(рис. 5)



(рис. 6)





## Эксплуатация погрузчика

п Приложение к вилочному автопогрузчику для австралийского рынка (В соответствии с ISO/TS 3691-8:2012)

Последовательность безопасного запуска (рис. 1)

Для запуска двигателя:

Поверните переключатель стартера в положение (b) ЗАЖИГАНИЕ.

2- Сядьте в водительское кресло.

или

Сядьте в водительское кресло.

Поверните переключатель стартера в положение (b) ЗАЖИГАНИЕ.

После этого:

Пристегните ремень безопасности

Ремень безопасности должен быть пристегнут только после поворота переключателя стартера в положение (b) ЗАЖИГАНИЕ.

После выполнения всех указанных выше шагов безопасного запуска, двигатель готов к запуску. Но стандартные условия также должны быть выполнены (прописаны ниже)

Запуск двигателя

После выполнения последовательности безопасного запуска (описано выше), установите рычаг управления направлением хода в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение и запустите двигатель.

Техника безопасности:

Включите ручной тормоз.

Сядьте в водительское кресло.

Езда в вилочном погрузчике

Опустите подлокотники (рис. 2).

Ремень безопасности должен быть пристегнут все время. Если ремень безопасности не пристегнут во время движения, скорость движения снижается и погрузчик останавливается.

п Проверка

Во время работы двигателя на холостом ходу и прогрева погрузчика выполните следующие проверки:

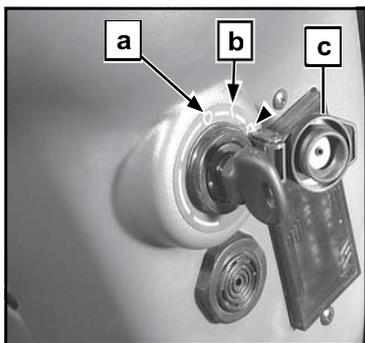
Проверьте работу приборной панели и органов управления.

Проверьте работу рулевого колеса, слегка поворачивая его вправо и влево.

Поднимите вилы на высоту 15 см от пола.

Проверьте ручной тормоз.

Проверьте работу педали тормоза.



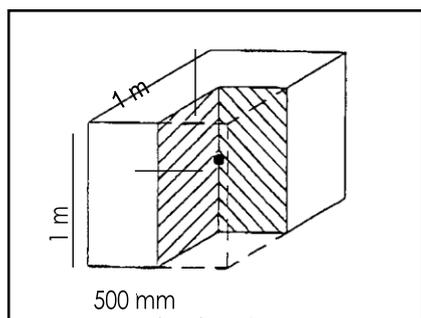
(рис. 1)



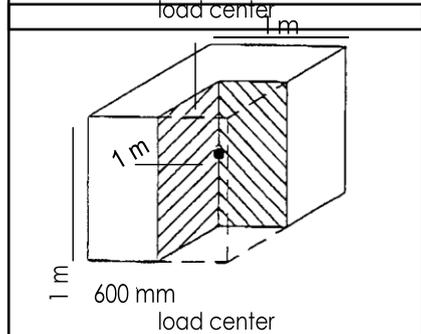
(рис. 2)



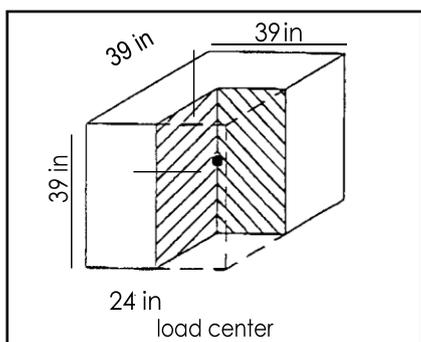
## Эксплуатация погрузчика



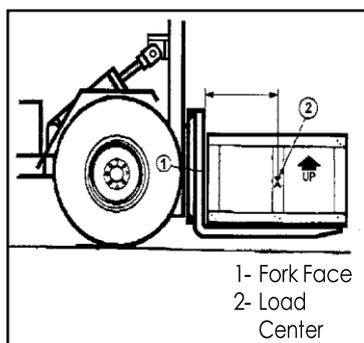
(рис. 1) 500 мм.



(рис. 1) 600 мм.



(рис. 1) 24 дюйма.



(рис. 2)

### п Номинальная грузоподъемность погрузчика

Номинальная грузоподъемность данного погрузчика равна грузу, который он способен при соблюдении условий техники безопасности. Грузоподъемность погрузчика определяется ограничениями по высоте и весу поднимаемого груза. Неудовлетворительное состояние поверхности земли, а также формы груза могут ограничить вес безопасно поднимаемого его груза. Перегрузка вилок может привести к неустойчивости погрузчика, трудноуправляемости и создать угрозу опрокидывания.

Проверьте груз, который Вы собираетесь поднять, и убедитесь в том, что его вес не превышает предельной нагрузки, указанной в таблице, расположенной на левом крыле.

### п Расстояние до центра тяжести (рис. 1, 2)

Для расчета грузоподъемности вилочных погрузчиков производители стандартизировали некоторые размеры груза. Номинальная грузоподъемность данного погрузчика дана для куба с длиной ребер 1 м и центром тяжести (ЦТ) в центре этого куба. Центр тяжести груза находится на расстоянии 500 мм. или 600 мм. (в зависимости от модели) от вертикальной поверхности мачты и вилок. Важно учитывать расстояние до центра тяжести, так как при его увеличении грузоподъемность погрузчика уменьшается.

### п Грузоподъемность

При расстоянии от вертикальной поверхности вилок до центра тяжести груза 500 мм. модели C150H / C150HI / C150H x4 имеют грузоподъемность 1500 кг.

При расстоянии от вертикальной поверхности вилок до центра тяжести груза 600 мм. модели C150H / C150HI / C150H x4 имеют грузоподъемность 1350 кг.

При расстоянии от вертикальной поверхности вилок до центра тяжести груза 23 дюйма C150H / C150HI/ C150H x4 x4 имеют грузоподъемность 1360 кг.

Если груз слишком тяжелый, разделите его на части. Использование других приспособлений, кроме вилок, поставляемых с погрузчиком, может привести к уменьшению его грузоподъемности и повлиять на другие характеристики погрузчика.

Копии таблиц нагрузок содержатся в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ настоящего Руководства оператора. Внимательно изучите таблицу нагрузок Вашего погрузчика перед подъемом груза на вилках.



## Эксплуатация погрузчика

### п Изменение грузоподъемности погрузчика

На грузоподъемность погрузчика влияют:

Съемные приспособления (см. ДИАГРАММЫ НАГРУЗОК в данном руководстве).

Высота подъема вил.

Изменения скорости движения машины и уклон поверхности, по которой она движется.

Качество пола.

Следите за устойчивостью погрузчика при изменении данных факторов во время работы.

Изменение данных факторов требует тщательной оценки со стороны оператора.

### п Грузоподъемность

Устойчивость погрузчика сохраняется только когда он работает с грузами в пределах своей номинальной грузоподъемности. Графики грузоподъемности приведены в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ данного Руководства по эксплуатации и безопасности. Грузоподъемность погрузчика определяется высотой подъема и весом груза, с которыми можно работать безопасно. Перегрузка приводит к потере устойчивости погрузчика, затрудняет управление и создает опасность опрокидывания.

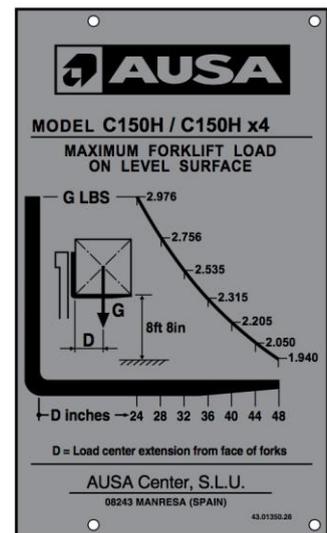
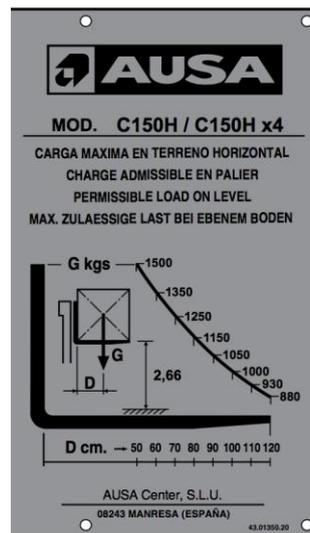
### п Графики грузоподъемности (рис. 1, 2)

Графики, которые Вы можете видеть в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ данного Руководства оператора, показывают какой вес может поднять Ваш погрузчик при увеличении расстояния до центра тяжести на 10 см. Обратите внимание на уменьшение грузоподъемности при увеличении расстояния. Данные графики приведены в табличке изготовителя, находящейся на правой и левой сторонах мачты и у сиденья водителя для удобства пользования при работе с погрузчиком.

Графики, которые вы можете найти в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ в данном Руководстве по эксплуатации и безопасности, показывают, какой максимальный вес может поднять Ваш погрузчик ровной поверхности при равномерном распределении груза (кубический ящик с центром тяжести в его центре), при определенной высоте подъема (в зависимости от высоты мачты и способа подъема)

Горизонтальная ось "D" (часто называемая осью "X"), представляет собой расстояние в дюймах, на которое центр тяжести смещен от вертикальной поверхности вил.

Вертикальная ось "G" (часто называемая осью "Y"), отражает вес груза в фунтах или килограммах.



### п Подъем и опускание груза

Для подъема или опускания груза мачта должна находиться в вертикальном положении или слегка наклонена назад. Наклон в сторону поднятого груза допустим только при достижении места разгрузки. Наклон удобен при сборе и расстановке груза, но влияет на стабильность в поперечном и продольном положении, поэтому при подъеме поднятой нагрузки не наклоняйте мачту больше, чем необходимо. Это может привести к опрокидыванию погрузчика во время движения, при движении на высокой скорости или при остановке.

## Эксплуатация погрузчика

### п Парковка погрузчика и остановка двигателя

Оставляя погрузчик на ночь, убедитесь, что он припаркован на ровном месте. Также поставьте погрузчик на ровную поверхность перед проведением любого планового ТО. Опустите вилы на землю, включите ручной тормоз и поставьте переключатель направления движения в нейтральное положение. Если погрузчик работал при полной загрузке, то работа двигателя на холостом ходу в течение одной минуты позволяет равномерно охладить двигатель. Теперь поверните ключ против часовой стрелки, установив его в положение **(а)** и отключите двигатель. Выньте ключ из замка зажигания и возьмите его с собой. Не оставляйте ключ в припаркованном погрузчике.

### п Бережно относитесь к окружающей среде

После окончания срока службы погрузчика доставьте его в центр по переработке отходов или на пункт сбора металлолома. Абсолютно запрещено оставлять такие материалы в общественных местах. При замене моторного масла или других жидкостей используйте большой поддон. Не допускайте загрязнения окружающей среды отработавшим маслом и другими отходами (охлаждающей жидкостью, батареями и т.д.), доставляйте их в соответствующие центры по переработке. В случае утечки из погрузчика вредных для окружающей среды и/или люди веществ немедленно примите меры по ликвидации последствий (например, если произошла утечка гидравлической жидкости, то нанесите связующее вещество для масла, поставьте вниз поддон, загерметизируйте место утечки, снимите и утилизируйте загрязненный грунт, при необходимости). После окончания срока службы погрузчика доставьте его в специализированный общепризнанный центр по переработке.

ВИД	МАЧТА											
	МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫСОТА		СВОБОДНЫЙ ПОДЪЕМ		МАКС. ВЫСОТА НАКЛОНЕННОЙ МАЧТЫ		МАКС. ВЫСОТА РАЗДВИНУТОЙ МАЧТЫ		ГРУЗ			
	ВБ	США	ВБ	США	ВБ	США	ВБ	США	C150H / C150HI C150HI			
									ВБ	США	ВБ	США
DUPLEX (EST.)	2660 мм.	8 фт. 8,8 ин	0	0	1975 мм.	6,5 фт 5,6 ин	3285 мм.	10,7 фт. 9,2 ин	1500 кг.	3307 лб.	1500 кг.	3307 лб.
DUPLEX	3300 мм.	10 фт. 9,9 ин	0	0	2325 мм.	7,6 фт 7,5 ин	3925 мм.	12,9 фт. 10,4 ин	1350 кг.	2976 лб.	1500 кг.	3307 лб.
DUPLEX FREE LIFT	2600 мм.	8,5 фт. 6,4 ин	1360	4 фт 5,5 ин	1975 мм.	6,5 фт 5,6 ин	3270 мм.	10,7 фт. 8,7 ин	1500 кг.	3307 лб.	1500 кг.	3307 лб.
TRIPLEX FREE LIFT	4000 мм.	13 фт. 1,4 ин	1360	4 фт 5,5 ин	1975 мм.	6,5 фт 5,6 ин	4670 мм.	15 фт. 3,8 ин	1200 кг.	2645'5 лб.	1300 кг.	2867 лб.



## Эксплуатация погрузчика



### ВНИМАНИЕ



Перед началом работы всегда проверяйте правильность работы элементов управления, систем безопасности и механических компонентов. Это позволит избежать несчастных случаев в дальнейшем.

Проверьте давление и общее состояние шин.

Ознакомьтесь с элементами управления и убедитесь, что они работают правильно.

Проверьте работу рулевого колеса.

Несколько раз нажмите на педаль газа. При отпускании она должна вернуться в исходное положение.

Несколько раз нажмите на педаль тормоза. При отпускании она должна вернуться в исходное положение.

Убедитесь, что рычаг управления движением работает корректно.

Проверьте топливо, моторное масло, гидравлическое масло, охлаждающую жидкость и тормозную жидкость.

Проверьте двигатель, гидравлический контур и компоненты привода на наличие утечек масла.

Протрите передние и задние фары (при наличии).

Убедитесь, что кабина оператора плотно закрыта.

Пристегните ремень безопасности.

Перед началом рабочего дня внимательно осмотрите ремень безопасности, уделяя особое внимание:

Порезам на ленте.

Износу или повреждению металлических частей включая точки крепления.

Работе застежки и наматывателя.

Швам.

При перевозке груза соблюдайте грузоподъемность. Убедитесь, что нагрузка правильно распределена.

Проверьте детали двигателя, когда он выключен. Проверьте крепежные детали.

Проверьте работу стартерного выключателя, передних фар, поворотников, задних фар и аварийного сигнала (если есть).

Запустите двигатель и медленно двигайтесь вперед, нажимая педаль тормоза, для проверки тормозов.

Немедленно устраните все возникшие неполадки. При необходимости обратитесь авторизованному дилеру AUSA.



## Транспортировка погрузчика

### п Крепление погрузчика к платформе грузового автомобиля или трейлера (рис. 1)

При транспортировке погрузчика на платформе грузового автомобиля или трейлера тщательно выполняйте инструкции, содержащиеся в табличке безопасности.

После заезда на платформу грузового автомобиля или трейлера поставьте стопоры спереди и сзади колес погрузчика. Надежно закрепите погрузчик на платформе грузового автомобиля или трейлера цепями, стропами или тросами, чтобы предотвратить любое движение погрузчика (рис. 1)

Используйте четыре проушины, приваренные к шасси погрузчика.



## ВНИМАНИЕ



Перед установкой погрузчика на платформу трейлера или грузового автомобиля. Убедитесь в ее прочности, а также в отсутствии мусора, масла и льда на ее поверхности.

- Не перевозите погрузчик при полном топливном баке.
- Убедитесь в том, что ремень безопасности пристегнут.
- Медленно и осторожно заведите погрузчик на трейлер по аппарелям.
- Установите переключатель направления движения в нейтральное положение.
- Включите ручной тормоз.
- В транспортном положении опустите вилы до предела.
- Поместите блоки под концы каждой вилы и слегка наклоните мачту вперед.
- Заглушите двигатель и выньте ключ зажигания.
- Установите стопоры на все четыре колеса.
- Закрепите погрузчик на платформе грузового автомобиля или трейлера при помощи цепей, строп или тросов для достаточной прочности.

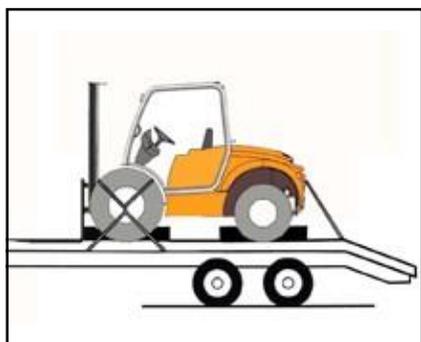
### п Погрузка на трейлер с помощью крана (рис. 2)

Если для подъема погрузчика на трейлер или грузовой автомобиль используются стропы и кран, то крепите стропы, как показано на следующем рисунке.

Перед подъемом убедитесь в том, что трос надежно закреплен. При подъеме никто не должен находиться на погрузчике, а также в радиусе 5 м. от него.

При подъеме погрузчика краном следуете следующим рекомендациям:

- Передние стропы не должны быть короче 2,5 м.
- Поднимайте машину, только в положении равновесия.
- Угол наклона переднего троса должен быть примерно равен углу наклона мачты.



(рис. 1)



(рис. 2)



## Транспортировка погрузчика

### п Буксировка погрузчика (рис. 1, 2)

Буксировка погрузчика показана только в экстренных случаях, так как она может привести к повреждениям гидростатической трансмиссии. Рекомендуется устранять неисправность на том месте, где остановился погрузчик. В противном случае буксировка должна осуществляться на короткие дистанции и при минимальной скорости.

Перед буксировкой необходимо открыть обходные клапаны. Для этого затяните центральные винты обходных клапанов гидростатического насоса. Для этого затяните контргайки (рис. 2). После устранения неисправности погрузчика снова выкрутите винты предохранительных клапанов гидростатического насоса и затяните контргайки.

Осуществляйте буксировку на жесткой сцепке для исключения бокового смещения. Крепите жесткую сцепку к болту в задней части противовеса (рис. 1).



## Рекомендуемые рабочие жидкости и смазочные материалы



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)



(рис. 5)

В данном разделе приведены характеристики рекомендуемых рабочих жидкостей и смазочных материалов. Рекомендуемые интервалы заправки/обслуживания см. в ТАБЛИЦЕ ТО данного Руководства оператора						
ЖИДКОСТЬ ИЛИ СМАЗКА	СПЕЦИФИКАЦИЯ	ПРИМЕЧАНИЯ	Н/Д AUSA	ОБЪЕМ		
				ЛИТРЫ	США	В5 гал
ТОПЛИВО (рис. 1)	Используйте дизельное топливо с содержанием серы не менее 0,5% класса А, в соотв. с DIN 51601 и ASTM D975-77 Group I и 7-D			40	10.57	8.8
МОТОРНОЕ МАСЛО	Моторное масло в соотв. с MIL-L-2104C / API CD или выше.	См. раздел <b>МОТОРНОЕ МАСЛО</b> в этом разделе	461.0017.00	6	1.58	1.32
ОХЛАЖД. ЖИДКОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ (рис. 2)	Этиленгликолевый антифриз с ингибиторами коррозии для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания. 40% гликоля и 60% дистиллированной воды	См. <b>ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ</b> в этом разделе.	45.00075.00	7	1.85	1.54
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР (рис. 3)	Гидравлическое масло ISO Класс VG-46 в соотв. ISO 6743/4 HV DIN 51524 Часть 3-класс HVLP.		461.00008.00	40	10.57	8.8
МАСЛО ДИФФЕРЕНЦИАЛА				3	0.79	0.66
ДИФФЕРЕНЦИАЛ ЗАДНЕГО МОСТА x4	Трансмиссионное масло SAE90 в соответствии с API GL5 / MIL-L-2105b		461.00004.01	0.5	0.13	0.11
КОНЕЧНАЯ ПЕРЕДАЧА НА ЗАДНЕМ МОСТУ x4				0.25	0.06	0.05
РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА x2				1	0.26	0.22
РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА x4	Трансмиссионное масло SAE 90 В соотв. с API GL5 / MIL-L-2105D с добавлением LIMITED SLIP	См. раздел <b>МАСЛО ДЛЯ ПЕРЕДНЕГО МОСТА (СОМПЕН)</b> в этом разделе	461.00016.01	1.6	0.42	0.35
ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ (рис. 4)	Тип тормозной жидкости LHM (verde) на минеральной основе в соотв. с ISOVG32.	См. раздел <b>ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ</b> в этом разделе	461.00001.01	0.5	0.13	0.11
ОМЫВАТЕЛЬ ОЧИСТИТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА (рис. 5)			465.00016.00	1.5	0.39	0.33
ЭЛЕКТРОЛИТ АККУМУЛЯТОА	Дистиллированная вода	См. раздел <b>ЭЛЕКТРОЛИТ АККУМУЛЯТОРА</b> в этом разделе.				
ТОЧКИ СМАЗКИ	Консистентная кальциевая смазка NLGI-3	См. раздел <b>ТОЧКИ СМАЗКИ</b> в данном Руководстве пользователя	461.00009.00			



## Рекомендуемые рабочие жидкости и смазочные материалы

### п Моторное масло (рис. 1)

Используйте масло для 4-тактных двигателей в соответствии с MIL-L-2104C / API CD или выше.

Всегда проверяйте наличие значка качества API на контейнере с маслом, чтобы убедиться в надлежащем качестве.

На заводе машину заправляют маслом с вязкостью SAE 15W40. Тем не менее, в зависимости от температуры окружающей среды обратитесь к следующей диаграмме (рис. 1), чтобы выбрать правильную вязкость.

Если используются масла разных марок, перед сменой масла убедитесь в том, что картер пуст.

AUSA рекомендует масло REPSOL AUSA EFFICIENT 461.00099.01 для дизельных двигателей.

### п Охлаждающая жидкость

Всегда используйте антифриз на основе этиленгликоля, содержащий ингибиторы коррозии, особенно для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания. Залейте раствор антифриза и дистиллированной воды в систему охлаждения (для стандартных машин: 70 частей воды на 30 частей антифриза при температурах от -170C до 1270C и 50 частей воды на 50 частей антифриза при температурах от -350C до 1450C).

### п Масло для переднего моста (COMPEN)

Масло AUSA COMPEN EFFICIENT 461.00099.09 со следующими характеристиками:

Добавки, снижающие трение.

Способность выдерживать высокое давление, Хорошие противоизносные качества. Хорошая сопротивляемость коррозии

Отличная термостабильность.

Позволяет избежать вибраций и шумов.

### п Тормозная жидкость и жидкость системы точного перемещения

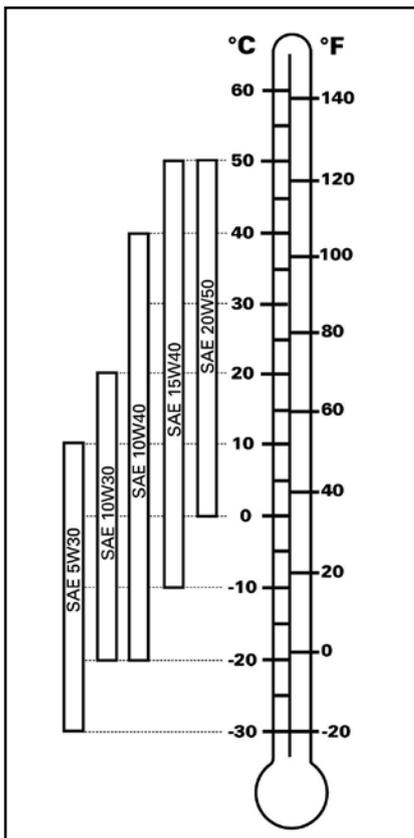
Используйте тормозную жидкость (зеленая) LHM на минеральной основе в соответствии с ISO VG32.

### Меры предосторожности:

Во избежание повреждения тормозной системы или сцепления не используйте жидкости, отличные от рекомендованных, и не смешивайте разные жидкости при необходимости дозаправки.

### п Электролит батареи

Машина оснащена батареей требующей обслуживания. При необходимости добавляйте дистиллированную воду.



(рис. 1)

## Периодическое обслуживание

### Общие комментарии

При обслуживании должны использоваться только запчасти производства AUSA. Только так можно обеспечить изначальный уровень характеристик оборудования AUSA.

Данный погрузчик, как и любая машина, содержит составные части и системы, подверженные износу, требующие регулировки и могущие повлиять на надежность территории, например через выхлопные газы.

Чтобы поддержать первоначальное состояние машины, необходимо регулярно проходить техническое обслуживание.

Все операции по ремонту и обслуживанию необходимо выполнять, когда погрузчик не нагружен, ручной тормоз приведен в действие и колеса заблокированы, чтобы погрузчик не двигался. Перед выполнением любых работ на электрической системе отсоедините батарею (рис. 1). Не используйте пламя для проверки уровня жидкости.



(рис. 1)

### Берегите окружающую среду

При смене масла или других жидкостей собирайте старую жидкость в подходящий контейнер. Будьте осторожны, чтобы не причинить вреда окружающей среде, и доставьте все замененные материалы (батареи, охладитель и т.д.) в центр по переработке.

В случае утечки веществ, которые могут нанести вред людям или окружающей среде, немедленно примите необходимые меры для сокращения их воздействия, например в случае утечки - устраните ее; соберите масло в сосуд, рассыпьте поглощающий материал, а в случае необходимости соберите и удалите загрязненный слой почвы.



(рис. 2)

### Доступ для технического обслуживания (рис. 2, 3, 4, 5)

Двигатель, трансмиссия и фильтры расположены под полом кабины (рис.2). Для доступа к ним вам необходимо сделать следующее:

Запустите погрузчик и наклоните мачту вперед (оператор должен находиться в кабине). Переведите джойстик вправо до достижения максимального наклона вперед.

Потяните рукоятку, расположенную слева от сиденья (рис. 3), для разблокировки фиксатора кабины.

Кабина наклонится вперед, открывая доступ для выполнения операций ТО. Зафиксируйте кабину предохранительной защелкой (рис. 4, 5).



(рис. 3)



(рис. 4)



(рис. 5)



## Периодическое обслуживание

### п Чистка погрузчика

Не направляйте струю воды на воздушный фильтр, рулевую колонку, батарею, генератор переменного тока и другие электрические устройства, чтобы не повредить их.

### п Поломка в пути

В случае аварии при движении по дорогам общего пользования установи предупреждающий знак в форме треугольника (дополнительно). Он может находиться под кабиной.

### п Период обкатки

Период обкатки длится 50 моточасов, во время которого двигателя должен работать в облегченном состоянии.

Однако, ускорения и изменение скоростного режима на короткие промежутки времени положительно влияют на состояние автомобиля в период обкатки. Продолжительные ускорения и перегрев двигателя противопоказаны во время периода обкатки.

### п Первоначальный осмотр

Как в случае с любым механическим оборудованием, мы гарантируем, что после 50-ти часов работы или по истечении 30 дней с момента покупки, Ваш погрузчик будет осмотрен авторизованным дилером AUSA. Во время данного осмотра Вы можете задать все вопросы, которые возникли у Вас в течение первых часов работы погрузчика.

### ВНИМАНИЕ:

Читая данной Руководство оператора пользователя помните:

В ней перечислены позиции технического обслуживания, которые владелец при необходимости может обслуживать самостоятельно.

Обслуживание остальных позиций технического обслуживания осуществляется только авторизованным дилером AUSA.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также в данном разделе описаны процедуры замены масел и смазок.

См. Рекомендуемые рабочие жидкости и смазочные материалы для проверки уровня жидкости.

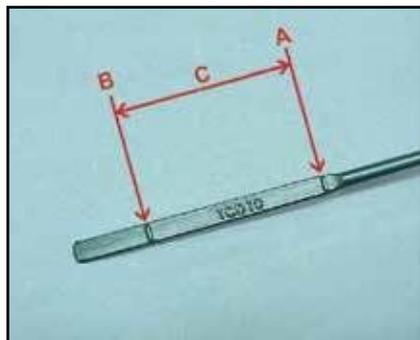
### п Двигатель

Указания по работе и обслуживанию и список запчастей можно найти в описании двигателя или в ТАБЛИЦЕ ТО.

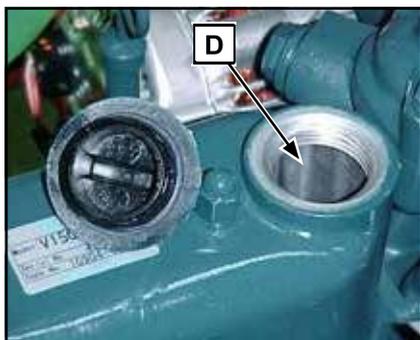
### Ремень генератора переменного тока

Регулярно проверяйте натяжение ремня генератора. А также отсутствие трещин и других повреждений. Для замены ремня генератора обратитесь к авторизованному дилеру AUSA.

## Периодическое обслуживание



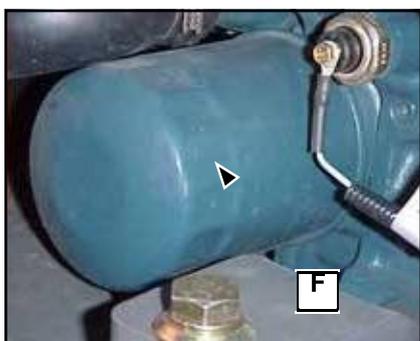
(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

### Моторное масло

Проверка уровня масла (рис. 1, 2, 3, 4)

**ВНИМАНИЕ:** Не наливайте масло выше максимального уровня. Запуск двигателя при неправильном уровне масла может привести к тяжелым повреждениям. Удалите пролившееся масло. Часто проверяйте уровень масла и при необходимости доливайте его.

Установите погрузчик на ровной поверхности. Выключите двигатель. Он должен быть холодным. Проверьте уровень масла следующим образом:

Выньте указатель уровня масла и вытрите его чистой тканью.

Установите указатель уровня в гнездо.

Снова выньте его и определите уровень масла. Он должен быть на верхнем пределе (рис. 1).

A. верхний предел.

B. добавьте масло.

C. рабочий диапазон.

Долейте масло до верхнего предельного уровня.

Удалите указатель уровня масла и поместите воронку в отверстие маслозаливной горловины, расположенное над крышкой коромысла.

### D. Заливное отверстие (рис. 2)

Не наливайте масло выше максимального уровня.

Проверьте расположение указателя уровня масла и закройте крышку.

### Замена масла и замена масляного фильтра

**ВНИМАНИЕ:** Первая замена масла производится по истечении первых 50-ти часов работы. Первоначальное ТО не должно очень важно, уделите этому внимание.

При смене масла оно должно быть теплым

Убедитесь в том, что погрузчик стоит на ровной поверхности.

Удалите указатель уровня масла.

Очистите область вокруг сливной пробки.

Поместите контейнер под сливной пробкой.

Отверните сливную пробку.

Сливная пробка (рис. 3)

### ВНИМАНИЕ

Моторное масло может быть очень горячим. Чтобы избежать ожогов, не вынимайте сливную пробку и не снимайте фильтр, пока двигатель не остынет.

### Картридж масляного фильтра (рис. 4)

Картридж масляного фильтра расположен с левой стороны двигателя.

Приверните новый картридж (элемент фильтра) и затяните его руками, не используя никаких механических приспособлений.



## Периодическое обслуживание



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

### Внимание!!

Извлеките масломерный щуп (а) и вставьте воронку в отверстие горловины масляного фильтра, расположенное выше крышки коромысел. - Залейте в двигатель масло до рекомендованного уровня. Тип и объем масла см. в ТАБЛИЦЕ РАБОЧИХ ЖИДКОСТЕЙ И СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ (марки и объемы) в данном Руководстве по эксплуатации. - Запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу. Проверьте участки вокруг масляного фильтра и маслосливной пробки на отсутствие утечек. Заглушите двигатель.

### п Система охлаждения (рис. 1, 2)

Уровень охлаждающей жидкости должен быть между отметками "MIN / LOW (НИЗКИЙ)" и "MAX / FULL (ПОЛНЫЙ)" на резервуаре.

### ВНИМАНИЕ!!

Не снимайте крышку резервуара охлаждающей жидкости, если двигатель горячий. Дождитесь, пока он остынет.

### Добавление охлаждающей жидкости

Данная операция осуществляется с помощью бачка охлаждающей жидкости.

### Замена охлаждающей жидкости

Охлаждающую жидкость необходимо менять каждые 2 года. Для этого следуйте следующей инструкции:

Закройте дренажный колпак блока цилиндров, расположенный справа стороны двигателя, для опорожнения (рис. 1).

Отсоедините нижний шланг радиатора, чтобы в этом месте выполнить слив из радиатора.

Перед тем как заливать жидкость, подсоедините нижний шланг радиатора.

Заполнение осуществляется с помощью гибкой трубки и воронки, до полного заполнения.

Запустите двигатель и дождитесь открытия термостата.

Проверьте уровень охлаждающей жидкости в резервуаре при холодном двигателе.

Для очистки цепи используйте сливной кран, расположенный в рукаве радиатора (рис.2).

### п Воздушный фильтр (рис.3, 4)

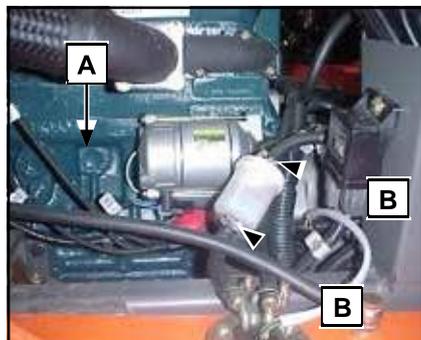
Воздух поступает в двигатель через сухой фильтр (рис. 2, 3) с двойным элементом. Срок жизни двигателя и качество его работы значительной степени зависят от правильности обслуживания этого фильтра.

Очистите фильтрующий элемент струей воздуха с давлением 5 бар (60 фунтов / кв. дюйм), пропуская её через элемент от внутренней стороны к наружной и поворачивая его.

Фильтры необходимо менять и чистить, как показано в ТАБЛИЦЕ ТО. Если погрузчик работает в пыльном воздухе, то фильтрующий элемент необходимо менять чаще, чем указано.

ПРИМЕЧАНИЕ: Входной фильтр имеет индикатор засорения. Если на приборной панели загорается световой индикатор и звучит предупреждающий сигнал, то элемент фильтр необходимо очистить или заменить как можно скорее.

## Периодическое обслуживание



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

n Предварительный топливный фильтр (рис. 1)  
 ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда заменяйте эту составную часть. Не пытайтесь очистить её.

A. Предварительный топливный фильтр  
 B. Кронштейны

Снимите закрепляющие кронштейны и фильтр. Убедитесь в том, что новый фильтр установлен правильно в соответствии со стрелкой на его корпусе.

n Топливный фильтр (рис. 2)  
 Периодичность очистки/замены указана в ТАБЛИЦЕ ТО.

Замена топливного фильтра.  
 Отверните картридж топливного фильтра, расположенного с левой стороны моторного отделения, и снимите его с опоры.  
 Очистите основание нового фильтра и нанесите масло на его прокладку.  
 Приверните новый картридж (элемент фильтра) и затяните его руками, не используя никаких механических приспособлений.  
 Чтобы защитить системы впрыска топлива, используйте чистое дизельное топливо класса А с содержанием серы не менее 0,5%. Согласно стандартам DIN51601 или D975-77 Degree № 1-D или 2-D.

n Наклон мачты при выключенном двигателе (аварийное движение) (рис. 3)  
 1.- Найдите разъем рядом с рулевой колонкой.  
 2.- Используйте внешний аккумулятор, чтобы подпитать 12В разъем постоянного тока и заземлением (-).  
 3.- Направьте джойстик вправо.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы облегчить это действие, установите небольшой груз на концах вилок.

n Ручной тормоз (рис. 4)  
 Если ручной тормоз включается легко, значит, рычаг не соединен с тормозами должным образом. Чтобы это исправить следуйте инструкции:  
 Поставить рычаг переключения передач в нейтральное положение, и поднимите переднюю часть грузоподъемника так, чтобы передние колеса оторвались от пола.  
 Включите ручной тормоз, передние колеса должны заблокироваться. Если нет, отрегулируйте соединение рычага с тормозами.  
 Поверните ручку ручного тормоза по часовой стрелке, чтобы затянуть кабели и против часовой стрелки, чтобы ослабить.  
 Поддерживайте чистоту соединения и кабелей.



## Периодическое обслуживание

### n Регулировка (рис. 1, 2)

Если педаль имеет чрезмерный люфт, это можно исправить, используя стержень (a) педали, управляющей насосом тормоза. Стержень имеет гайку и контргайку. Установите свободный ход стержня в диапазоне от 1 до 1,5 мм. (от 0,04 до 0,06 дюйма) и убедитесь, что в насосе отсутствует внутреннее давление.

Если, при включении рабочего тормоза, педаль опускается слишком низко, то его необходимо отрегулировать.

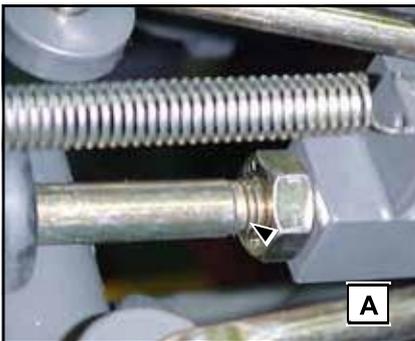
Для этого:

Поднимите машину так, чтобы передние колеса не касались земли.

Затяните гайку (c).

Откалибруйте тормозной ручки (b) и оставьте зазор в 1 мм.

Для замены тормозных дисков обратитесь к авторизованному дилеру AUSA.



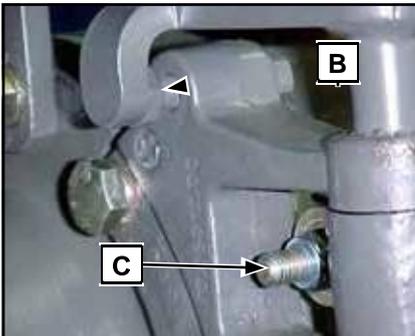
### n Уровень масла в раздаточной коробке (рис. 3)

Для проверки уровня масла открутите крышку (d).

Долейте масло через маслозаливное отверстие под крышкой (e) в верхней части.

Для слива масла открутите пробку (f), расположенную в нижней части.

См. ТАБЛИЦА ТО.



### n Уровень масла в дифференциале заднего моста (полноприводные модели) (рис. 4, 5).

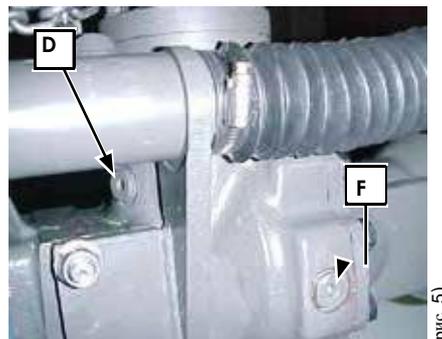
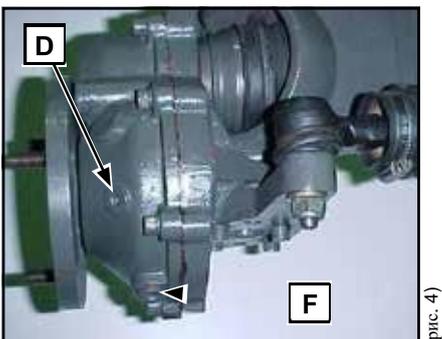
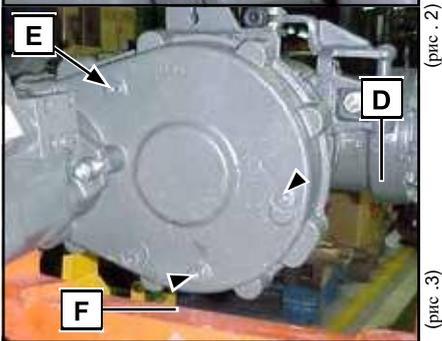
Для проверки уровня масла открутите крышку (b). Масло должно быть на уровне корпуса.

Для слива масла открутите пробку (f), расположенную в нижней части.

Для дозаправки масла в колесный редуктор используйте отверстие (d) указания уровня.

Долейте масло указанной марки через отверстие под пробкой.

См. ТАБЛИЦА ТО.



## Периодическое обслуживание

п Уровень масла в конечных передачах переднего моста  
 Чтобы проверить уровень масла, поставьте машину на ровную поверхность.  
 Дифференциалы и редукторы соединены внутренними масляными каналами.

### Дифференциал (рис. 1)

Для проверки уровня масла в дифференциалах используйте крышку (b). Для слива масла открутите пробку (c), расположенную в нижней части. Долейте масло через отверстие (a).

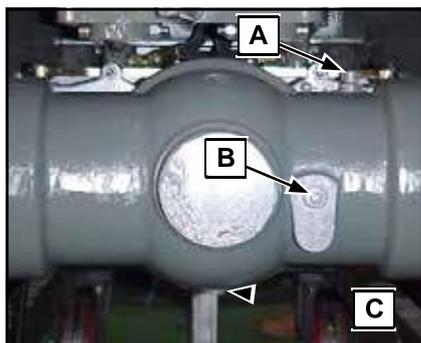
### Конечные приводы (рис. 2)

Для добавления масла и проверки его уровня используйте шестиугольную колпаку (b), расположенную на задней створке. Крутите его пока редукционная отметка не примет горизонтальное положение. Откройте крышку и залейте масло до максимального уровня.

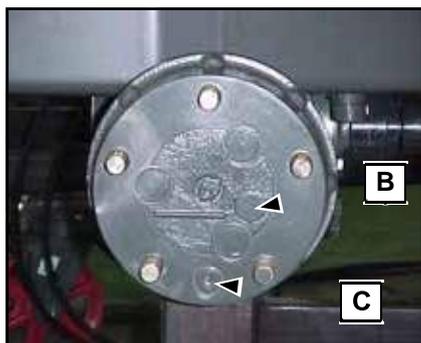
Для слива масла:

Снимите колесо.

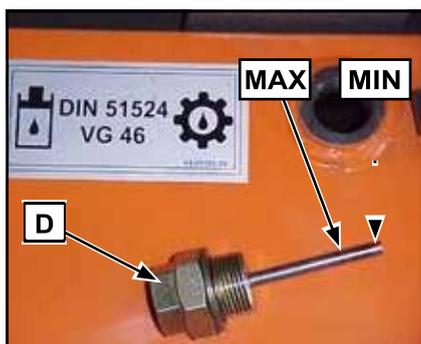
Снимите крышку (c) и установите отверстие в нижней части задней створки.  
 (См. ТАБЛИЦУ ТО).



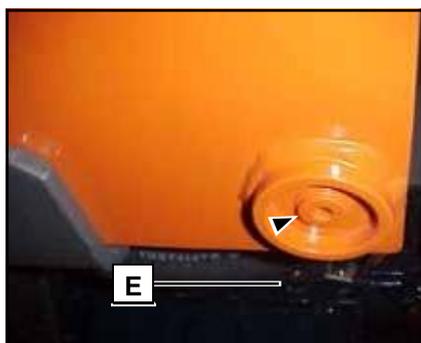
(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

### п Гидравлическое масло (рис.3, 4)

Уровень необходимо проверять, когда погрузчик стоит на ровной поверхности, вилы опущены до предела и двигатель выключен.

Поставьте машину на ровную поверхность. Выкрутите масломерный щуп (d) и проверьте уровень масла.

Долейте необходимое количество масла через соответствующее отверстие

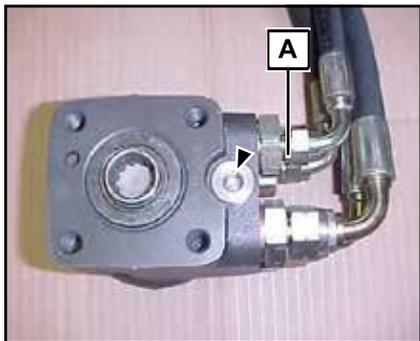
Масло сливают из бака через отверстие (e), в нижней части бака.

В гидравлической системе имеется фильтр грубой очистки масла, расположенный с внутренней стороны бака. Это металлический фильтр, который необходимо очищать, при каждом сливе гидравлического масла.

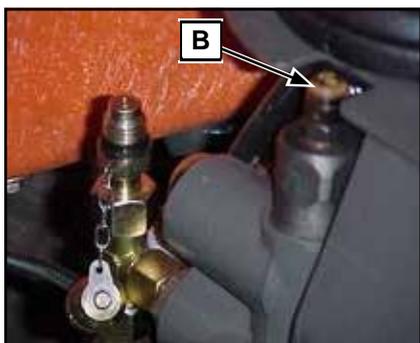
Примечание: Масляный бак оснащен сигналом предупреждения о низком уровне масла. При достижении этого уровня, загорается лампа на приборной панели и подается звуковой сигнал. Немедленно добавьте масло, чтобы избежать повреждения гидравлических насосов.



## Периодическое обслуживание



(рис. 1)



(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)

### п Клапаны безопасности гидравлической системы (рис. 1, 2)

Для предотвращения избыточного давления предусмотрены два клапана безопасности: один в цепи рулевого управления и другой в рабочей цепи мачты. Первый расположен на блоке гидравлического рулевого управления (рис. 1), а второй на гидрораспределителе (рис. 2). Клапаны настроены на правильное значение давления на заводе, но их необходимо регулярно проверять и соответствующим образом регулировать.

Регулировка должна выполняться персоналом с хорошим знанием гидравлики и при помощи надлежащего инструмента. Значения давления не должны превышать значения, указанных в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ данного Руководства оператора.

Клапан управления гидравликой: Удалите пробку (а) и, чтобы повысить внутреннее давление, поверните внутренний винт по часовой стрелке.

Распределитель: Открутите металлическую крышку (b) и, чтобы повысить внутреннее давление, поверните внутренний винт по часовой стрелке.

### п Фильтр гидростатической трансмиссии (рис. 3)

В гидростатической цепи имеется картриджный фильтр, который необходимо регулярно менять (см. ТАБЛИЦА ТО).

На опоре фильтра находится индикатор загрязнения фильтра. При работе двигателя стрелка должна находиться в зеленой зоне или, в крайнем случае, в желтой. Если стрелка находится в красной зоне или приближается к ней, как можно скорее замените картридж фильтра.

### п Колеса

#### Давление в шинах

Если это возможно, шины должен накачивать специальный персонал. Рекомендуются следующие операции, особенно для передних колес.

Поставьте машину на ровную поверхность.

Перед началом работы до запуска машины накачайте шины до давления, предписанного AUSA (см. раздел ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ данного Руководства оператора).

Проверка давления в шинах и накачка должны производиться исправным манометром, имеющим форсунку с замком безопасности. Этот замок не позволит форсунке манометра отделиться от шины при накачивании и предотвратит ранение оператора.

Для защиты от возможной воздушной струи всегда надевайте очки.

Поместите колесо в клетку или другое приспособление, подходящее для накачки шин.

### п Колесные гайки

Необходимо еженедельно проверять затяжку колесных гаек.

#### Нормативы:

Передний мост: 180 лб. фт. ± 20 (25 мКг. ± 4) (245 ± 30 Нм.)

Задний мост: 180 лб. фт. ± 20 (25 мКг. ± 4) (245 ± 30 Нм.)

Задний мост 4x4: 108 лб. фт. ± 10 (15 мКг. ± 4) (147 ± 20 Нм.)

#### ВНИМАНИЕ!!

Принимая во внимание, что машина не имеет подвески, не рекомендуется использование твердых шин, если только это не является необходимым для выполнения работы, так как это увеличивает воздействие на трансмиссию и на оператора.

### п Натяжение и длина цепей мачты (рис. 4)

Необходимо регулярно проверять натяжение и длину цепей мачты. Они постепенно удлиняются под действием прилагаемого к ним механического напряжения. Цепи мачты должны заменяться при увеличении их номинальной длины на 3%. Длину можно проверить, подсчитав количество звеньев в одном метре цепи с шагом 5/8". Обычно этот отрезок должен содержать 61 звено. Если он увеличивается до 62,5 звеньев (максимум - до 63), то необходима замена.



## Смазка

### п Смазка

#### **Задний мост**

##### CI50H-CI50HI

- 1 Штуцер на центральном шарнире моста.
- 2 Штуцера по одному на каждой опоре моста.

##### 4CI50Hx4

- 4 штуцера по два на каждом колесном редукторе.
- 1 штуцер на центральном шарнире моста.

#### **Универсальный карданный привод (полноприводные модели) (рис. 1 и 2)**

- 2 штуцера по одному на каждом соединении.

#### **Опоры шарниров мачты.(рис. 3)**

- 2 штуцера по одному на каждой опоре шарнира мачты.

#### **Сочленение цилиндра наклона с мачтой (рис. 4)**

- 2 штуцера по одному на каждой опоре шарнира.

#### **Сочленение цилиндра наклона с шасси (рис. 5)**

- 2 штуцера по одному на каждой опоре.

#### **Соединения гидрораспределителя (рис. 6)**

- 3 штуцера по одному на каждом соединении.



(рис. 1)



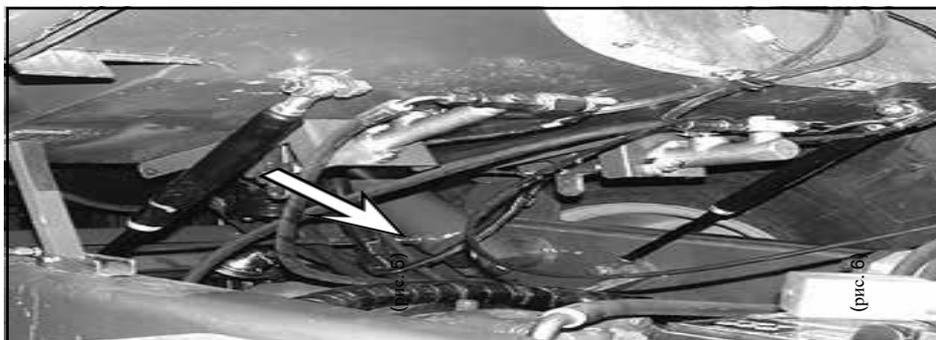
(рис. 2)



(рис. 3)



(рис. 4)



(рис. 6)



## ТАБЛИЦА ТО

	ПЕРИОДИЧНОСТЬ												
	Первоначальная проверка (50 ч)	Каждые 100 ч.	Каждые 200 ч.	Каждые 400 ч.	Каждые 600 ч.	Каждые 800 ч.	Каждые 1000 ч.	Каждые 1500 ч.	Каждые 3000 ч.	Каждую неделю	Каждый месяц	Каждый год	Каждые 2 года
I: Осмотр, проверка, чистка, смазка, замена при необходимости C: Чистка L: Смазка R: Замена													
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>													
Масло и масляный фильтр (1)	R		R(6)									R	
Ремень генератора (1)	I	I		R									R(8)
Зазор клапанов						I							
<b>ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА</b>													
Элемент воздушного фильтра (4)		C			R(5)							R	
Впуск воздуха			I										R(7)
Топливопроводы и хомуты										I			R(2)
Картридж топливного фильтра				R									
Фильтр грубой очистки топлива (1)	R			R									
Топливный бак				C									
Давление впрыска топливных форсунок								I					
Топлив. насос выс. давления (синхронизация) (2)									I				
Синхронизатор впрыска топлива (2)									I				
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>													
Шланги и хомуты радиатора			I										R
Водяная рубашка (внутр. часть радиатора)				C									
Охлаждающая жидкость									I				R
<b>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА</b>													
Электролит аккумулятора	I	I											
Соединения аккумулятора									I				
Указатели / световые сигналы приборной панели (3)									I				
Аккумулятор										I			R
Электрическая проводка и слабые соединения										I			
<b>ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА</b>													
Масло (3)	R						R			I			
Сетчатый фильтр	C						C						
Гидравлический картридж	R						R						
Функции манты (3)									I				
Повреждение или утечка труб, шлангов и фитингов			I										
Рулевое управление (3)									I				

- 1 Первоначальная проверка. Первоначальное ТО является очень важным и им нельзя пренебрегать.
- 2 Проводит авторизованный дилер компании AUSA.
- 3 Пункт ежедневной проверки
- 4 Чистка проводится чаще при жестких условиях эксплуатации: пыль, песок, снег, влажность или грязь
- 5 После чистки 6 раз
- 6 ... или не реже одного раза в год
- 7 Замена только при необходимости
- 8 ...или каждые 400 ч.



ПЕРИОДИЧНОСТЬ													
I: Осмотр, проверка, чистка, смазка, замена при необходимости C: Чистка L: Смазка R: Замена	Первоначальная проверка (50 ч.)	Каждые 100 ч.	Каждые 200 ч.	Каждые 400 ч.	Каждые 600 ч.	Каждые 800 ч.	Каждые 1000 ч.	Каждые 1500 ч.	Каждые 3000 ч.	Каждую неделю	Каждый месяц	Каждый год	Каждые 2 года
	<b>ТОЧКИ СМАЗКИ</b>												
Направляющие мачты											L		
Ниппели (см. раздел "Точки смазки" в данном Руководстве)											L		
Тросики и сочленения (дроссельная заслонка, подъемные гидрощапраны)											L		
<b>РАЗДАТОЧНАЯ КОРОБКА</b>													
Масло (1)	I				R(6)							R	
Утечки масла													
Моменты затяжки винтов и гаек													
<b>МОСТЫ (ПЕРЕДНИЙ И ЗАДНИЙ)</b>													
Масло (1)	I				R(6)							R	
Утечки масла													
Затяжка колесных гаек													
Винты крепления шасси (момент затяжки)													
Винты крепления карданного шарнира (момент затяжки)													
Гайка крепления фланца (момент затяжки)													
Состояние и давление шин													
<b>ТОРМОЗА</b>													
Тормозная жидкость (3)							R						R
Регулировка ножного тормоза (3)	I												
Регулировка ручного тормоза (3)	I												
<b>КОРПУС/РАМА</b>													
Кабина													
Ремень безопасности (3)													
Подножка, входные ступеньки (3)											/C		
Поручни (3)											/C		
Таблички и наклейки (3)											/C		
Предохранительная защелка наклоненной кабины													
Замок кабины													
Противовес													

- 1 Первоначальная проверка. Первоначальное ТО является очень важным и им нельзя пренебрегать.
- 2 Проводит авторизованный дилер компании AUSA.
- 3 Пункт ежедневной проверки
- 4 Чистка проводится чаще при жестких условиях эксплуатации: пыль, песок, снег, влажность или грязь
- 5 После чистки 6 раз
- 6 Или не реже одного раза в год
- 7 Замена только при необходимости
- 8 ...или каждые 400 ч.



## Электрическая схема Для номера шасси до 50365

ЦВЕТА КАБЕЛЕЙ	
A	Голубой
B	Белый
C	Оранжевый
G	Желтый
H	Серый
L	Синий
M	Коричневый
N	Черный
R	Красный
S	Розовый
V	Зеленый
Z	Фиолетовый

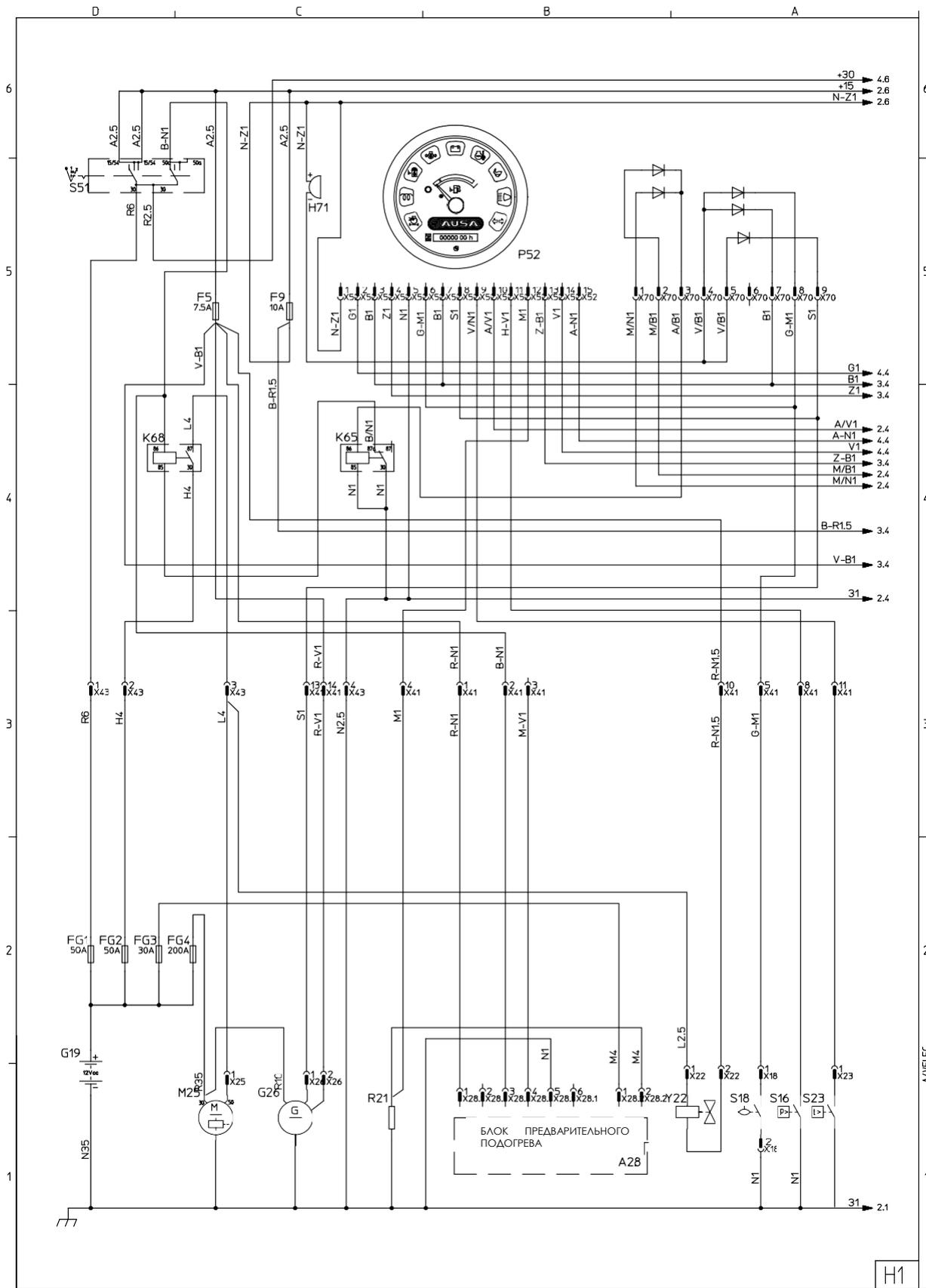
Примечание: Для двухцветных кабелей продольная или поперечная маркировка на защитной оболочке обозначается следующим образом. Например:

G - V: Желтый и зеленый с поперечными метками  
G / V: Желтый и зеленый с продольными метками



**Электрическая схема  
Для номера шасси до 50365**

**H1**

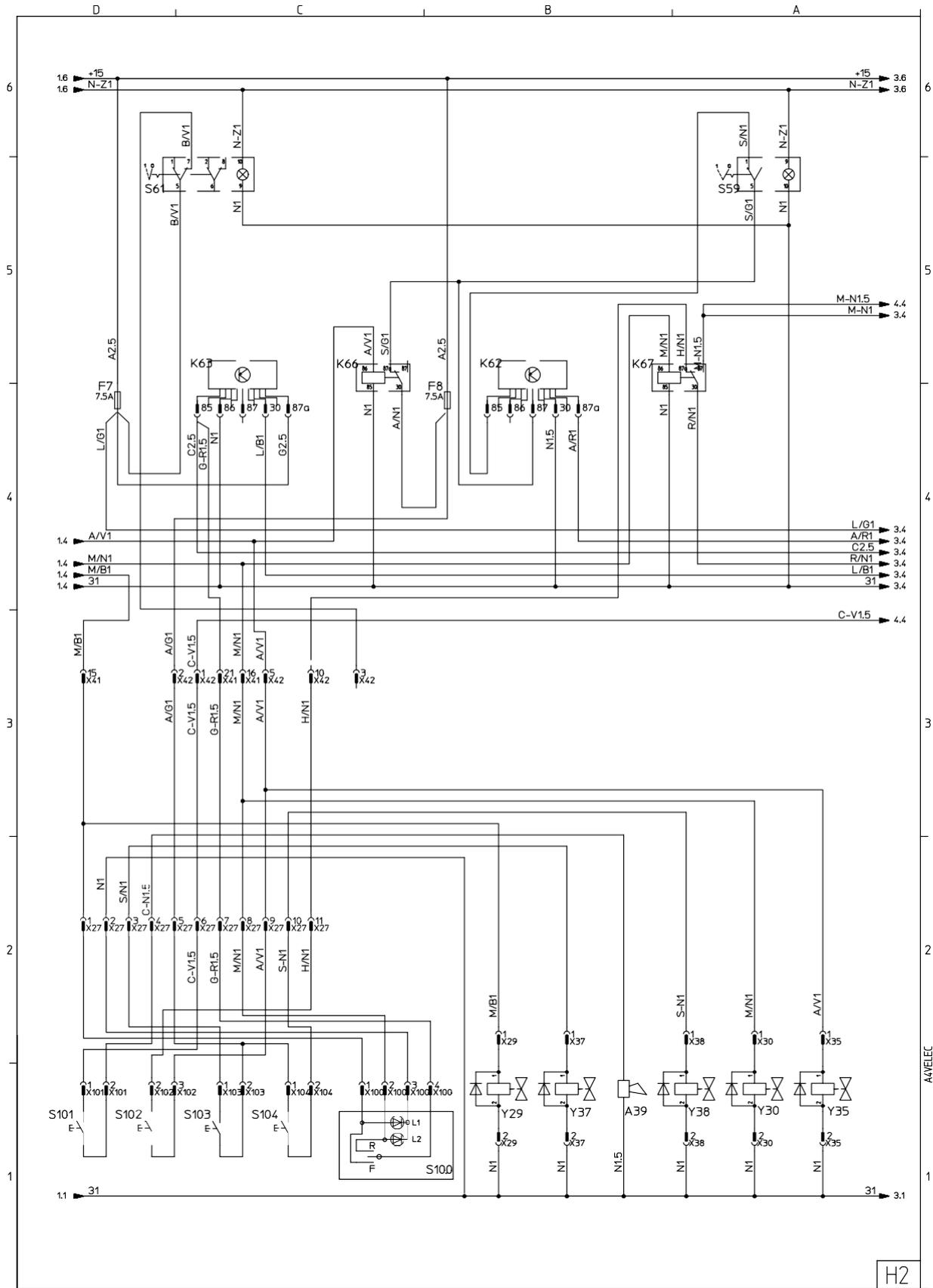


H1



**Электрическая схема  
До номера шасси 50365**

**H2**

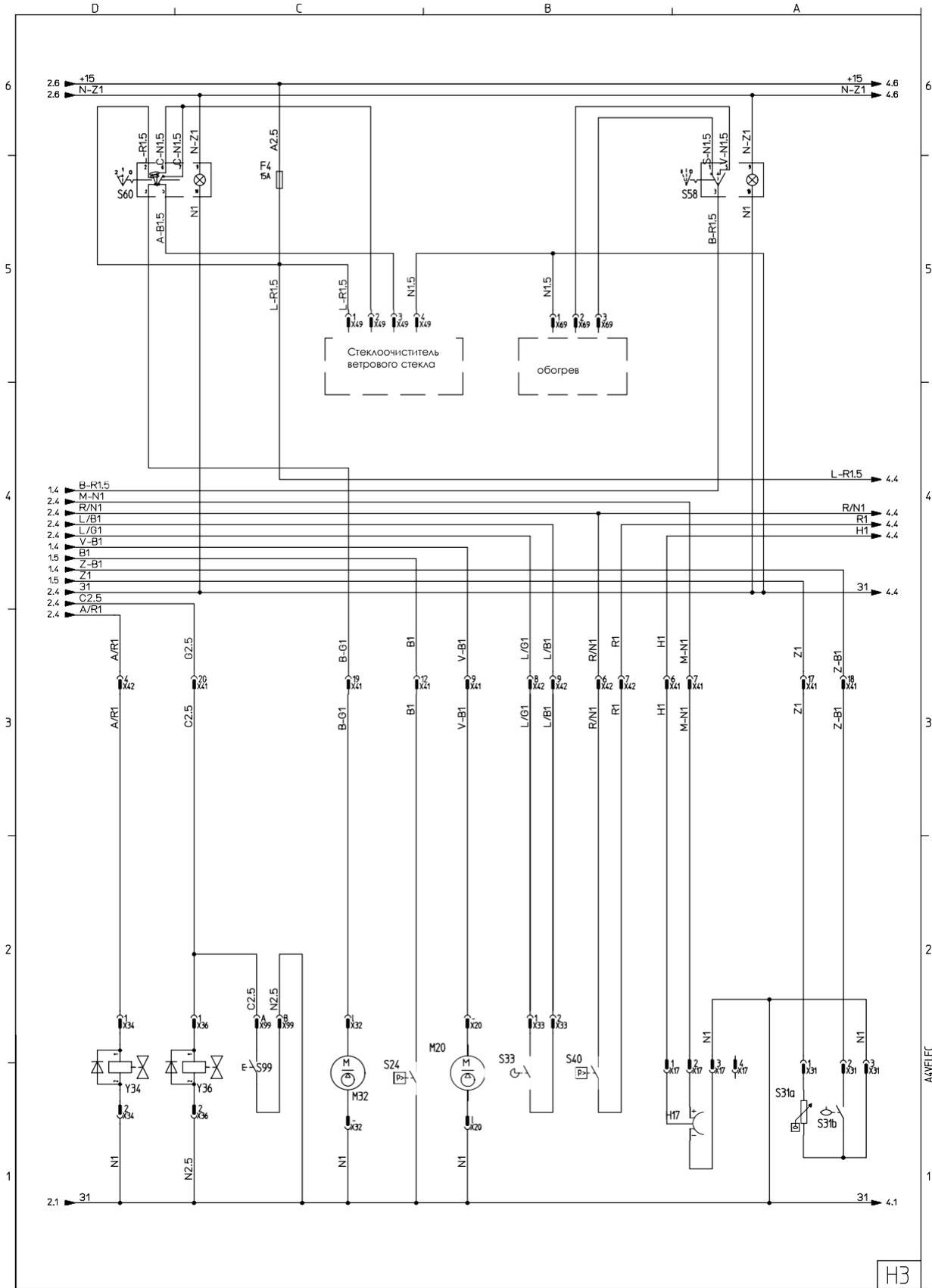


H2



**Электрическая схема**  
**До номера шасси 50365**

**H3**

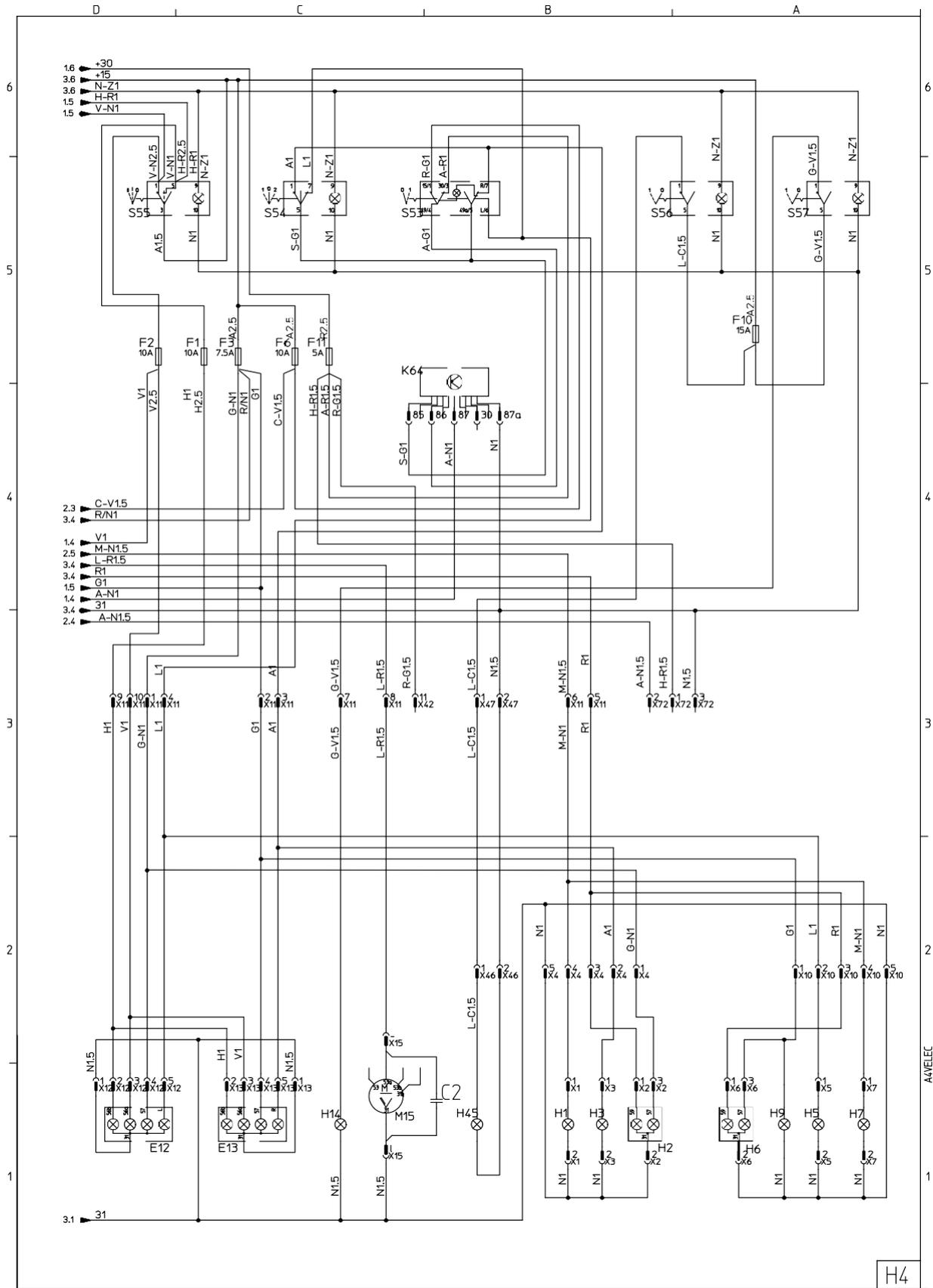


H3



**Электрическая схема  
До номера шасси 50365**

**H4**



H4

## Наименование оборудования Для номера шасси до 50365

Позиция	Описание	Лист
A28	Реле предпускового прогрева	1
A39	Звуковой сигнал	2
E12	Левая фара	4
E13	Правая фара	4
F1	Предохранитель ближнего света (10А)	4
F2	Предохранитель дальнего света (10А)	4
F3	Предохранитель габаритных фонарей/ стоп-сигналов/ реле заднего хода (7*5А)	4
F4	Предохранитель очистителя переднего ветрового стекла (15А)	3
F5	Предохранитель электромагнита останова питания зажигания/ топливного насоса/ генератора (7*5А)	1
F6	Предохранитель сигнальных ламп питания зажигания/звукового сигнала (10А)	4
F7	Предохранитель переключателя сиденья/переключателя ручного тормоза, реле	2
F8	Предохранитель 4x4 (не используется)/ 3-го и 4-го рабочих электромагнитов (7*5А)	2
F9	Предохранитель ламп приборной панели/ двигателя обогревателя (10А)	1
F10	Предохранитель мигающего/вращающегося маячка и рабочего освещение (15А)	4
F11	Переключатель сигнальных ламп с постоянным питанием (5А)	4
FG1	Главный предохранитель с постоянным питанием (50А)	1
FG2	Главный предохранитель реле двигателя стартера (50А)	1
FG3	Главный предохранитель реле предпускового прогрева (30А)	1
FG4	Главный предохранитель аккумулятора (200А)	1
G19	Аккумулятор	1
G26	Генератор переменного тока	1
H1	Правый фонарь заднего хода	4
H2	Правый стоп-сигнал и задний фонарь	4
H3	Задний правый указатель поворота	4
H5	Задний левый указатель поворота	4
H6	Левый стоп-сигнал и задний фонарь	4
H7	Левый фонарь заднего хода	4
H9	Фонарь освещения номерного знака	4
H14	Рабочие огни	4
H17	Сигнал заднего хода	3
H45	Вращающийся/мигающий маячок	4
H71	Зуммер приборной панели (сигнальные лампы)	1
K62	Реле таймера 4x4 ( не используется)	2
K63	Реле таймера переключателя сиденья	2
K64	Реле прерывателя света	4
K65	Реле нейтрального запуска	1
K66	Реле таймера 4x4 ( не используется)	2
K67	Реле фонарей заднего хода и аварии	2

Позиция	Описание	Лист
K68	Реле двигателя стартера	1
M15	Двигатель заднего стеклоочистителя	4
M20	Электрический топливный насос	3
M25	Двигатель стартера	1
M32	Двигатель омывателя ветрового стекла	3
P52	Приборная панель	1
R21	Вставки предварительного нагревателя	1
S16	Индикатор засорения воздушного фильтра	1
S18	Датчик уровня гидравлического масла	1
S23	Аварийный переключатель температуры охлаждающей жидкости	1
S24	Переключатель давления топлива в двигателе	3
S33	Переключатель водительского сиденья	3
S40	Переключатель стоп-огней	3
S51	Замок зажигания	1
S53	Переключатель сигнала аварийной остановки	4
S54	Переключатель указателя поворота	4
S55	Переключатель фар/габаритных огней	4
S56	Переключатель вращающегося/ мигающего маячка	4
S57	Переключатель рабочего освещения	4
S58	Переключатель двигателя обогревателя	4
S59	Переключатель 4x4 (не используется)	2
S60	Переключатель очистителя переднего ветрового стекла	3
S61	Переключатель ручного тормоза (не используется)	2
S99	Разъем фиксации золотникового клапана джойстика	3
S100	Переключатель переднего и заднего хода (джойстик)	2
S101	Переключатель звукового сигнала (джойстик)	2
S102	Селекторный переключатель двух скоростей (джойстик)	2
S103	3-й рабочий переключатель (сайдшифтер) (джойстик)	2
S104	4-1 рабочий переключатель (навеска) (джойстик)	2
S31a	Манометр топливного бака	3
S31b	Сигнал низкого уровня топлива	3
Y22	Электромагнит останова двигателя	1
Y29	Электромагнит переднего хода	2
Y30	Электромагнит заднего хода	2
Y34	4x4 переключатель(не используется)	3
Y35	Переключатель 2х скоростей	2
Y36	Блок фиксации золотникового клапана джойстика	3
Y37	3-й рабочий электромагнит (сайдшифтер)	2
Y38	4-й рабочий электромагнит (навеска)	2



## Электрическая схема Для номера шасси после 50366

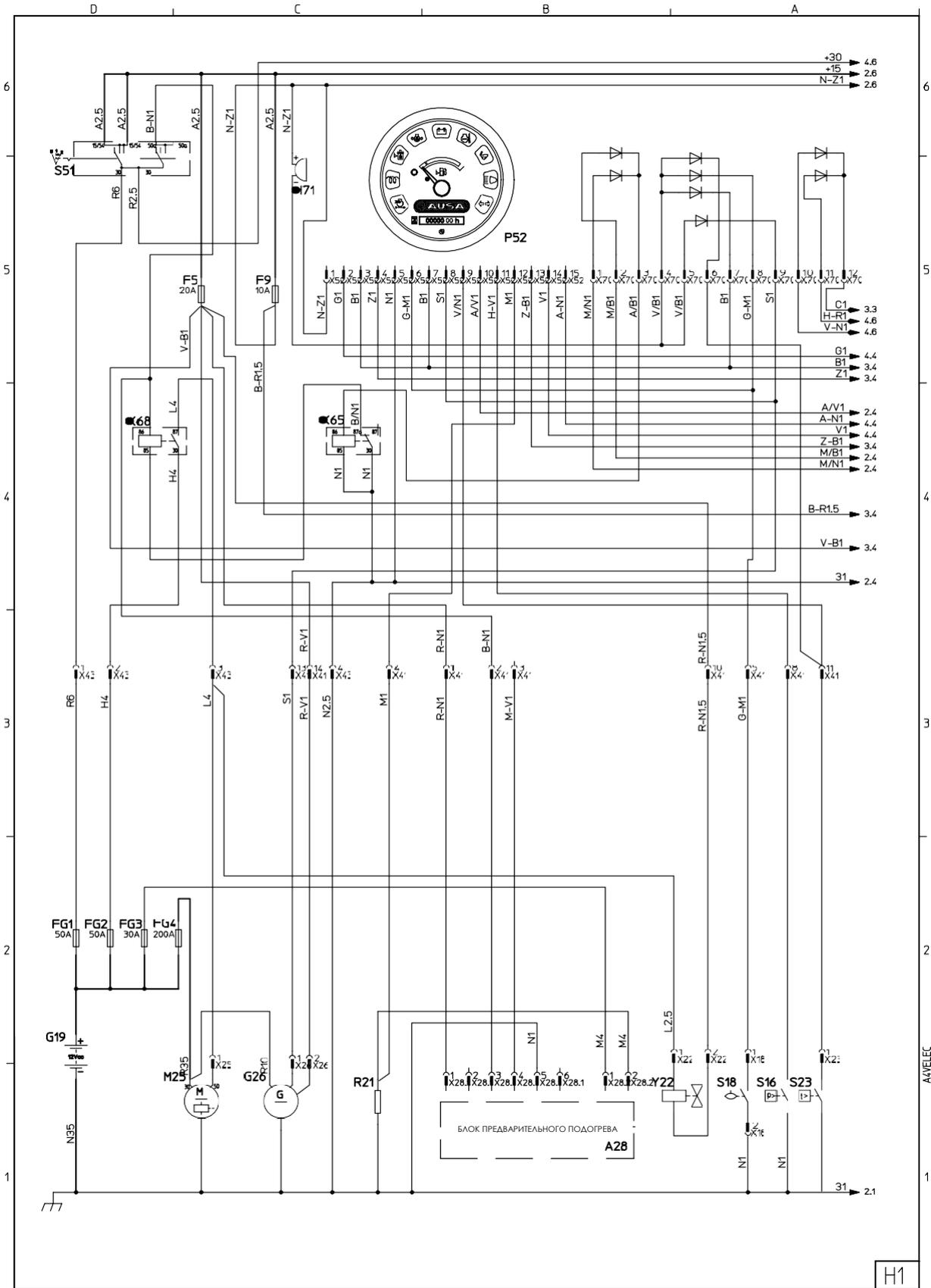
ЦВЕТА ПРОВОДОВ	
A	Голубой
B	Белый
C	Оранжевый
G	Желтый
H	Серый
L	Синий
M	Коричневый
N	Черный
R	Красный
S	Розовый
V	Зеленый
Z	Фиолетовый

Примечание: Для двухцветных кабелей продольная или поперечная маркировка на защитной оболочке обозначается следующим образом. Например:

G - V: Желтый и зеленый с поперечными метками  
G / V: Желтый и зеленый с продольными метками

Электрическая схема  
Для номера шасси после 50366

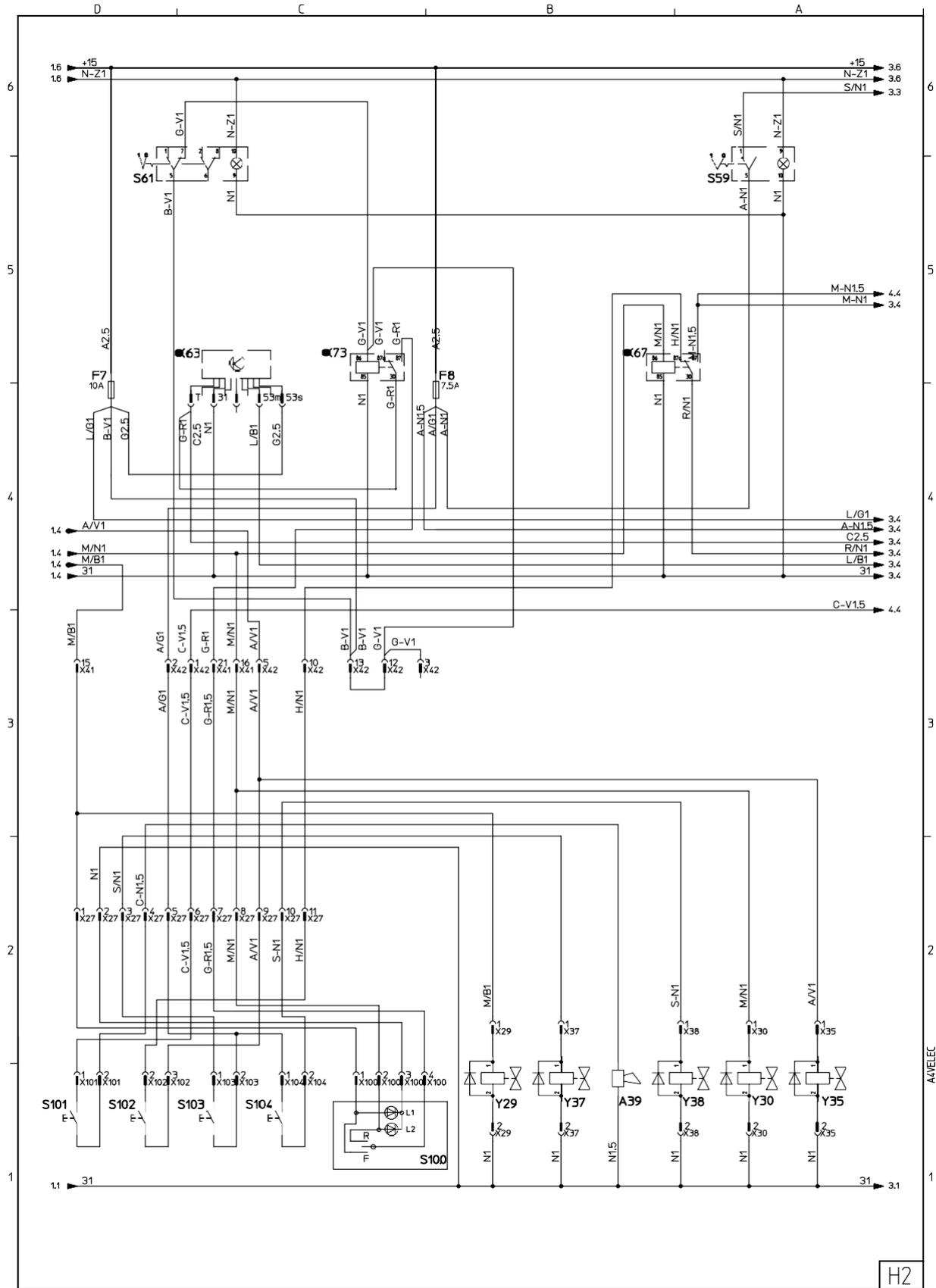
H1





**Электрическая схема**  
**Для номера шасси после 50366**

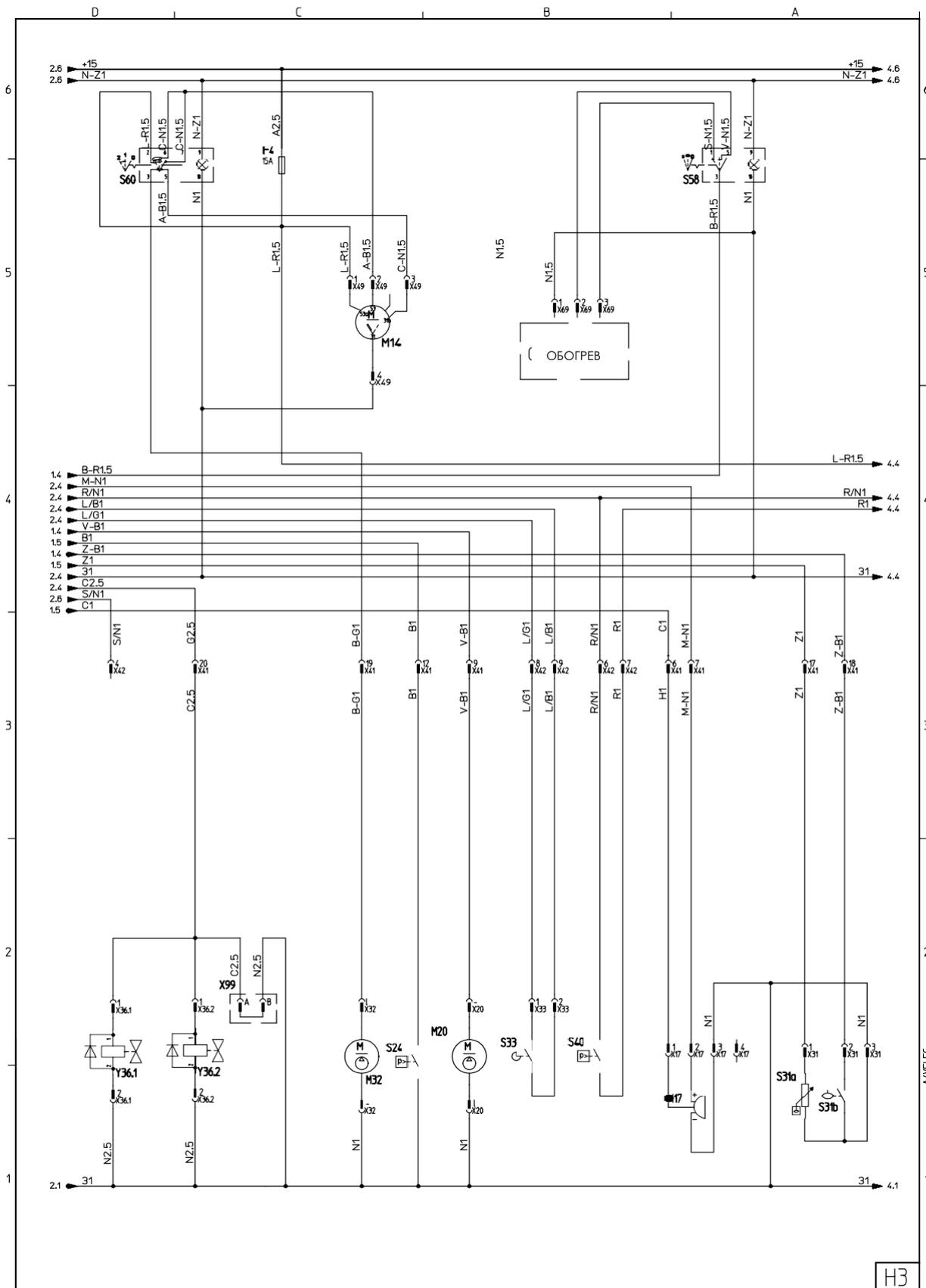
**H2**





**Электрическая схема  
Для номера шасси после 50366**

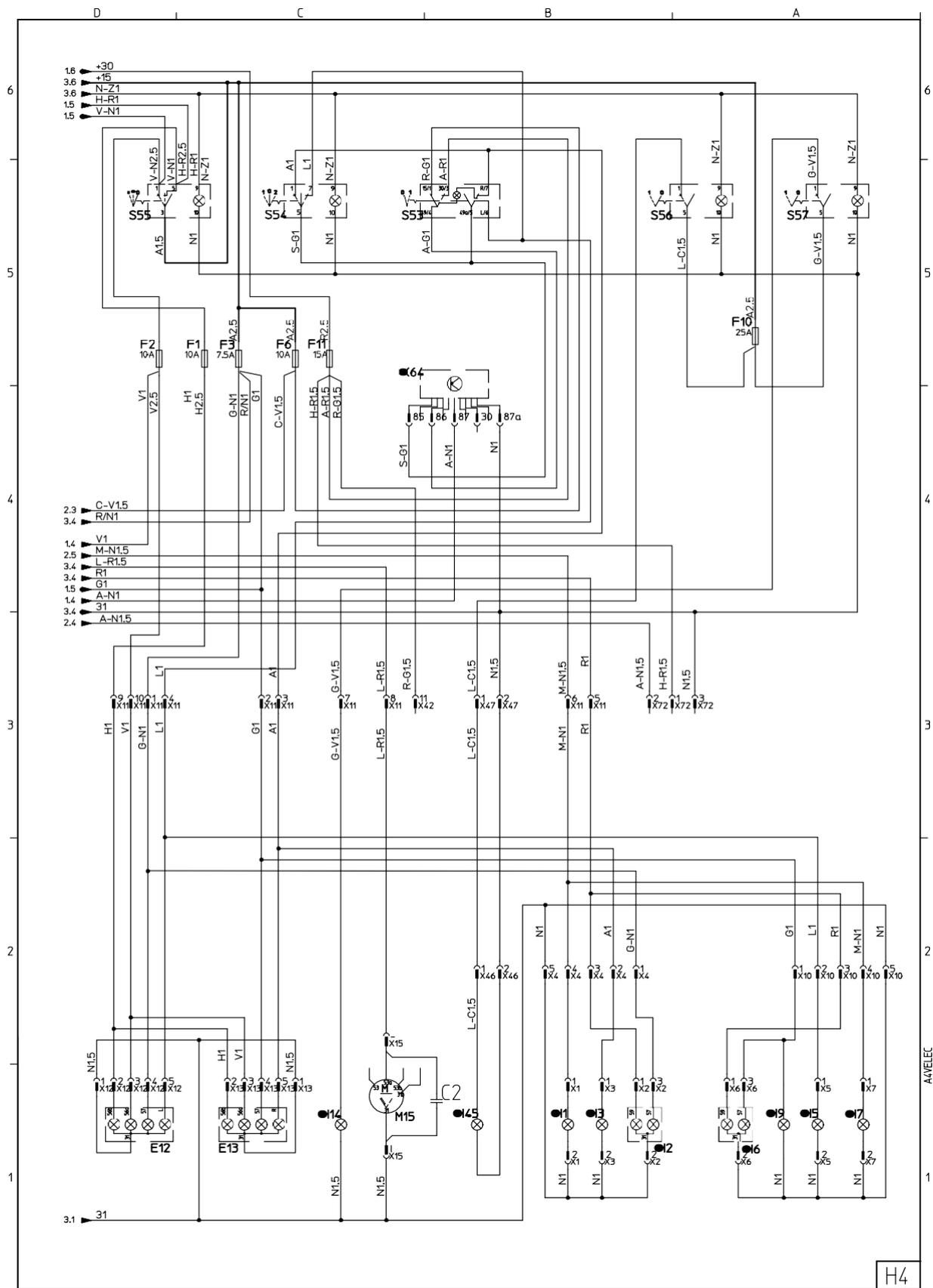
**H3**





**Электрическая схема  
Для номера шасси после 50366**

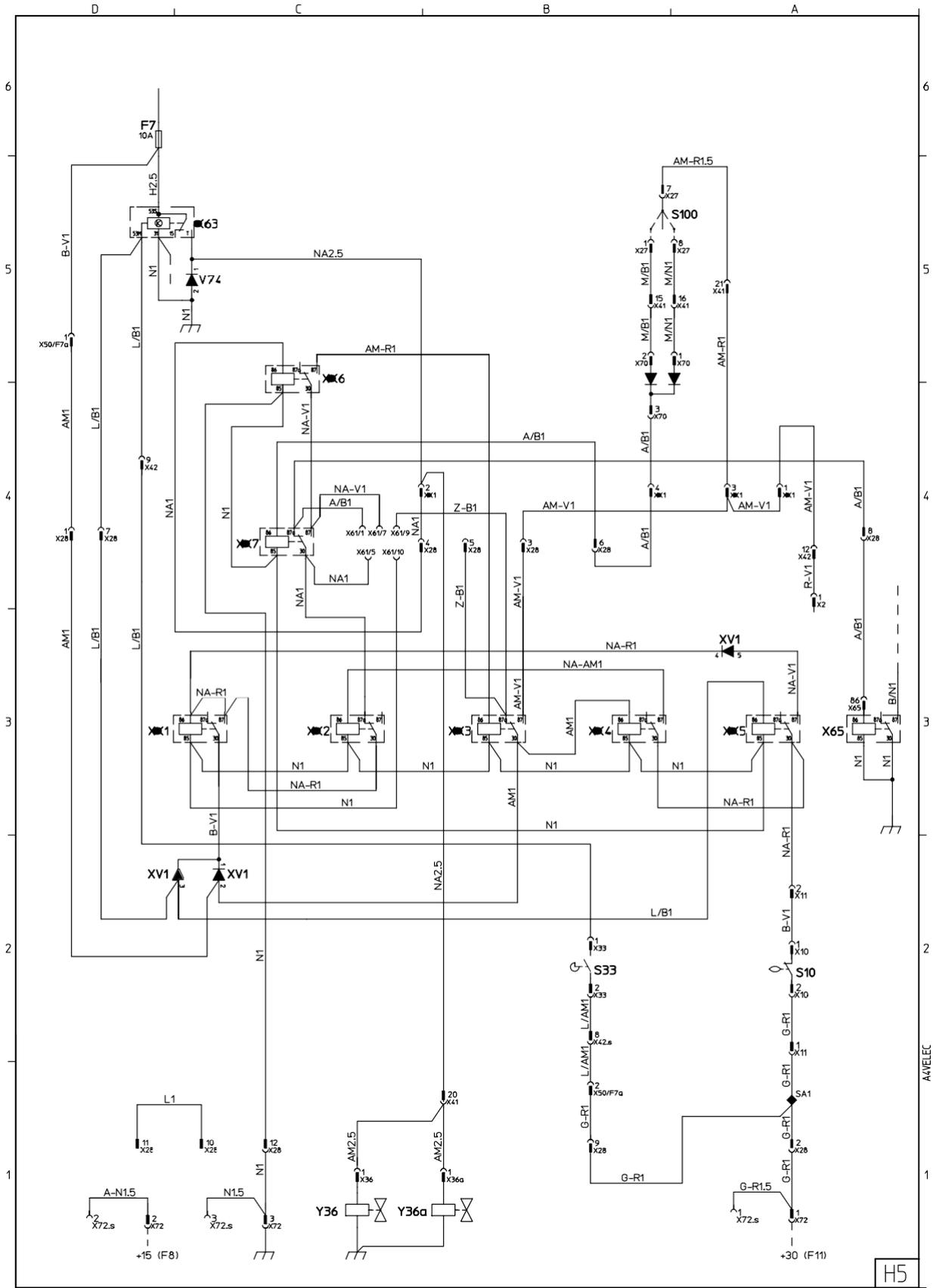
**H4**



H4

### Электрическая схема Для номера шасси после 50366

H5



H5



## Перечень оборудования Для номера шасси после 50366

Позиция	Описание	Лист
A28	Реле предпускового прогрева	1
A39	Звуковой сигнал	2
C2	Конденсатор	4
E12	Левая фара	4
E13	Правая фара	4
F1	Предохранитель ближнего света (10А)	4
F2	Предохранитель дальнего света (10А)	4
F3	Предохранитель габаритных фонарей/ стоп-сигналов/ реле заднего хода (7'5А)	4
F4	Предохранитель очистителя переднего ветрового стекла (15А)	3
F5	Предохранитель электромагнита останова питания	1
F6	Предохранитель сигнальных ламп питания зажигания/звукового сигнала (10А)	4
F7	Предохранитель переключателя сиденья/переключателя ручного тормоза, реле таймера (7'5А)	2
F8	Предохранитель 4x4 (не используется)/ 3-го и 4-го рабочих электромагнитов (сайдшифтер и навеска) (7'5А)	2
F9	Предохранитель ламп приборной панели/ двигателя	1
F10	Предохранитель мигающего/вращающегося маячка и рабочего освещения (15А)	4
F11	Переключатель сигнальных ламп с постоянным питанием (5А)	4
FG1	Главный предохранитель с постоянным питанием (50А)	1
FG2	Главный предохранитель реле двигателя стартера (50А)	1
FG3	Главный предохранитель реле предпускового прогрева (30А)	1
FG4	Главный предохранитель аккумулятора (200А)	1
G19	Аккумулятор	1
G26	Генератор переменного тока	1
H1	Правый фонарь заднего хода	4
H2	Правый стоп-сигнал и задний фонарь	4
H3	Задний правый указатель поворота	4
H5	Задний левый указатель поворота	4
H6	Левый стоп-сигнал и задний фонарь	4
H7	Левый фонарь заднего хода	4
H9	Фонарь освещения номерного знака	4
H14	Рабочие огни	4
H17	Сигнал заднего хода	3
H45	Вращающийся/мигающий маячок	4
H71	Зуммер приборной панели (сигнальные лампы)	1
K1	Реле памяти **	5
K2	Рельсовое реле (1/2) **	5
K3	Джойстик и реле электромагнитного тормоза **	5
K4	Рельсовое реле (2/2) **	5
K5	Рельсовое реле и реле кресла **	5
K6	Реле управления джойстиком и тормозом **	5
K7	Реле нейтрального сигнала джойстика (только C150H)**	5
K62	Реле таймера 4x4 ( не используется)	2
K63	Реле таймера переключателя сиденья	2
K64	Реле прерывателя света	4
K65	Реле нейтрального запуска	1
K66	Реле таймера 4x4 ( не используется)	2
K67	Реле фонарей заднего хода и аварии	2
K68	Реле двигателя стартера	1
K73	Реле отключения переключателя FNR (ручной тормоз) *	2
M14	Двигатель стеклоочистителя	1
M15	Двигатель заднего стеклоочистителя	4

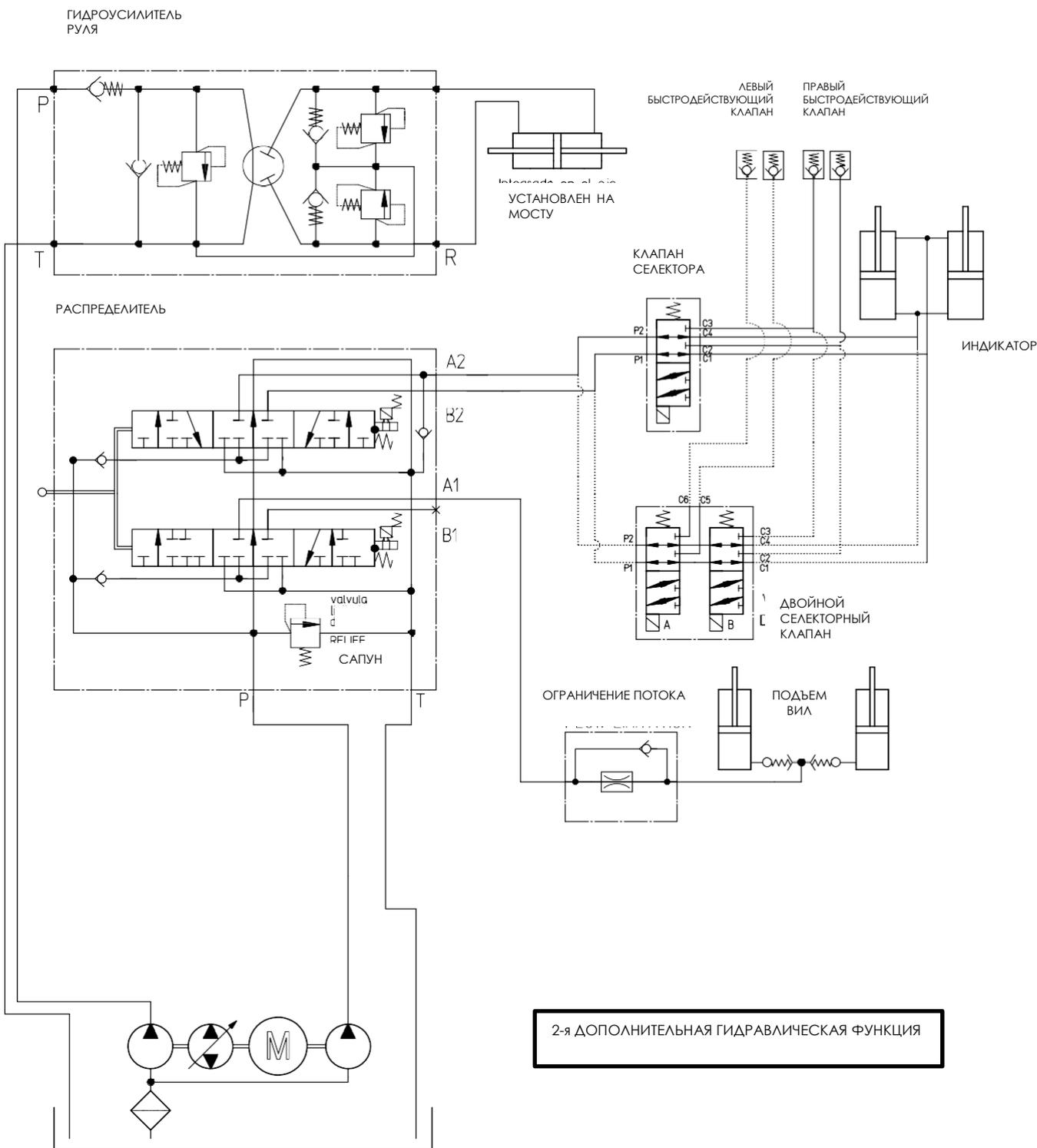
Позиция	Описание	Лист
M20	Электрический топливный насос	3
M25	Двигатель стартера	1
M32	Двигатель омывателя ветрового стекла	3
P52	Приборная панель	1
S10	Переключатель ремня **	5
R21	Вставки предварительного нагревателя	1
S16	Индикатор засорения воздушного фильтра	1
S18	Датчик уровня гидравлического масла	1
S23	Аварийный переключатель температуры охлаждающей жидкости	1
S24	Переключатель давления топлива в двигателе	3
S33	Переключатель водительского сиденья	3
S40	Переключатель стоп-огней	3
S51	Замок зажигания	1
S53	Переключатель сигнала аварийной остановки	4
S54	Переключатель указателя поворота	4
S55	Переключатель фар/габаритных огней	4
S56	Переключатель вращающегося/ мигающего маячка	4
S57	Переключатель рабочего освещения	4
S58	Переключатель двигателя обогревателя	4
S59	Переключатель 4x4 (не используется)	2
S60	Переключатель очистителя переднего ветрового стекла	3
S61	Переключатель ручного тормоза (не используется)	2
S99	Разъем фиксации золотникового клапана джойстика	3
S100	Переключатель переднего и заднего хода (джойстик)	2
S101	Переключатель звукового сигнала (джойстик)	2
S102	Селекторный переключатель двух скоростей (джойстик)	2
S103	3-й рабочий переключатель (сайдшифтер) (джойстик)	2
S104	4-й рабочий переключатель (навеска) (джойстик)	2
S31a	Манометр топливного бака	3
S31b	Сигнал низкого уровня топлива	3
XV1	Диодный разъем 1А**	5
V74	Диод реле времени 3А **	5
Y22	Электромагнит останова двигателя	1
Y29	Электромагнит переднего хода	2
Y30	Электромагнит заднего хода	2
Y34	4x4 переключатель(не используется)	3
Y35	Переключатель 2х скоростей	2
Y36	Блок фиксации золотникового клапана джойстика **	5
Y36.1	Блок фиксации золотникового клапана джойстика *	3
Y36.2	Блок фиксации золотникового клапана джойстика 2*	3
Y37	3-й рабочий электромагнит (сайдшифтер)	2
Y36a	Блок фиксации золотникового клапана джойстика 2*	5
Y38	4-й рабочий электромагнит (навеска)	2

### СПИСОК ОПЦИЙ

* Не входит в базовую комплектацию 1	Снято с опцией 1
** Не входит в базовую комплектацию 1	Система безопасности на территории Австралии

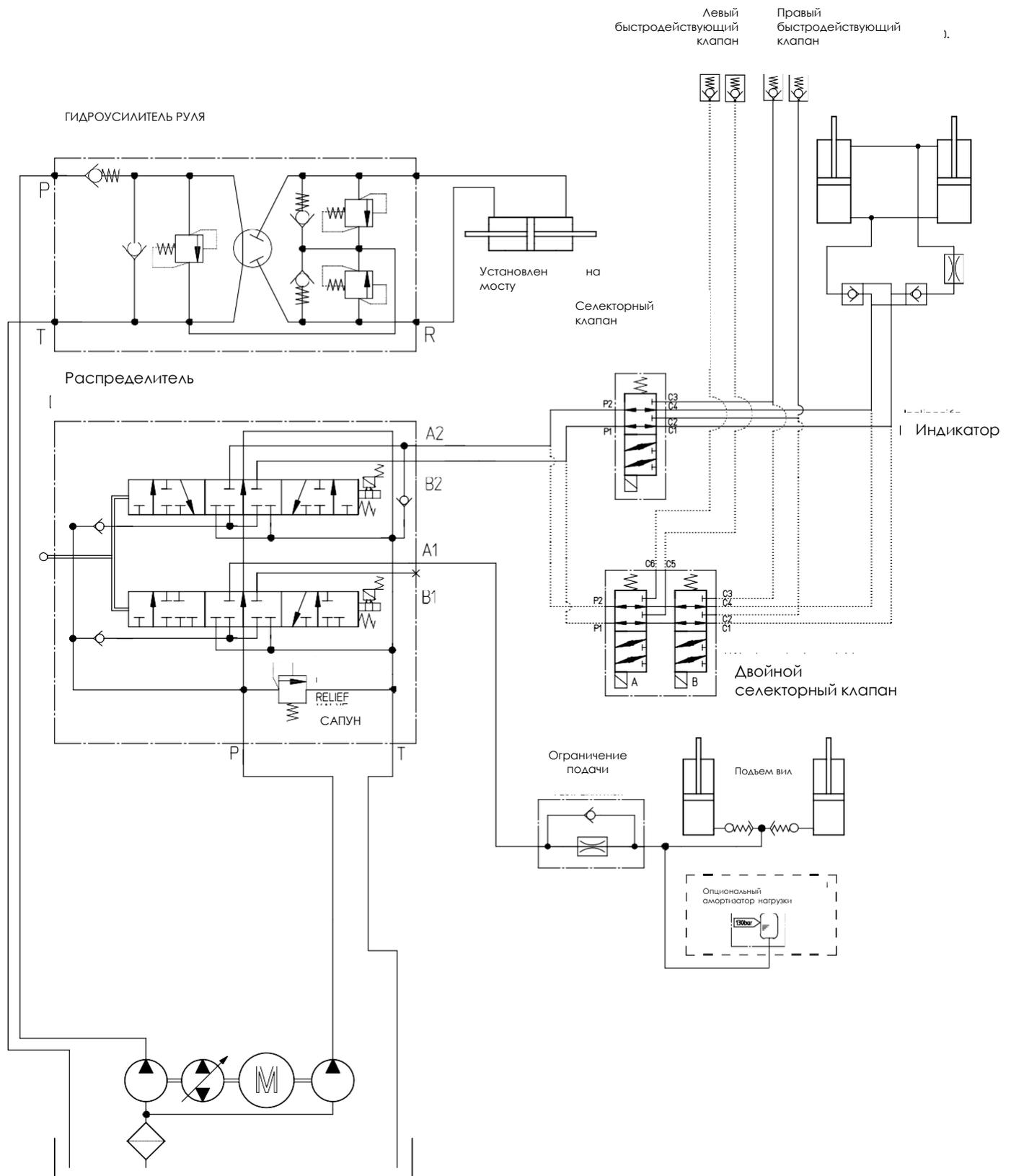


### Гидравлическая схема (гидравлические устройства) Для номера шасси до 121.76429





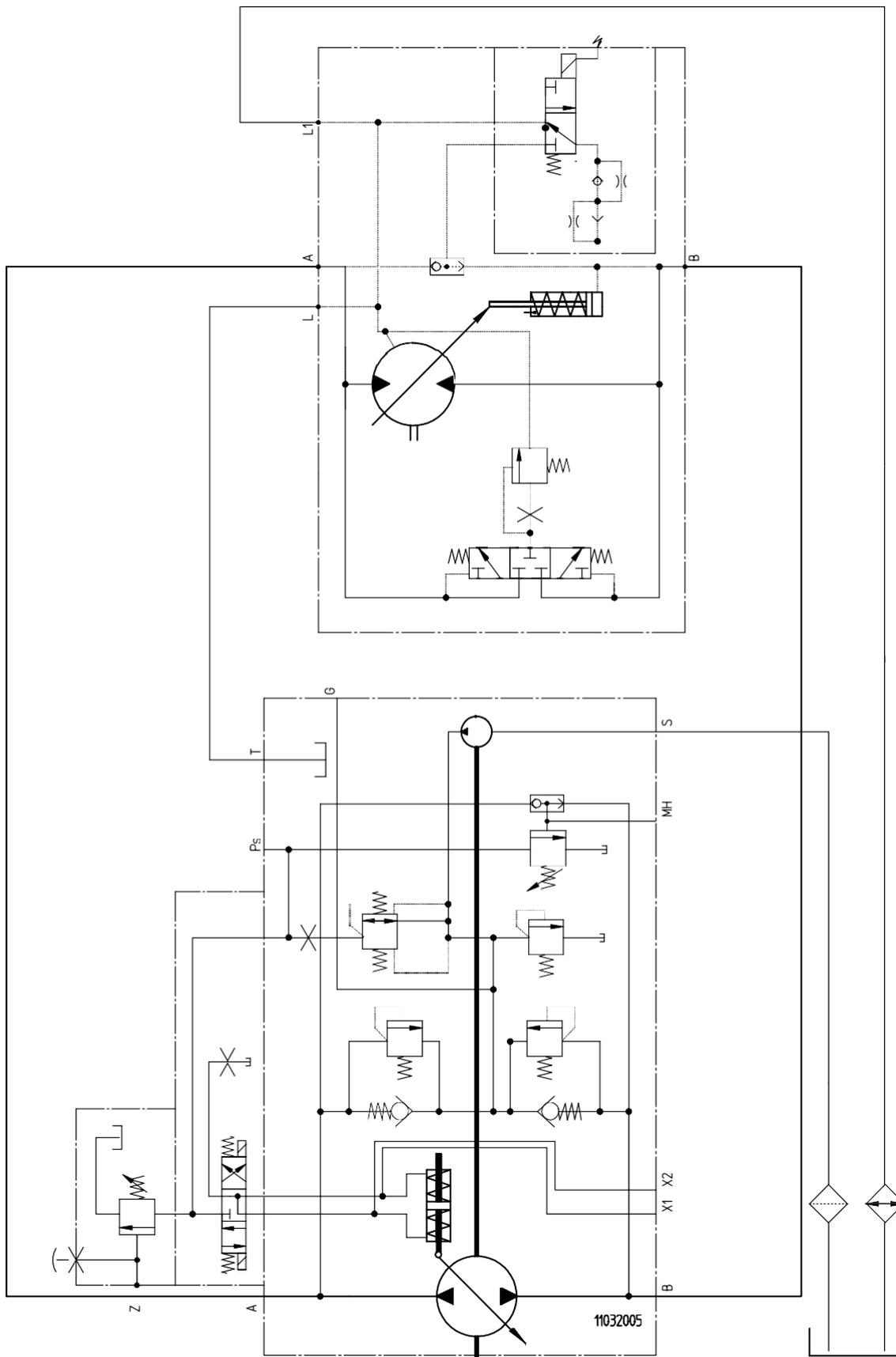
## Гидравлическая схема (гидравлические устройства) Для номера шасси после 121.76430



2-я ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ



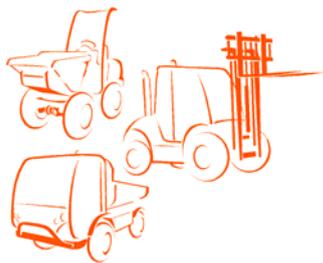
### Гидравлическая схема (трансмиссия)





## Инструкция по поиску неисправностей в гидростатической трансмиссии

Неисправности	Возможная причина	Проверка	Местоположение	Правильное значение
Машина движется вперёд, ни назад	Низкий уровень масла	Уровень масла	Масляный бак	MAX отметка
	Впускной шланг согнут или сдавлен	Линия всасывания	Впускной шланг	
	Засорение картриджа фильтра гидравли- ческого масла	Датчик вакуума показывает избыточное давление	Впускной фильтр	< 0,3 бар
	Неправильное подключение		Подключение мотора или насоса	
	Насос первой ступени неправильно подсоединён к двигателю	Рабочее давление	Вход (давление) насоса счётчиком на насосе M3 (SAUER GROUP) или S (BOSCH REXROTH GROUP)	20 ÷ 24 бар
	Неисправность насоса первой ступени			
	Неисправность мотора			
	Не работает соленоид направления	Контрольный блок сопротивления напряжения (SAUER)	Соленоид направления в насосе	
Точное перемещение заблокировано, отключено или неправильно настроено	Поршень или соединения	Цепь (BOSCH-REXROTH GROUP)		
Неисправность фильтра грубой очистки масла	Нарушен впуск масла. Засорены впускные трубопроводы	Гидравлическая линия		
Движение происходит сразу ненормально	Образовалась эмульсия масла и воздуха или уровень масла низкий	Уровень масла, засорение шлангов, фитингов труб,	Масляный бак, гидравлическая линия	
	Засорён вакуумный фильтр	Датчик вакуума показывает избыточное давление	Вакуумный фильтр	< 0,3 бар
	Точное перемещение заблокировано, отключено или неправильно настроено	Главный цилиндр и цепь (BOSCH-REXROTH GROUP)	Цепь (BOSCH-REXROTH GROUP)	
Перегрузка двигателя	Низкая мощность или неисправность двигателя	Двигатель не разгоняется при максимальном питании	Двигатель	85 ÷ 95 % от максимальных оборотов двигателя
	Задан слишком низкий верхний предел давления	Рабочее давление	Счетчики рабочего давления в насосе "Ma" и "Mb"	Рекомендуемое макс. рабочее давление 345 или 410 бар.
Низкое усилие тяги	Двигатель не работает или останавливается	Двигатель не разгоняется при максимальной нагрузке	Двигатель	85 ÷ 95 % от максимальных оборотов двигателя
	Низкое давление нагрузки	Давление питания	Давление питания с датчиком на насосе "S" (BOSCH REXROTH GROUP)	20 ÷ 24 бар.
	Низкое рабочее давление	Рабочее давление	Рабочее давление со счетчиком на насосе. "Ma" и "Mb"	Рекомендуемое макс. рабочее давление 345 или 410 бар.
	Точное перемещение заблокировано, отключено или неправильно настроено	Главный цилиндр и цепь (BOSCH-REXROTH GROUP)	Цепь (BOSCH-REXROTH GROUP)	
	Перепутаны шланги гидромотора M4 и M5 (SAUER) или Xa и Xb (BOSCH REXROTH) мотора	"Xa" и "Xb" (BOSCH REXROTH)	Гидравлическая линия	
	Перегрев гидравлического масла	Грязь в радиаторе	Масляный радиатор	
	Неисправность гидростатического мотора. Внутренние утечки	Давление питания	Давление питания с датчиком на насосе "S" (BOSCH REXROTH GROUP)	20 ÷ 24 бар.
Перегрев гидравлического масла	Низкий уровень масла	Уровень масла	Масляный бак	
	Некачественное масло	Разложение и загрязнение масла	Масляный бак	
	Впускная магистраль не герметична	Уплотнения шлангов, фитингов и картриджа	Гидравлическая линия	
	Неисправны сапуны высокого давления	Рабочее давление	Рабочее давление со счетчиком на насосе. "Ma" и "Mb"	Рекомендуемое макс. рабочее давление 345 или 410 бар.
	Засорён радиатор	Грязь в радиаторе		
Скорость передачи	Максимальная частота вращения двигателя больше рекомендованной	Макс. RPM в двигателе	Двигатель	
	Неисправен гидромотор. Он не обеспечивает максимального потока	Измерение стоп-сигнала гидростатического двигателя	Гидравлический двигатель	В зависимости от модели погрузчика
Не достигается требуемая скорость	Перепутаны шланги гидромотора M4 и M5 (SAUER) или Xa и Xb (BOSCH REXROTH)	"Xa" и "Xb" (BOSCH REXROTH)	Гидравлическая линия	
Слабая работа акселератора	Низкая мощность мотора	Система дроссельной заслонки.	Двигатель	
	Перепутаны шланги гидромотора M4 и M5 (SAUER) или Xa и Xb (BOSCH REXROTH)	"Xa" и "Xb" (BOSCH REXROTH)	Гидравлическая линия	
	Гидравлический двигатель. Не смещается в мин. смещение.	Сопротивление и ток. Работа блока скоростей	Гидравлический двигатель	



## Декларация Европейского Союза о соответствии

Производитель AUSA Center, S.L.U., зарегистрированный Ctra. De Vic, 2.8 км., 08243 – Манреса – Барселона – Испания, заявляет, что ниже упомянутая машина:

Наименование: САМОХОДНЫЙ ПОГРУЗЧИК С ПРОТИВОВЕСОМ

Модель/Тип : \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

отвечает всем современным европейским директивам 2006/42/ЕС:

Директиве по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС;

Директивам по уровню шума для техники, используемой вне помещения 2000/14/ЕС и 2005/88/ЕС;

Директивам по выхлопным газам 97/68 и 2004/26<sup>(17)</sup><sub>SEP</sub>

а также соответствует следующим единым Европейским стандартам:

EN ISO 3691-1 – Промышленные грузовики. Требования техники безопасности и контроля - Часть 1: самоходные промышленные грузовики, кроме грузовиков без водителя, достигают переменная грузовиков и грузовиков перевозчика брeмени

EN 16307-1 – Промышленные грузовики. Требования безопасности и контроля. Часть 1. Дополнительные требования безопасности для самоходных грузовиков, кроме самоходных грузовики, штабелеров с различным диапазоном действия, грузовых тележек.

Процедура сертификации выполнена в соответствии с положениями вышеупомянутых директив, относящимися к неопасной технике.



Составлена в Манреса \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_

AUSA Center, S.L.U.  
Ctra. de Vic, Km. 2,8 - P.O.B. 194  
08243 МАНРЕСА (Барселона) Испания

Тел. 34-93 87 47 311  
Факс 34-93 874 12 11  
Сайт: <http://www.ausa.com>





CI50H / CI50HI / CI50Hx4







